

Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

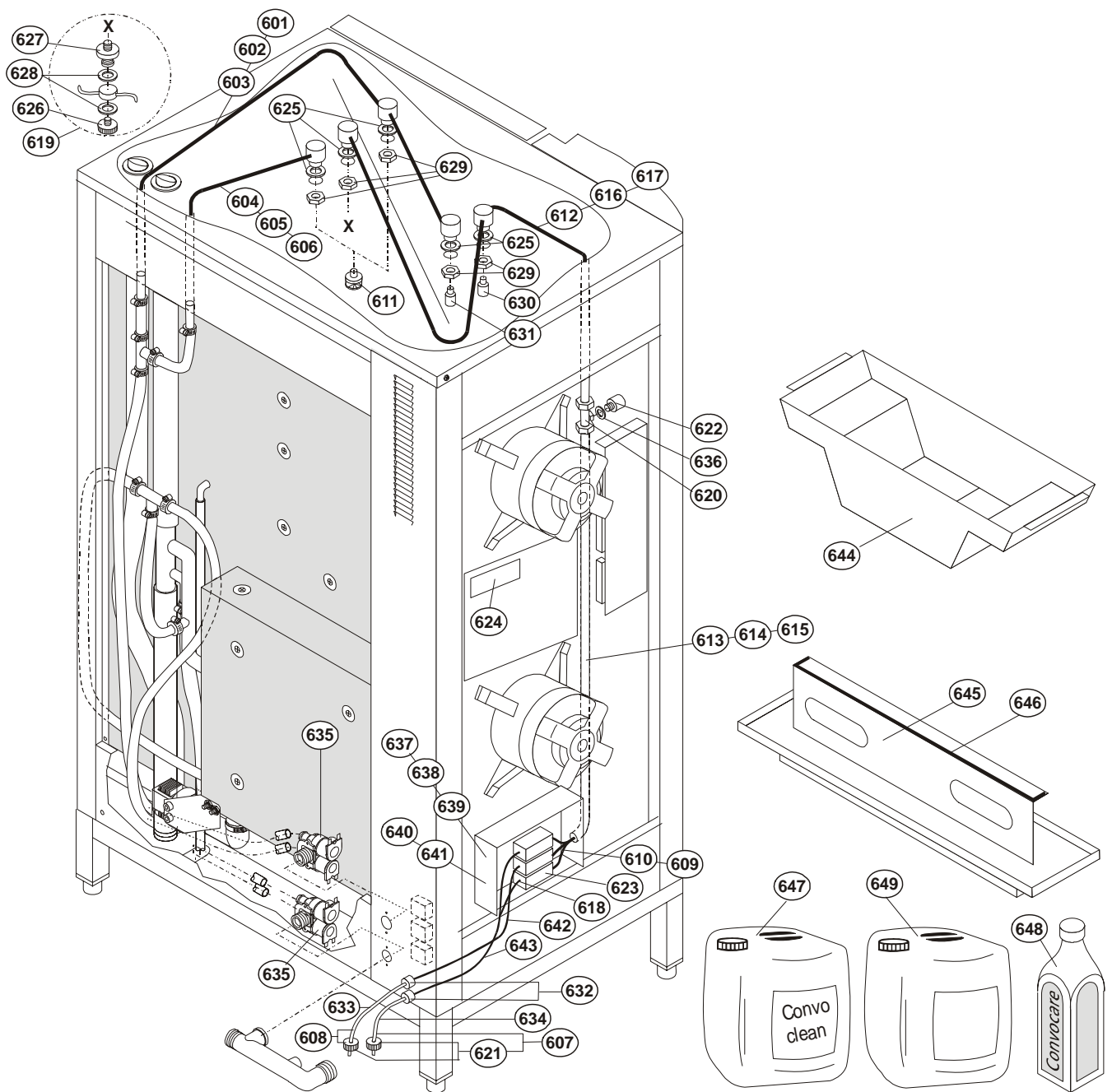
If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit!

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil !

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato!

| Option Automatische Reinigung/ automatic cleaning/ nettoyage automatique/ limpieza automatico | | | | | |
|---|---------|--|---|---|--|
| 601 | 2211088 | Einhängegestell li 6.10 auto-Reinigung kpl. | Hanging shelf-rack left 6.10 auto-cleaning | Glissière gauche 6.10 auto-nettoyage | Bastidor de colgar izquierda 6.10 auto-limpieza |
| 602 | 2211091 | Einhängegestell li 10.10 auto-Reinigung kpl. | Hanging shelf-rack left 10.10 auto-cleaning | Glissière gauche 10.10 auto-nettoyage | Bastidor de colgar izquierda 10.10 auto-limpieza |
| 603 | 2211094 | Einhängegestell li 10.20 auto-Reinigung kpl. | Hanging shelf-rack left 10.20 auto-cleaning | Glissière gauche 10.20 auto-nettoyage | Bastidor de colgar izquierda 10.20 auto-limpieza |
| 604 | 2211089 | Einhängegestell re 6.10 auto-Reinigung | Hanging shelf-rack right 6.10 auto-cleaning | Glissière droite 6.10 auto-nettoyage | Bastidor de colgar derecha 6.10 auto-limpieza |
| 605 | 2211092 | Einhängegestell re 10.10 auto-Reinigung | Hanging shelf-rack right 10.10 auto-cleaning | Glissière droite 10.10 auto-nettoyage | Bastidor de colgar derecha 10.10 auto-limpieza |
| 606 | 2211095 | Einhängegestell re 10.20 auto-Reinigung | Hanging shelf-rack right 10.20 auto-cleaning | Glissière droite 10.20 auto-nettoyage | Bastidor de colgar derecha 10.20 auto-limpieza |
| 607 | 2609347 | Kanister-Saugschlauch Reiniger rot kpl. | Suction tube for detergent | Tuyau flexible d'aspiration pour nettoyeur | Manguera aspirante para purificador |
| 608 | 2609349 | Kanister-Saugschlauch Düsenspülung natur kpl. | Suction tube for flushing agent | Tuyau flexible d'aspiration pour agent de rinçage | Manguera aspirante par abrillantador |
| 609 | 2609968 | Pumpenkasten Tischgeräte incl. Pumpen und Verschlauchung | Pump case table top units with pumps and piping | Caisse des pompes modèle sur table avec pompes et gainage | Caja para bombas aparato de mesa con bombas y colocación de tubo flexibles |
| 610 | 2609969 | Set Verschlauchung Pumpen TG auto-Reinigung | Set Piping of pumps auto-cleaning | Jeu gainage de pompes auto-nettoyage | Set Colocación de tubo flexibles de bomba |
| 611 | 2611010 | Sprinklerdüse geschweißt | Sprinkler head welded | Tête automatique d'extinction soud. | Cabeza automática de extinción sold. |
| 612 | 2611019 | Rohrleitung Reiniger Decke geschw. X.10 -Geräte | Pipeline detergent ceiling welded x.10 units | Conduit nettoyeur plafond soud. X.10 modèles | Pipeline purificador cubierta sold. X.10 aparatos |
| 613 | 2611025 | Rohrleitung Reiniger Motorseite 6.10 kpl. | Pipeline detergent motor side 6.10 kpl. | Conduit nettoyeur côté du moteur 6.10 | Pipeline purificador lado de motor 6.10 |
| 614 | 2611026 | Rohrleitung Reiniger Motorseite 10.10 kpl. | Pipeline detergent motor side 10.10 kpl. | Conduit nettoyeur côté du moteur 10.10 | Pipeline purificador lado de motor 10.10 |
| 615 | 2611027 | Rohrleitung Reiniger Motorseite 10.20 kpl. | Pipeline detergent motor side 10.20 kpl. | Conduit nettoyeur côté du moteur 10.20 | Pipeline purificador lado de motor 10.20 |
| 616 | 2611028 | Rohrleitung Wasser 6.10 / 10.10 geschweißt | Pipeline water 6.10/ 10.10 welded | Conduit l'eau soud. 6.10/ 10.10 | Pipeline agua sold. 6.10/ 10.10 |
| 617 | 2611032 | Rohrleitung Wasser 10.20 geschweißt | Pipeline water 10.20 welded | Conduit l'eau soud. 10.20 | Pipeline agua sold. 10.20 |
| 618 | 2611065 | Rohrleitung Reiniger Decke 10.20 geschw. | Pipeline detergent ceiling welded 10.20 | Conduit nettoyeur plafond soud. 10.20 | Pipeline purificador cubierta sold. 10.20 |
| 619 | 2611068 | Rotordüse kpl. | Rotor nozzle cpl. | Tuyère rotorique cpl. | Hilera rotacional cpl. |
| 620 | 2611108 | Set T-Verschraubung auto-Reinigung | Set screwed connection in T auto-cleaning | Jeu boulonnage en T auto-nettoyage | Set Artonilladura auto limpieza |
| 621 | 3007060 | Schraubverschluss für Reiniger / Garraumreinigung | Screw type cap for detergent | Bouchon de réservoir fileté pour le nettoyeur | Cierre roscado por purificador |

| | | | | | |
|-----|---------|-------------------------------------|---|---|---|
| 622 | 5009055 | Druckschalter | Manometric switch | Interrupteur manométrique | Interruptor automático por aumento de presión |
| 623 | 5008010 | Pumpe für Garraumreinigung | Pump for inner oven cleaning | Pompe pour nettoyage de l'enceinte de cuisson | Bomba para limpieza de la zona de cocción |
| 624 | 5009319 | Steuerung 5000 Relais Modul | Electronic board 5000 Relais Module | Commande électronique 5000 Relais Modul | Mando 5000 Relais Módulo |
| 625 | 6005055 | Dichtring 14,5x20 Kupfer vernickelt | Sealing ring 14,5 x 20 copper nickle plated | Joint 14,5 x 20 en cuivre nickelé | Junta tórica 14,5 x 20 niquelada |
| 626 | 6005401 | Rändelschraube für Rotordüse | Knurled screw for rotor nozzle | Vis moletée pour tuyère rotorique | Tornillo moletéado para hilera rotacional |
| 627 | 6005402 | Rotordüsen-Flansch | Rotor nozzle flange | Colett pour tuyère rotorique | Brida par hilera rotacional |
| 628 | 6005407 | Dichtring für Rotordüse | Sealing for rotor nozzle | Joint pour tuyère rotorique | Anillo obturador para hilera rotacional |
| 629 | 6005409 | Mutter für Düsenhalterung | Nut for nozzle holder | Ecrou pour fixation tuyère | Tuerca para fijación para hilera |
| 630 | 6005412 | Düse 0,7 | Nozzle 0,7 | Tuyère 0,7 | Tobera 0,7 |
| 631 | 6005413 | Düse 1,5 | Nozzle 1,5 | Tuyère 1,5 | Tobera 1,5 |
| 632 | 6005418 | Schottverschraubung 6 mm | Bulkhead stuffing box 6mm | Raccord passe-cloison 6mm | Racor de paso del mamparo 6mm |
| 633 | 7002007 | PE-Schlauch 8x1mm, natur | Hose 8x1mm, beige | Tuyaux flexible 8x1mm | Tubo flexible 8x1mm |
| 634 | 7002008 | PE-Schlauch 8x1mm, rot | Hose 8x1mm, red | Hose 8x1mm rouge | Tubo flexible 8x1mm rojo |
| 635 | 5001056 | Doppelmagnetventil | Double solenoid valve | Électrovanne double | Válvula magnética doble |
| 636 | 6005016 | Flachdichtung 10x19x2 | Flat seal 10x19x2 | Joint plat 10x19x2 | Junta plana 10x19x2 |



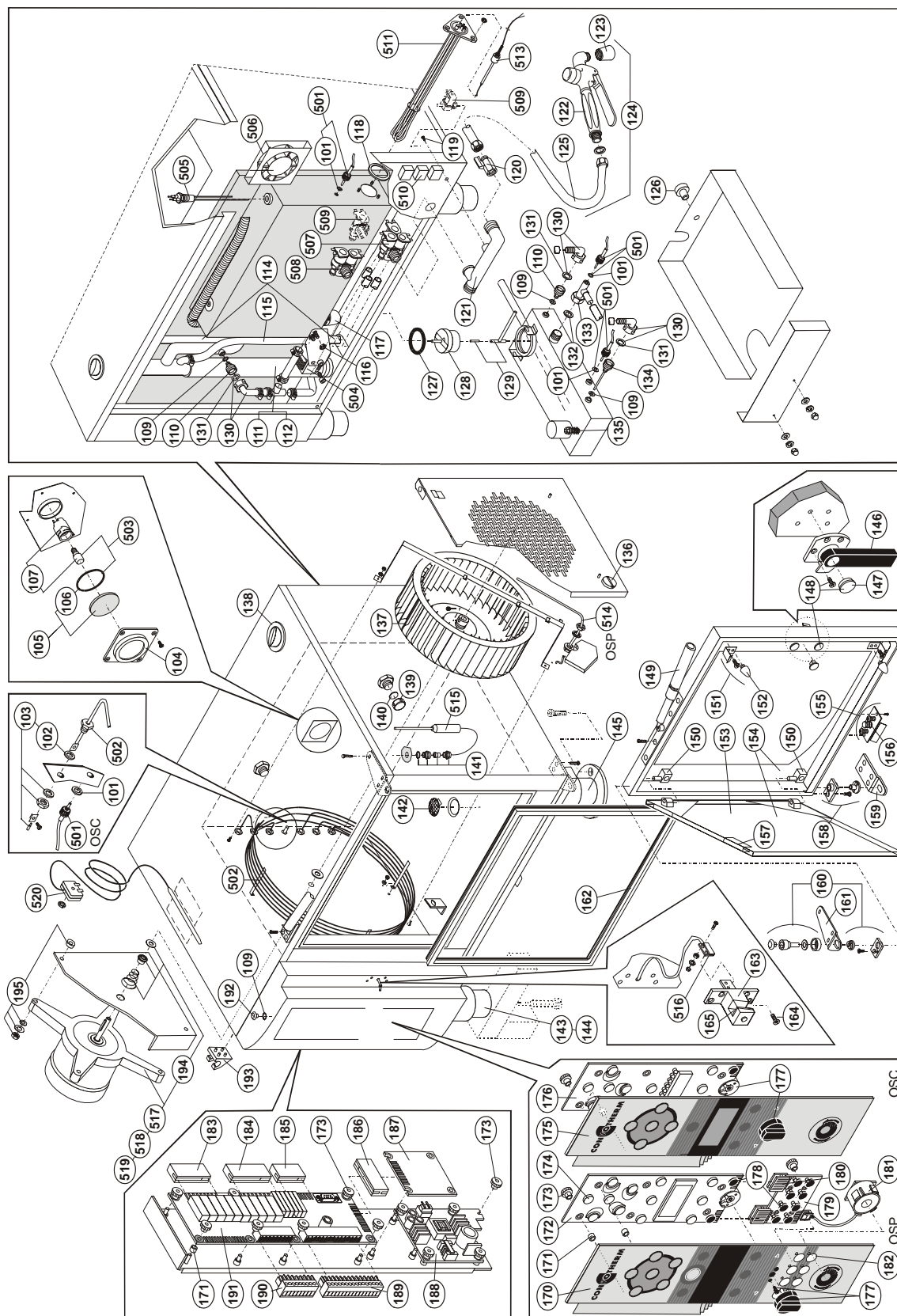
Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit!

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil !

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato!

| Option Automatische Reinigung/ automatic cleaning/ nettoyage automatique/ limpieza automatico | | | | | |
|---|---------|--|---|---|--|
| 601 | 2611210 | Rohrleitung Wasser 2 Decke 12.20 geschw. | Pipeline water 2 ceiling welded 12.20 | Conduit eau 2 plafond soud. 12.20 | Pipeline aqua 2 cubierta sold. 12.20 |
| 602 | 2611178 | Rohrleitung Wasser 2 Decke 20.10 geschw. | Pipeline water 2 ceiling welded 20.10 | Conduit eau 2 plafond soud. 20.10 | Pipeline aqua 2 cubierta sold. 20.10 |
| 603 | 2611174 | Rohrleitung Wasser 2 Decke 20.20 geschw. | Pipeline water 2 ceiling welded 20.20 | Conduit eau 2 plafond soud. 20.20 | Pipeline aqua 2 cubierta sold. 20.20 |
| 604 | 2611209 | Rohrleitung Wasser 1 Decke 12.20 geschw. | Pipeline water 1 ceiling welded 12.20 | Conduit eau 1 plafond soud. 12.20 | Pipeline aqua 1 cubierta sold. 12.20 |
| 605 | 2611179 | Rohrleitung Wasser 1 Decke 20.10 geschw. | Pipeline water 1 ceiling welded 20.10 | Conduit eau 1 plafond soud. 20.10 | Pipeline aqua 1 cubierta sold. 20.10 |
| 606 | 2611177 | Rohrleitung Wasser 1 Decke 20.20 geschw. | Pipeline water 1 ceiling welded 20.20 | Conduit eau 1 plafond soud. 20.20 | Pipeline aqua 1 cubierta sold. 20.20 |
| 607 | 2609347 | Kanister-Saugschlauch Reiniger rot kpl. | Suction tube for detergent | Tuyau flexible d'aspiration pour nettoyeur | Manguera aspirante para purificador |
| 608 | 2609349 | Kanister-Saugschlauch Düsenspülung natur kpl. | Suction tube for flushing agent | Tuyau flexible d'aspiration pour agent de rinçage | Manguera aspirante par abrillantador |
| 609 | 2608998 | Set Verschlauchung Pumpen auto-Reinigung 12.20 | Set Piping of pumps auto-cleaning 12.20 | Jeu gainage de pompes auto-nettoyage 12.20 | Set Colocación de tubo flexibles de bomba 12.20 |
| 610 | 2608573 | Set Verschlauchung Pumpen auto-Reinigung 20.10/20.20 | Set Piping of pumps auto-cleaning 20.10/20.20 | Jeu gainage de pompes auto-nettoyage 20.10/20.20 | Set Colocación de tubo flexibles de bomba 20.10/20.20 |
| 611 | 2611010 | Sprinklerdüse geschweißt | Sprinkler head welded | Tête automatique d'extinction soud. | Cabeza automática de extinción sold. |
| 612 | 2611019 | Rohrleitung Reiniger Decke geschw. X.10 -Geräte | Pipeline detergent ceiling welded x.10 units | Conduit nettoyeur plafond soud. X.10 modèles | Pipeline purificador cubierta sold. X.10 aparatos |
| 613 | 2611213 | Rohrleitung Reiniger Motorseite 12.20 kpl. | Pipeline detergent motor side 6.10 kpl. | Conduit nettoyeur côte du moteur 6.10 | Pipeline purificador lado de motor 6.10 |
| 614 | 2611171 | Rohrleitung Reiniger Motorseite 20.10 kpl. | Pipeline detergent motor side 6.10 kpl. | Conduit nettoyeur côte du moteur 6.10 | Pipeline purificador lado de motor 6.10 |
| 615 | 2611255 | Rohrleitung Reiniger Motorseite 20.20 kpl. | Pipeline detergent motor side 6.10 kpl. | Conduit nettoyeur côte du moteur 6.10 | Pipeline purificador lado de motor 6.10 |
| 616 | 2611191 | Rohrleitung Reiniger Decke geschw. 12.20 | Pipeline detergent ceiling welded 12.20 | Conduit nettoyeur plafond soud. 12.20 | Pipeline purificador cubierta sold. 12.20 |
| 617 | 2611173 | Rohrleitung Reiniger Decke geschw. 20.20 | Pipeline detergent ceiling welded 20.20 | Conduit nettoyeur plafond soud. 20.20 | Pipeline purificador cubierta sold. 20.20 |
| 618 | 8009058 | Drahtschelle Ø 10 | Fixing clamp D10 | Bride de serrage D10 | Abrazadera D10 |
| 619 | 2611068 | Rotordüse kpl. | Rotor nozzle cpl. | Tuyère rotorique cpl. | Hilera rotacional cpl. |
| 620 | 2611108 | Set T-Verschraubung auto-Reinigung | Set screwed connection in T auto-cleaning | Jeu boulonnage en T auto-nettoyage | Set Artonilladura auto limpieza |
| 621 | 3007060 | Schraubverschluss für Reiniger / Garraumreinigung | Screw type cap for detergent | Bouchon de réservoir fileté pour le nettoyeur | Cierre roscado por purificador |
| 622 | 5009055 | Druckschalter | Manometric switch | Interrupteur manométrique | Interruptor automático por aumento de presión |
| 623 | 5008011 | Pumpe für Garraumreinigung | Pump for inner oven cleaning | Pompe pour nettoyage de l'enceinte cuisson | Bomba para limpieza de la zona de cocción |
| 624 | 5009319 | Steuerung 5000 Relais Modul | Electronic board 5000 Relays Module | Commande électronique 5000 Relais Module | Mando 5000 Relais Módulo |
| 625 | 6005055 | Dichtring 14,5x20 Kupfer vernickelt | Sealing ring 14,5 x 20 copper nickel plated | Joint 14,5 x 20 en cuivre nickelé | Junta tórica 14,5 x 20 niquelada |
| 626 | 6005401 | Rändelschraube für Rotordüse | Knurled screw for rotor nozzle | Vis moletée pour tuyère rotorique | Tornillo moletéado para hilera rotacional |
| 627 | 6005402 | Rotordüsen-Flansch | Rotor nozzle flange | Colette pour tuyère rotorique | Brida par hilera rotacional |
| 628 | 6005407 | Dichtring für Rotordüse | Sealing for rotor nozzle | Joint pour tuyère rotorique | Anillo obturador para hilera rotacional |
| 629 | 6005409 | Mutter für Düsenhalterung | Nut for nozzle holder | Ecrou pour fixation tuyère | Tuerca para fijación para hilera |
| 630 | 6005412 | Düse 0,7 | Nozzle 0,7 | Tuyère 0,7 | Tobera 0,7 |
| 631 | 6005413 | Düse 1,5 | Nozzle 1,5 | Tuyère 1,5 | Tobera 1,5 |
| 632 | 6005418 | Schottverschraubung 6 mm | Bulkhead stuffing box 6mm | Raccord passe-cloison 6mm | Racor de paso del mamparo 6mm |
| 633 | 7002007 | PE-Schlauch 8x1mm, natur | Hose 8x1mm, beige | Tuyaux 8x1mm beige | Tubo flexible 8x1mm blanco |
| 634 | 7002008 | PE-Schlauch 8x1mm, rot | Hose 8x1mm, red | Tuyaux 8x1mm rouge | Tubo flexible 8x1mm rojo |
| 635 | 5001056 | Doppelmagnetventil | Double solenoid valve | Electrovanne double | Válvula magnética doble |
| 636 | 6005016 | Flachdichtung 10x19x2 | Flat seal 10x19x2 | Joint plat 10x19x2 | Junta plana 10x19x2 |
| 637 | 2611254 | Pumpenkasten 12.20 vormontiert | Pump case 12.20 with pumps and piping | Caisse des pompes 12.20 avec pompes et gainage | Caja para bombas 12.20 con bombas y colocación de tubo flexibles |
| 638 | 2611147 | Pumpenkasten 20.10 vormontiert | Pump case 20.10 with pumps and piping | Caisse des pompes 20.10 avec pompes et gainage | Caja para bombas 20.10 con bombas y colocación de tubo flexibles |
| 639 | 2611180 | Pumpenkasten 20.20 vormontiert | Pump case 20.20 with pumps and piping | Caisse des pompes 20.20 avec pompes et gainage | Caja para bombas 20.20 con bombas y colocación de tubo flexibles |
| 640 | 2608957 | Pumpengehäuse 20.10 / 20.20 | Pump casing 20.10 / 20.20 | Boîte des pompes 20.10 / 20.20 | Caja para bombas 20.10 / 20.20 |
| 641 | 2611239 | Pumpenhalter 12.20 | Pump holder 12.20 | Support des pompes 12.20 | Portador para bombas 12.20 |
| 642 | 7002006 | PVC Wasserschlauch klar 10x2 | PVC water hose transparent 10x2 | C.P.V. tuyau d'eau clair 10x2 | PVD tubo para agua transparente 10x2 |
| 643 | 7002002 | PVC Wasserschlauch rot 10x2 | PVC water hose red 10x2 | C.P.V. tuyau d'eau rouge 10x2 | PVD tubo para agua rojo 10x2 |
| 644 | 3311236 | Tropfwanne tief | Drip tray deep | Cuve à goutte, profound | Cuba para gotas, profundo |
| 645 | 2611262 | Reinigungsbrücke kpl. | Cleaning bridge cpl. | Barre de nettoyage complet | Puente para purificación complet |
| 646 | 2611264 | Dichtung für Reinigungsbrücke | Seal for cleaning bridge | Joint pour barre de nettoyage complet | Hermeticación para puente para purificación |
| 647 | 3007017 | Kanister Convoclean forte | Convoclean forte 10 litres | Convoclean forte 10 litres | Convoclean forte 10 litros |
| 648 | 3007028 | 1-Liter Flasche Convocare | Convocare rinsing agent 1 litre | Convocare 1 litre | Convocare 1 litro |
| 649 | 3007029 | Convocare Leerkanister | Convocare empty canister | Bidon vide Convocare | Bidón vacío Convocare |

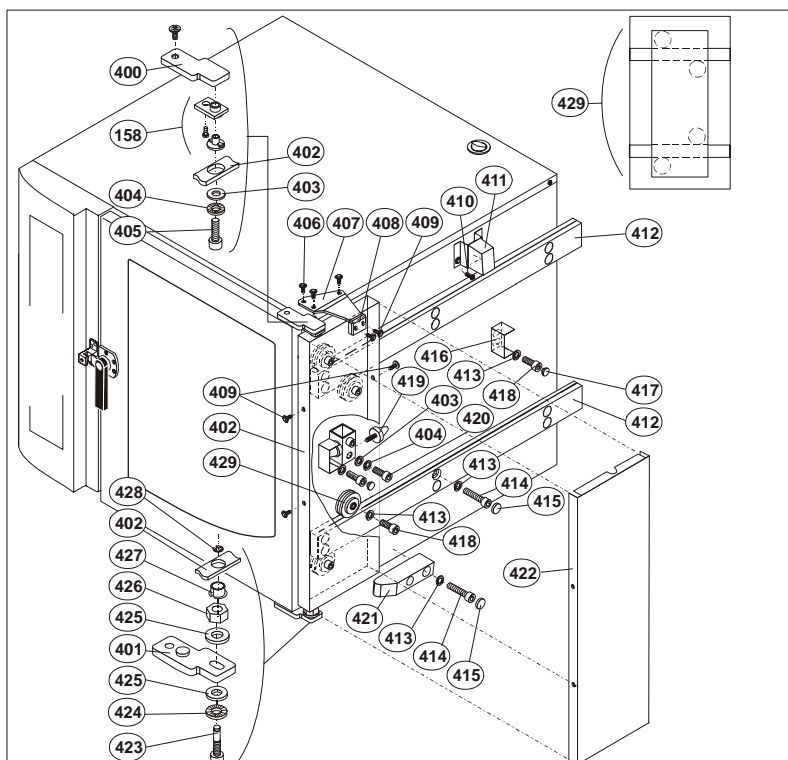
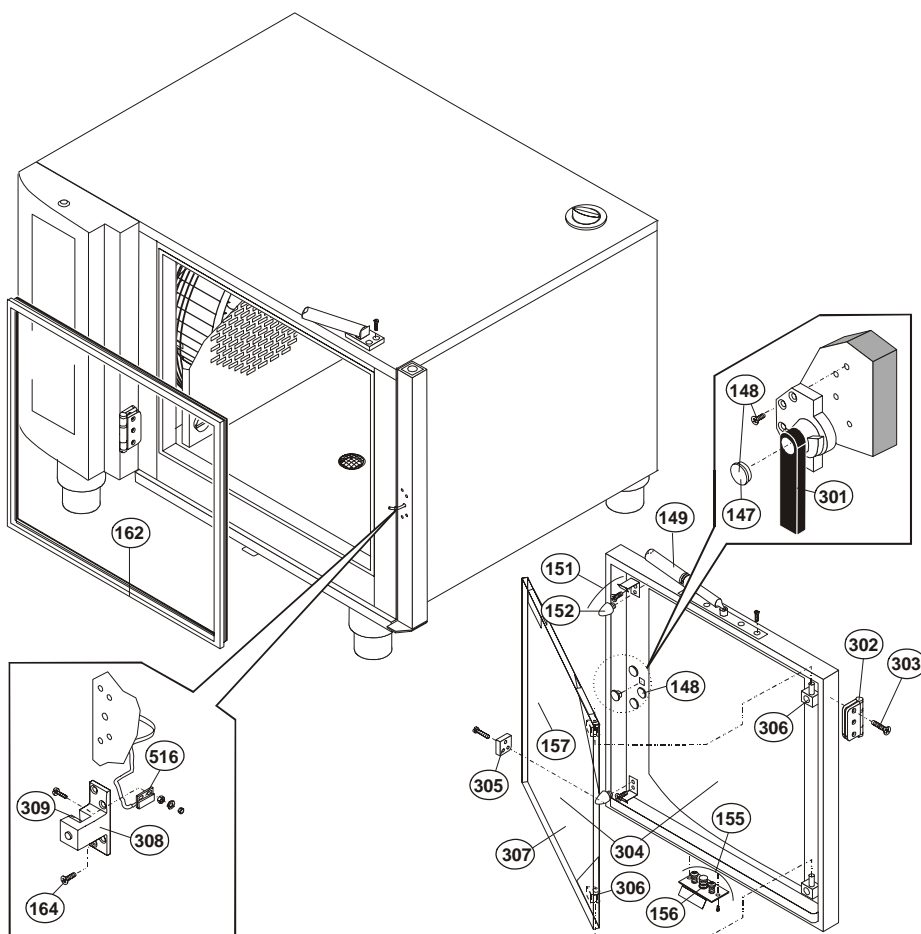


Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.



Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.

| | | | | | |
|-----|-----------|---|---|--|--|
| 101 | 600 52 60 | Thermoelementfühler-Dichtung OSC/OSP | Seal for thermocouple probe OSC/OSP | Joint pour thermocouple sonde OSC/OSP | Obturación para termoelemento sonda OSC/OSP |
| 102 | 600 50 55 | Dichtring Kupfer vernickelt f. Heißluftheizung | Flat seal copper nickel plated for convection heating | Joint en cuivre nickelé pour resistance circulaire | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 103 | 500 70 22 | Montagesatz Rohrheizkörper | Assembly set for tubular heating element | Lot de montage radiateur tubulaire | Juego de montaje de radiador tubular |
| 104 | 500 50 20 | Abdeckung für Garraumleuchte | Cover for oven lamp | Bride pour éclairage enceinte | Cubierta de luz del horno |
| 105 | 500 50 22 | Glasscheibe Garraumleuchte (Ceran) | Glass cover for oven lamp | Verre de protection pour éclairage enceinte de cuisson | Cristal protector de luz del horno |
| 106 | 600 50 13 | Dichtring Garraumbeleuchtung | Sealing for oven lamp | Joint torique pour éclairage eneinie | Junta tórica de luz del horno |
| 107 | 500 50 16 | Fassung mit eingeschr. Glühbirne 25 W | Socket with bulb 25 W | Douille avec ampoule 25W | Zócalo con bombilla 25W |
| 109 | 600 52 35 | O-Ring 8x2,5 EPDM schwarz, P2 | O-Ring 8x2,5 EPDM black | Joint torique 8x2,5 EPDM noir | Junta tórica 8x2,5 EPDM negra |
| 110 | 200 00 27 | Einspritzteil "DE-Befüllung/Entfeuchtung" | Injection nozzle ,Filling of steam generator" | Gicleur alimentation générateur de vapeur | Elemento de inyección de llenado del generador de vapor |
| 111 | 700 21 50 | Kühlerschlauch OSC 420 mm | Radiator hose OSC 420mm | Tube de condensateur OSC 420mm | Tubo del condensador OSC 420mm |
| 112 | 700 22 02 | Kühlerschlauch OSP 350 mm | Radiator hose OSP 350mm | Tube de condensateur OSP 350mm | Tubo del condensador OSP 350mm |
| 114 | 200 60 30 | Messleitung OD/OS6.10 (bei Bedarf kürzen) | Cable sleeve OD/OS6.10 (shorten if necessary) | Conduit by-pass OD/OS6.10 (raccourcir, si nécessaire) | Cable de medición OD/OS6.10 (acortarlo si es necesario) |
| 115 | 700 22 00 | Abpumpschlauch OSP 300 mm | Pump hose OSP 300mm | Tube pour pompe OSP 300mm | Tubo del bomba OSP 300mm |
| 116 | 500 80 84 | Einbausatz Pumpe OSP | Mounting set pump OSP | Set de montage pour pompe OSP | Juego de montaje para bomba OSP |
| 117 | 600 62 01 | Ablaufwinkel Dampferzeuger OSP | Elbow for steam generator drainage OSP | Coude d'écoulement pour generateur de vapeur OSP | Codo de purga para generador de vapor OSP |
| 118 | 600 50 15 | O-Ring f. Flanschtauchheizkörper | O-Ring for immersion heating element | Joint torique pour thermoplongeur | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 119 | 800 90 90 | Selbstschneidende Schraube 6x16 | Self cutting screw 6x16 | Vis autotaraudeuse 6x16 | Tornillo de rosca cortante 6x16 |
| 120 | 600 60 74 | Kugelhahn ½" verchromt | Ball valve ½" chromed | Vanne a sphere ½" | Grifo esférico ½" |
| 121 | 600 53 00 | Wasseranschluss T-Stück für Handbrause | Water connection T-piece for handshower | Pièce en T pour raccordement douchette à l'eau | Toma de agua pieza en T para ducha manual |
| 122 | 600 50 05 | Handbrause ½" | Handshower ½" | Douchette ½" | Ducha de mano ½" |
| 123 | 600 50 06 | Brausekopf 3/8" | Shower head 3/8" | Tête de douchette 3/8" | Cabezal rociador 3/8" |
| 124 | 300 70 01 | Handbrauseset komplett OD/OS 6.10/10.10 | Handshower set for OD/OS 6.10/10.10 | Kit douchette OD/OS 6.10/10.10 | Juego de ducha OD/OS 6.10/10.10 |
| 125 | 700 20 70 | Brauseschlauch 2,05 m | Shower hose 2,05 m | Flexible pour douchette 2,05 m | Manguera de ducha 2,05 m |
| 126 | 800 40 23 | Rändelmutter M4 für Kondensatorabdeckung | Knurled nut M4 for condenser casing | Ecrrou moleté M4 pour habillage condenseur | Tuerca moleteada M4 para cubierta del condensador |
| 127 | 600 50 69 | O-Ring 59,6x5,33 für Kondensator | O-Ring 59,6x5,33 for condenser | Joint torique 59,6x5,33 pour condenseur | Junta tórica 59,6x5,33 para condensador |
| 128 | 200 42 17 | Entfeuchtungseinsatz Kondensator OSP | Insert deshumidification for condenser | Incliné déshumidification pour condenseur | Inclinado deshumidificación par condensador |
| 129 | 200 42 26 | Wasserzulauf-Set für Entfeuchtung OSP | Water feed set for deshumidification | Jeu de affeux d'eau pour déshumidification | Juego de entrada de agua par deshumidificación |
| 130 | 600 60 76 | Winkel-Schlauchanschluss mit Dichtung ½" | Elbow hose connector with seal ½" | Coude en plastique avec joint ½" | Codo de plástico con junta ½" |
| 131 | 600 50 57 | Flachdichtung für Winkel-Schlauchanschluss | Seal for plastic elbow | Joint pour coude en plastique | Junta para codo de plástico |
| 132 | 600 50 56 | Flachdichtung ¾" | Flat seal ¾" | Joint plat ¾" | Junta plana ¾" |
| 133 | 200 00 97 | Messrohr Bypass OSC/OSP M5 | Gauge pipe OSC/OSP M5 | Té du conduit OSC/OSP M5 | Tubo de medición OSC/OSP M5 |
| 134 | 200 00 26 | Einspritzteil Kondensator | Injection nozzle condenser | Injecteur pour condenseur | Elemento de inyección para condensador |
| 135 | 600 52 67 | Druckfeder Kondensatorbefestigung | Pressure spring condenser fixation | Ressort à pression pour fixation condenseur | Muelle de presión fijación del condensador |
| 136 | 600 21 00 | Schnellverschluss Ansaugblech | Quick connector for suction panel | Fermeture rapide pour grille de protection | Cierre rápido para chapa de aspiración |
| 137 | 600 00 56 | Ventilatorrad V2A 355x114 | Fan wheel 355x114 | Roue à aubes du ventilateur 355 x 114 | Rueda de palas de ventilador 355 x 114 |
| 138 | 600 50 48 | Membrantülle φ=60 | Membrane grommet φ=60 | Joint de cheminée φ = 60 | Manguito de membrana φ = 60 |
| 139 | 600 60 81 | Dampferzeuger Ablassschraube R1 ¼" | Steam generator drain cap R1 ¼" | Ecrrou de vidange générateur de v R1¼" | Tornillo de purga de vaporizador R 1¼" |
| 140 | 600 50 74 | Dichtungsscheibe φ=45 für DE-Ablassschraube R1 ¼" | Seal φ=45 for steam generator drain cap R1 ¼" | Bague d'étanchéité écrou de vidange générateur de vapeur R 1¼ "(φ=45) | Junta φ=45 para tornillo de purga de generador de vapor R 1¼ " |
| 141 | 500 20 61 | KTM Dichtungssatz | Seal set CTC | Garniture de joints pour sonde à cœur | Juego de juntas para sonda t. central |
| 142 | 600 50 24 | Ablaufsieb | Drain sieve | Tamis | Tamiz de salida |
| 143 | 600 40 44 | Gerätefuß verstellbar Standard 2" | Adjustable foot 2" | Pied réglable 2" | Pie regulable 2" |
| 144 | 260 77 79 | Gerätefuß verstellbar für Option Schiffsausführung für Untergestell* | Adjustable pedestal for optional marine version on stand* | Pied réglable pour version marine pour châssis* | Pie regulable para versión de barco para base de apoyo* |
| 145 | 600 40 39 | Gerätefuß verstellbar für Option Schiffsausführung mit Flanschplatte zum Festschrauben* | Adjustable pedestal with screwed flange plate for optional marine version * | Pied réglable pour version marine avec plaque à bride pour le serrage* | Pie regulable para versión de barco con placa de brida a atornillar* |
| 146 | 600 20 53 | Drehhebelverschluss für RA | Door latch RA | Poignée béquille RA | Empuñadura RA |
| 147 | 600 20 56 | Abdeckkappe für Drehhebelverschluss | Plastic plug for door latch | Chape pour poignée béquille | Chapa para empuñadura |
| 148 | 600 20 43 | Befestigungsset für Drehhebelverschluss | Fixing set for door latch | Jeu de fixation pour poignée béquille | Juego de fijación para empuñadura |
| 149 | 600 20 22 | Türfeststeller für Option Schiffsausführung* | Door stop for optional marine version* | Fixation de porte pour version marine* | Fijador de puerta para versión de barco* |
| 150 | 200 41 98 | KD-Set Scharnierteil für Innentür | Hinge part inner door table top unit | Pièce charnière pour modèle sur table | Parte bisagra par aparato de mesa |

| | | Tischgeräte | | | |
|--|-----------|--|---|---|--|
| 151 | 800 90 56 | KD-Set Halteklammer für Türe Tischgeräte | Clip for door table top unit | Etrier de retenue modèle sur table | Grapa retén aparato de mesa |
| 152 | 200 41 95 | Silikonfeder für Türe | Silicon spring for door | Ressort silicon pour porte | Muelle silicon par puerta |
| 153 | 251 00 65 | Innentür OS 6.10 komplett RA/VST | Inner door OS 6.10 cpl. RA/VST | Porte intérieur OS 6.10 RA/VST | Puerta interior OS 6.10 RA/VST |
| 154 | 251 00 32 | Tür OS 6.10 komplett RA | Door OS 6.10 cpl. RA | Porte OS 6.10 RA | Puerta OS 6.10 RA |
| 155 | 200 40 09 | KD-Set Tropfwannenablauf komplett | Drip tray drainage | Evacuation complete béc recolteur | Vaciado de cubeta de goteo completo |
| 156 | 700 10 61 | Dichtungstülle für Tropfwannenentleerung | Sealing grommet for drip tray emptying | Joint double pour évacuation béc recolteur | Obturación manguito par vaciado de cubeta de goteo |
| 157 | 200 42 09 | Schutzblech für Dichtscheibe Innentür | Guard plate for inner door table top unit | Tôle de protection pour porte intérieure | Chapa de protección para puerta interior |
| 158 | 600 21 02 | Scharniersatz Tür RA unten | Lower hinge set RA | Charnière RA en bas | Bisagra de puerta RA abajo |
| 159 | 200 41 32 | Scharnierplatte Tür unten Tischgeräte | Lower hinge bracket table top units | Cintre de charnière bas modèle sur table | Plancha de bisagra de puerta, abajo, aparato de mesa |
| 160 | 600 21 01 | Scharniersatz Tür RA oben | Upper hinge RA | Charnière en haut RA | Bisagra de puerta arriba RA |
| 161 | 200 41 31 | Scharnierplatte Tür oben Tischgeräte | Upper hinge bracket table top units | Cintre de charnière haut modèle sur table | Plancha de bisagra de puerta, arriba, aparato de mesa |
| 162 | 700 10 16 | Türdichtung HUD/OD/OS 6.10 | Hygienic door gasket HUD/OD/OS 6.10 | Joint de porte HUD/OD/OS 6.10 | Junta de puerta HUD/OD/OS 6.10 |
| 163 | 600 20 93 | Kloben RA | Door catch RA | Valet de porte RA | Gozne de puerta RA |
| 164 | 600 20 47 | Befestigungsset für Kloben | Fixing set for door catch | Jeu de fixation pour valet de porte | Juego de fijación para gozne |
| 165 | 600 20 45 | Kunststoffeinsatz Kloben RA | Plastic inset for door catch RA | Coussinet incliné en plastique RA | Elemento de plástico inclinado RA |
| 170 | 600 93 70 | Frontfolie CONVOTHERM OSP rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSP red | Membrane CONVOTHERM OSP rouge | Lamina CONVOTHERM OSP rojo |
| 171 | 800 90 30 | Distanzhülse 11,3mm | Distancing bush 11,3mm | Entretoise 11,3mm | Magnuito distanciador 11,3mm |
| 172 | 500 93 05 | Bedien-Modul OSP 5000 BM | Operating module OSP 5000 BM | Modèle d'utilisation OSP 5000 BM | Modulo de manejo OSP 5000 BM |
| 173 | 600 52 54 | Rändelmutter für Steuerungsmontage | Knurled nut M3 | Ecrou moleté M3 | Tuerca moleteada M3 |
| 174 | 500 93 06 | Tasterkappe weiß 8,7 mm | Cap for key 8,7mm white | Capuchon touche 8,7mm blanc | Tapa de pulsador 8,7mm blanco |
| 175 | 600 93 71 | Frontfolie CONVOTHERM OSC rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSC red | Membrane CONVOTHERM OSC rouge | Lamina CONVOTHERM OSC rojo |
| 176 | 500 93 03 | Bedien-Modul OSC 5000 BM | Operating module OSC 5000 BM | Modèle d'utilisation OSC 5000 BM | Modulo de manejo OSC 5000 BM |
| 177 | 500 93 20 | KD-Set Rastwippe komplett | Adjusting rocker complete | Bouton à bascule de réglage complete | Balanceador de ajuste completo |
| 178 | 500 93 07 | Tasterkappe schwarz 8,4 mm | Cap for key 8,4mm black | Capuchon touche 8,4mm noir | Tapa de pulsador 8,4mm negro |
| 179 | 500 93 02 | Picto-Modul OSP* | Picto-board OSP* | Platine picot OSP* | Picto place OSP* |
| 180 | 500 20 96 | Stecker X11, X12 Picto | Terminal block X11, X12 Picto | Connecteur X11, X12 Picto | Conector X11, X12 Picto |
| 181 | 500 93 11 | Closed System Symbol OSP | Closed System symbol | Closed system symbol | Closed system symbol |
| 182 | 600 92 66 | Symbole für Picto-Steuerung OSP* | Symbols for Pictogram OSP* | Symboles pour Pictogram OSP* | Symbols par Pictogram OSP * |
| 183 | 500 20 90 | Stecker X1 | Terminalblock X1 | Connecteur X1 | Conector X1 |
| 184 | 500 20 94 | Stecker X2 | Terminalblock X2 | Connecteur X2 | Conector X2 |
| 185 | 500 20 95 | Stecker X3 | Terminalblock X3 | Connecteur X3 | Conector X3 |
| 186 | 500 20 91 | Stecker X5 | Terminalblock X5 | Connecteur X5 | Conector X5 |
| 187 | 500 93 10 | Kommunikations-Modul * 5000 KM | Communication module 5000 KM | Module de communication 5000 KM | Módulo de comunicación 5000 KM |
| 188 | 500 93 01 | Versorgungs-Modul 5000 VM | Supply module 5000 VM | Module d'alimentation 5000 VM | Módulo de alimentación 5000 VM |
| 189 | 500 20 97 | Stecker X6 | Terminalblock X6 | Connecteur X6 | Conector X6 |
| 190 | 500 20 98 | Stecker X7 | Terminalblock X7 | Connecteur X7 | Conector X7 |
| 191 | 500 93 00 | Steuer-Modul 5000 SM | Control module 5000 SM | Module de commande 5000 SM | Module de commande 5000 SM |
| 192 | 800 90 01 | Verschlußkappe M6 natur | Cover screw M6 natur | Chapeau M6 nature | Tapón roscado M6 natur |
| 193 | 200 20 42 | Aufhängung für Handbrause | Hand shower holder | Porte douchette | Soporte de ducha de mano |
| 194 | 500 80 67 | Dichtungssatz für Motorwelle für offenen Motor | Set of seals for motor spindle open | Garniture de joints pour arbre moteur (moteur ouvert) | Juego de juntas de husillo del motor, para motor abierto |
| 195 | 500 80 66 | Befestigungssatz für Drehstrommotor offen M1 | Fixing set for 3-phase AC-motor open | Jeu de fixation pour moteur triphasé ouvert | Juego de fijación de motor trifásico abierto |
| Option Linksanschlag (Zeichnung 2) / Left hand closing door (drawing 2)/ Ouverture à gauche (dessin 2)/ Abertura a la izquierda (figura 2) | | | | | |
| 301 | 600 20 48 | Drehhebelverschluss für LA* | Door latch LA* | Poignée béquille LA* | Empuñadura para LA* |
| 302 | 600 10 32 | Scharnier LA * | Hinge for door catch LA* | Charnière pour porte LA* | Bisagra de puerta LA* |
| 303 | 600 10 33 | Montagesatz für Scharnier LA* | Fixing set for hinge LA* | Jeu de fixation pour charnière LA* | Juego de fijación para bisagra LA* |
| 304 | 251 00 42 | Tür OS 6.10 komplett LA* | Door OS 6.10 cpl. LA* | Porte OS 6.10 cpl. LA* | Puerta OS 6.10 cpl. LA* |
| 305 | 200 60 09 | Teflonführung Tür LA unten* | Teflon guide for left hand closing door* | Guidage téflon ouverture à gauche* | Guía de teflón para puerta LA* |
| 306 | | KD-Set Scharnierteil für Innentür LA Tischgeräte | Hinge part inner door LA table top unit | Pièce charnière LA pour modèle sur table | Parte bisagra LA par aparato de mesa |
| 307 | 251 00 42 | Innentür OS 6.10 komplett LA | Inner door OS 6.10 cpl. LA | Porte intérieur OS 6.10 LA | Puerta interior OS 6.10 LA |
| 308 | 600 20 49 | Kloben LA* | Door catch LA* | Valet LA* | Gozne LA* |
| 309 | 600 20 60 | Kunststoffeinsatz schräg Kloben LA * | Plastic insert for door catch LA* | Coussinet incliné en plastique LA* | Elemento de plástico inclinado LA* |
| Option Verschwindetür (Zeichnung 3) / Disappearing door (drawing 3)/ Porte escamotable (dessin 3)/ Puerta retráctil (figura 3) | | | | | |
| 400 | 200 42 24 | Scharnierplatte P2 VST oben | Upper hinge plate P2 VST | Cintre de charnière P2 VST | Plancha de bisagra arriba |
| 401 | 200 42 23 | Scharnierplatte unten VST | Lower hinge plate VST | Cintre de charnière bas VST | Plancha de bisagra abajo VST |
| 402 | 200 43 04 | Schlitzenplatte P2 6.10 geschw. | Trolley plate P2 6.10 welded | Plaque glissière P2 soud. | Plaza deslicante P2 sold. |
| 403 | 800 50 41 | Scheibe 6,4 A2 DIN 9021 | Washer 6,4 A2 DIN 9021 | Rondelle 6,4 A2 DIN 9021 | Arandola 6,4 A2 DIN 9021 |
| 404 | 800 60 57 | Schnorr-Sicherungsscheibe S6 A2 P2 | Conical lock washer S6 A2 P2 | Rondelle à éventail S6 A2 P2 | Arandela de frenado S6 A2 P2 |

| | | | | | |
|--|-----------|---|--|--|---|
| 405 | 800 30 46 | Sechskantschraube M6x30 A2 | Hexagon screw M6x30 A2 | Vis hexagonale M6x30 A2 | Tornillo de cabeza hexagonale M6x30 A2 |
| 406 | 800 30 32 | MLF-Schraube M6x20 A2 | MLF-screw M6x20 A2 | Vis MLF M6x20 A2 | Tornillo MLF M6x20 A2 |
| 407 | 200 60 03 | Führungsbügel Tischgeräte VST P2 | Direction elbow VST table top unit P2 | Barre guide VST modèle sur table P2 | Estríbo de guía VST aparato de mesa P2 |
| 408 | 200 42 28 | Führungsteil VST P2 6.10/10.10/10.20 | Direction part VST 6.10/10.10/10.20 | Élément guide VST 6.10/10.10/10.20 | Pieza de guía VST 6.10/10.10/10.20 |
| 409 | 800 30 30 | MLF-Schraube M5x15 A2 | MLF-screw M5 x 15 A2 | Vis MLF M5 x 15 A2 | Tornillo MLF M5x15 A2 |
| 410 | 800 10 24 | Linsenschraube M4x10 | Oval head screw M4x10 | Vis à tête bombée M4x10 | Tornillo alomado M4x10 |
| 411 | 600 20 17 | Kugelkloben* 30x45 MS | Ball clasp* 30x45 Ms | Tête sphérique* 30x45 Ms | Cabeza esférica* 30x45 Ms |
| 412 | 200 41 00 | Führungsschiene OD/OS 6.10/10.10 | Guide rail VST OD/OS 6.10/10.10 | Glissière VST OD/OS 6.10/10.10 | Carril de guía VST OD/OS 6.10/10.10 |
| 413 | 800 60 60 | Schnorr-Sicherungsscheibe S8 | Conical lock washer S8 | Rondelle à éventail S8 | Arandela de frenado S8 |
| 414 | 800 10 78 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 415 | 800 9 009 | Abdeckkappe M8 schwarz | Cap for M8 black | Chape pour M8 noir | Tapa de cierre para M8 negro |
| 416 | 210 55 01 | Anschlagblech VST | Stop plate VST | Butée porte VST | Chapa de tope VST |
| 417 | 800 90 02 | Verschlußkappe für M8 natur | Cap for M8 beige | Chape pour M8 beige | Tapa de cierre para M8, natural |
| 418 | 800 10 74 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 419 | 210 40 94 | Anschlagpuffer M6 | Buffer M6 | Tampon de butée M6 | Tope elástico M6 |
| 420 | 800 10 73 | Innensechskantschraube M6x16 A2 | Hexagon head cup screw M6x16 A2 | Vis à six pans creux M6x16 A2 | Tornillo de hexágono interior M6x16 A2 |
| 421 | 200 41 14 | Führungsklotz OD/OS 6.10/ 10.10 VST | Direction block VST OD/OS 6.10/10.10 | Guide téflon VST OD/OS 6.10/10.10 | Bloque de guía VST OD/OS 6.10/10.10 |
| 422 | 211 06 48 | Abdeckung Schlittenplatte OS 6.10/10.10/10.20 | Cap for trolley plate OS 6.10/10.10/10.20 | Chape pour plaque glissière OS 6.10/10.10/10.20 | Cubierta para plaza desicante OS 6.10/10.10/10.20 |
| 423 | 200 42 29 | Lagerbolzen VST OS | Bolt for bearing VST OS | Boulon de palier VST OS | Bulon VST OS |
| 424 | 800 60 63 | Schnorr-Sicherung S10 | Conical lock washer S10 | Rondelle à éventail S10 | Arandela de frenado S10 |
| 425 | 800 60 64 | Unterlegscheibe 10,5 | Washer 10,5 | Rondelle 10,5 | Arandela 10,5 |
| 426 | 800 40 60 | Sechskantmutter M10 A2 | Hexagon nut M10 A2 | Ecrou hexagonal M10 A2 | Tuerca hexagonal M10 A2 |
| 427 | 800 90 10 | Bundbuchse permaglid VST | Bushing VST | Douille à collet VST | Casquillo con borde VST |
| 428 | 800 50 39 | Scheibe R6 DIN 6799 A2 VST | Safety washer R6 DIN 6799 A2 VST | Circlip d'arrêt R6 DIN 6799 A2 VST | Arandela de seguridad R6 DIN 6799 A2 VST |
| 429 | 600 20 28 | Führungsrollen konzentrisch | Concentric roller | Rouleau-guide concentriques | Rodillos de guía concéntricos |
| | | | | | |
| Elektrische Ersatzteile / Electrical spare parts / Pièces détachées électrique/ Piezas de recambio eléctrico | | | | | |
| 501 | 500 21 00 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050mm | Thermocouple probe OSC/OSP 1650mm | Thermocouple sonde OSC/OSP 1650mm | Termoelemento sonda OSC/OSP 1650mm |
| 502 | 500 70 33 | Rohrheizkörper 9 kW/220V | Heating element 9 kW/220V | Radiateur tubulaire 9 kW/220V | Radiador tubular 9 kW/220V |
| 503 | 500 50 45 | Glühlampe 25W/220V | Lamp 25W/220V | Ampoule 25W/220V | Bombilla 25/220V |
| 504 | 500 80 79 | Entleerungspumpe mit Synchronmotor OSP | Emptying pump with synchronous motor OSP | Pompe d'évacuation avec moteur synchrone OSP | Bomba de vaciado con motor sincrono OSP |
| 505 | 500 90 62 | Niveau-Doppelsonde 155/125 | Water level probe 155/125 | Sonde de niveau 155/125 | Sonda del nivel 155/125 |
| 506 | 500 80 68 | Axiallüfter DC 4112NX | Auxiliary fan DC 4112NX | Ventilateur d'aération DC 4112NX | Ventilador Axial DC 4112NX |
| 507 | 500 10 62 | Dreifach-Magnetventil OSP | Solenoid valve triple OSP | Valve à solénoïde triple OSP | Válvula magnética triple OSP |
| 508 | 500 10 56 | Doppel-Magnetventil OSC und Option WWA bei OSP* | Solenoid valve double | Valve à solénoïde double | Válvula magnética doble |
| 509 | 500 10 58 | Einfachmagnetventil für Option WWA* | Solenoid valve for option soft water connection* | Electrovanne simple pour eau adoucie WWA* | Válvula magnética para agua blanda WWA* |
| 510 | 400 10 75 | Entstörfilter Magnetventil 240V | Interference filter for solenoid valve 240V | Filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvula magnética |
| 511 | 500 70 71 | Flansch-Tauchheizkörper 9 kW/220V | Flange immersion heating element 9 kW/220V | Thermoplongeur 9 kW/220V | Calentador de inmersión 9 kW/220V |
| 513 | 500 21 03 | Sicherheitstemperatur-begrenzer Tauchheizkörper | Overtemperature thermostat for immers. heating element | Sécurité thermique pour thermoplongeur | Limitador de seguridad par calentador de inmersión |
| 514 | 500 21 02 | Thermoelementfühler Garraum OSP | Thermocouple probe oven chamber OSP | Thermocouple sonde de case interieur OSP | Termoelemento sonda de horno interior OSP |
| 515 | 500 20 68 | Kerntemperatur-Messfühler Teflon | Multi-point CTC probe | Sac des multpoints | Sonda de temperatura central 4 puntos |
| 516 | 500 30 75 | Türkontaktschalter | Door magnet switch | Interrupteur magnétique de porte | Interruptr magnética de puerta |
| 517 | 500 80 60 | Drehstrommotor 4/6-polig 380-400V | AC motor 4/6-pol. 380-400V | Moteur alternatif 4/6-pol. 380-400V | Motor trifasico 4/6-pol. 380-400V |
| 518 | 500 80 59 | Drehstrommotor 4/6-polig 220-230V | AC motor 4/6-pol. 220-230V | Moteur alternatif 4/6-pol. 220-230V | Motor trifasico 4/6-pol. 220-230V |
| 519 | 500 80 36 | Drehstrommotor 4-polig 230-400V | AC motor 4-pol. 230-400V | Moteur alternatif 4-pol. 230-400V | Motor trifasico 4-pol. 230-400V |
| 520 | 500 10 29 | Sicherheitstemperaturbegrenzer eigenbruchsicher 340°C | Safety thermostat self fracture-proof 340°C | Thermostat sécurité résistant à l'écrasement 340°C | Termostato seguridad resistente a la fractura 340°C |

SA = Schiffsausführung = models with marine version = version marine = versión de barco

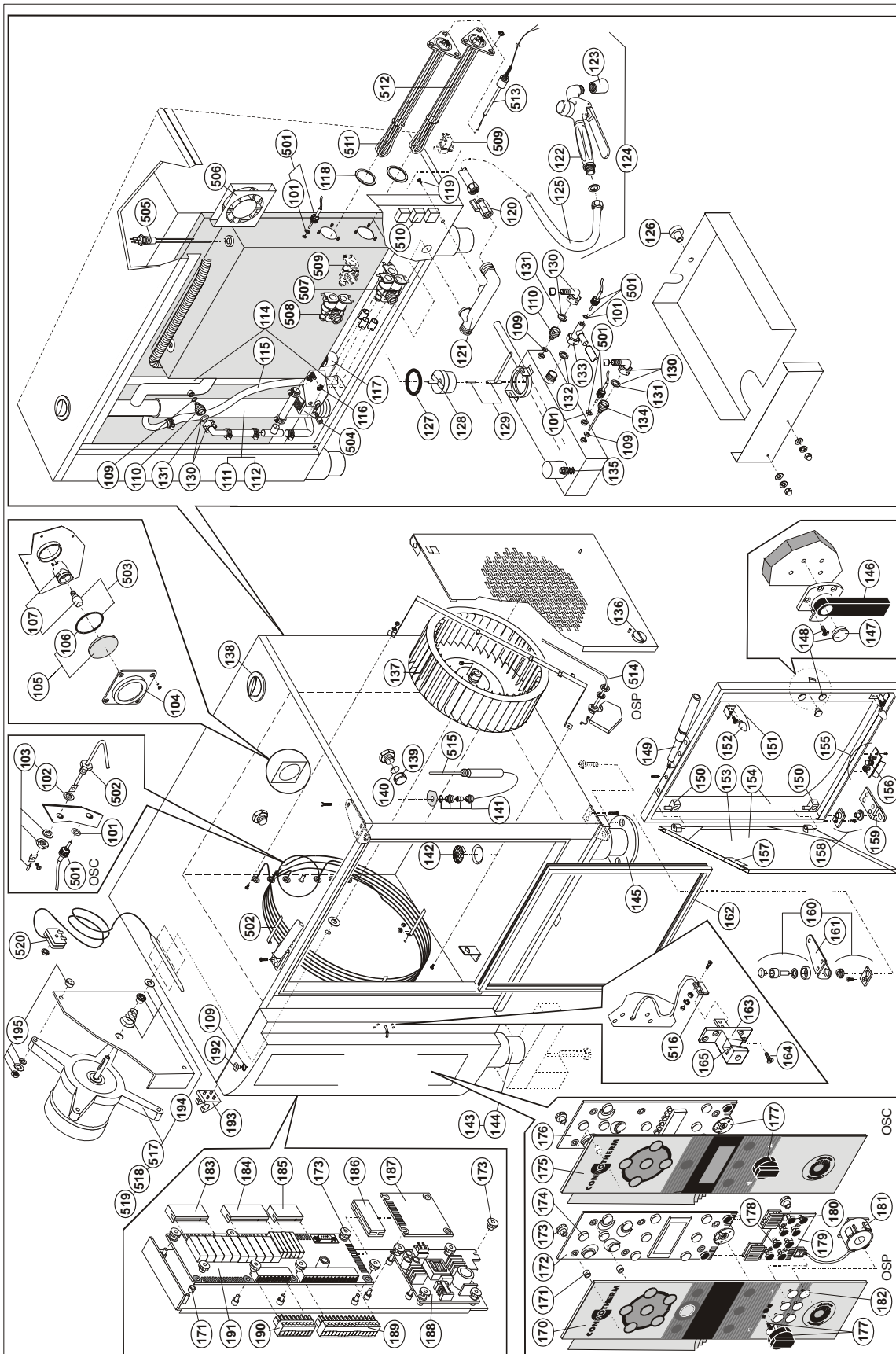
RA = Rechtsanschlag / Right hand opening door / Porte ouverture à droite/ Puerta con abertura a la derecha

LA = Linksanschlag / Left hand opening door / Porte ouverture à gauche/ Puerta con abertura a la izquierda

VST = Verschwindetür / Disappearing door / Porte escamotable / Puerta retráctil

WWA = Weichwasseranschluss / Soft water connection / eau adoucie / agua blanda

* = Option

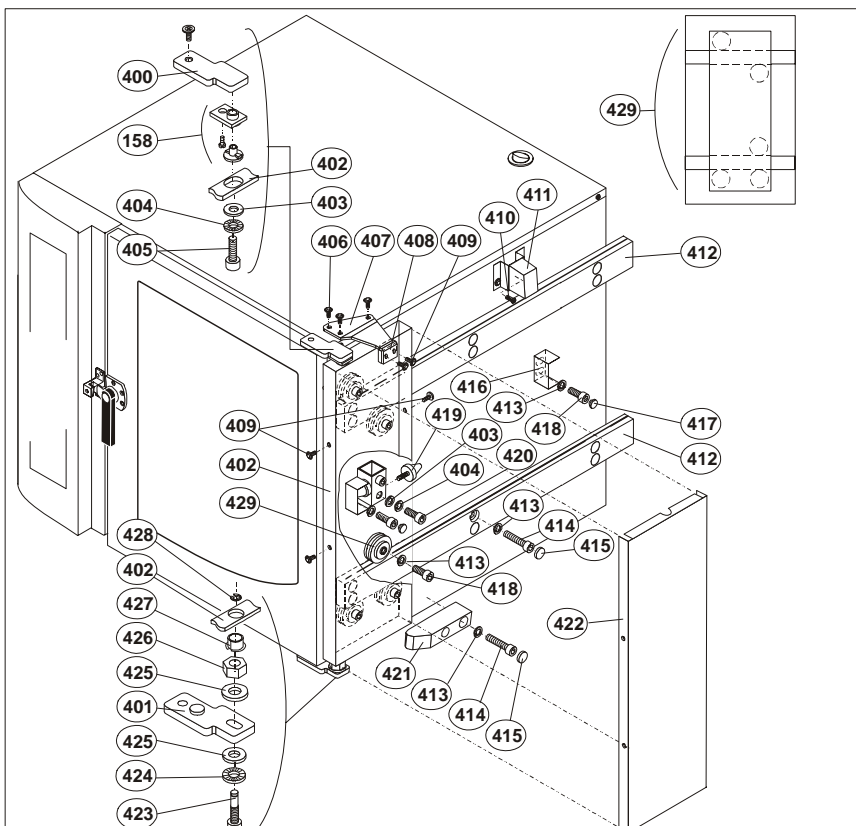
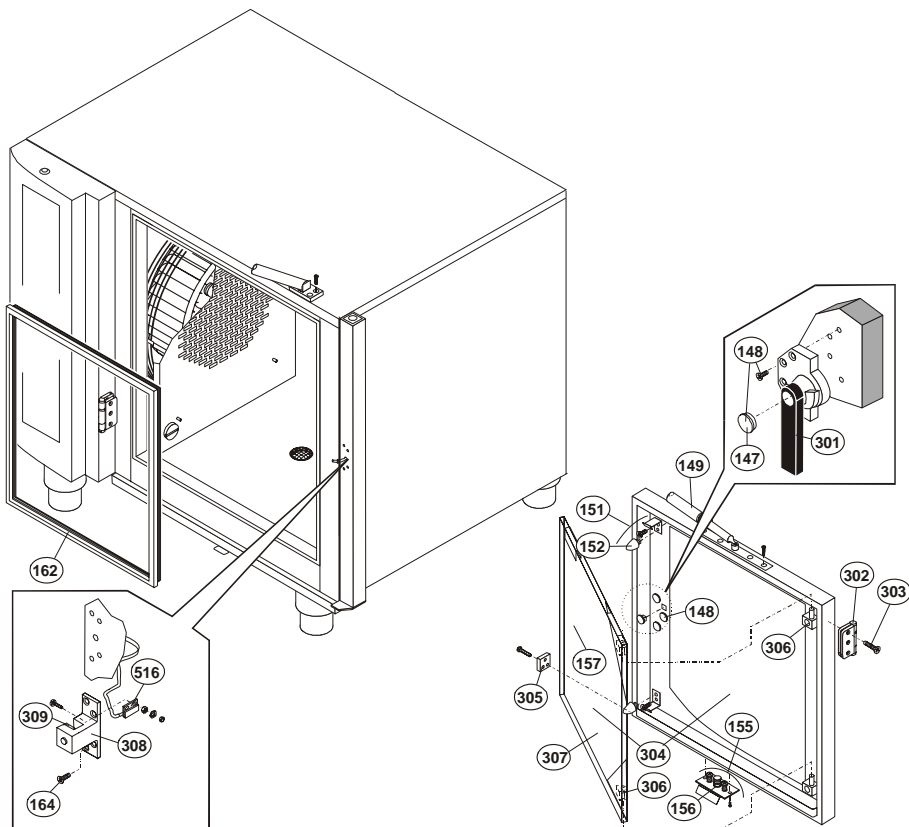


Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.



Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.

| | | | | | |
|-----|-----------|---|---|--|--|
| 101 | 600 52 60 | Thermoelementfühler-Dichtung OSC/OSP | Seal for thermocouple probe OSC/OSP | Joint pour thermocouple sonde OSC/OSP | Obturación para termoelemento sonda OSC/OSP |
| 102 | 600 50 55 | Dichtring Kupfer vernickelt f. Heißluftheizung | Flat seal copper nickel plated for convection heating | Joint en cuivre nickelé pour resistance circulaire | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 103 | 500 70 22 | Montagesatz Rohrheizkörper | Assembly set for tubular heating element | Lot de montage radiateur tubulaire | Juego de montaje de radiador tubular |
| 104 | 500 50 20 | Abdeckung für Garraumleuchte | Cover for oven lamp | Bride pour éclairage enceinte | Cubierta de luz del horno |
| 105 | 500 50 22 | Glasscheibe Garraumleuchte (Ceran) | Glass cover for oven lamp | Verre de protection pour éclairage enceinte de cuisson | Cristal protector de luz del horno |
| 106 | 600 50 13 | Dichtring Garraumbeleuchtung | Sealing for oven lamp | Joint torique pour éclairage eneiinte | Junta tórica de luz del horno |
| 107 | 500 50 16 | Fassung mit eingeschr. Glühbirne 25 W | Socket with bulb 25 W | Douille avec ampoule 25W | Zócalo con bombilla 25W |
| 109 | 600 52 35 | O-Ring 8x2,5 EPDM schwarz, P2 | O-Ring 8x2,5 EPDM black | Joint torique 8x2,5 EPDM noir | Junta tórica 8x2,5 EPDM negra |
| 110 | 200 00 27 | Einspritzteil "DE-Befüllung/Entfeuchtung" | Injection nozzle ,Filling of steam generator" | Gicleur alimentation générateur de vapeur | Elemento de inyección de llenado del generador de vapor |
| 111 | 700 21 51 | Kühlerschlauch OSC 620 mm | Radiator hose OSC 620mm | Tube de condensateur OSC 620mm | Tubo del condensador OSC 620mm |
| 112 | 700 22 03 | Kühlerschlauch OSP 560 mm | Radiator hose OSP 560mm | Tube de condensateur OSP 560mm | Tubo del condensador OSP 560mm |
| 114 | 200 60 31 | Messleitung OD/OS 10.10 (bei Bedarf kürzen) | Cable sleeve OD/OS 10.10 (shorten if necessary) | Conduit by-pass OD/OS 10.10 (raccourcir, si nécessaire) | Cable de medición OD/OS 10.10 (acortarlo si es necesario) |
| 115 | 700 22 01 | Abpumpschlauch OSP 480 mm | Hose for pump OSP 480mm | Tube pour pompe OSP 480mm | Tubo para bomba OSP 480mm |
| 116 | 500 80 84 | Einbausatz Pumpe OSP | Mounting set pump OSP | Set de montage pour pompe OSP | Juego de montaje para bomba OSP |
| 117 | 600 62 01 | Ablaufwinkel Dampferzeuger OSP | Elbow for steam generator drainage OSP | Coude d'écoulement pour generateur de vapeur OSP | Codo de purga para generador de vapor OSP |
| 118 | 600 50 15 | O-Ring f. Flanschtauchheizkörper | O-Ring for immersion heating element | Joint torique pour thermoplongeur | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 119 | 800 90 90 | Selbstschneidende Schraube 6x16 | Self cutting screw 6x16 | Vis autotaraudeuse 6x16 | Tornillo de rosca cortante 6x16 |
| 120 | 600 60 74 | Kugelhahn ½" verchromt | Ball valve ½" chromed | Vanne a sphere ½" | Grifo esférico ½" |
| 121 | 600 53 00 | Wasseranschluss T-Stück für Handbrause | Water connection T-piece for handshower | Pièce en T pour raccordement douchette à l'eau | Toma de agua pieza en T para ducha manual |
| 122 | 600 50 05 | Handbrause ½" | Handshower ½" | Douchette ½" | Ducha de mano ½" |
| 123 | 600 50 06 | Brausekopf 3/8" | Shower head 3/8" | Tête de douchette 3/8" | Cabezal rociador 3/8" |
| 124 | 300 70 01 | Handbrauseset komplett OD/OS 6.10/10.10 | Handshower set for OD/OS 6.10/10.10 | Kit douchette OD/OS 6.10/10.10 | Juego de ducha OD/OS 6.10/10.10 |
| 125 | 700 20 70 | Brauseschlauch 2,05 m | Shower hose 2,05 m | Flexible pour douchette 2,05 m | Manguera de ducha 2,05 m |
| 126 | 800 40 23 | Rändelmutter M4 für Kondensatorabdeckung | Knurled nut M4 for condenser casing | Ecrou moleté M4 pour habillage condenseur | Tuerca moleteada M4 para cubierta del condensador |
| 127 | 600 50 69 | O-Ring 59,6x5,33 für Kondensator | O-Ring 59,6x5,33 for condenser | Joint torique 59,6x5,33 pour condenseur | Junta tórica 59,6x5,33 para condensador |
| 128 | 200 42 17 | Entfeuchtungseinsatz Kondensator OSP | Insert deshumidification for condenser | Incliné déshumidification pour condenseur | Inclinado deshumidificación par condensador |
| 129 | 200 42 26 | Wasserzulauf-Set für Entfeuchtung OSP | Water feed set for deshumidification | Jeu de affeux d'eau pour déshumidification | Juego de entrada de agua par deshumidificación |
| 130 | 600 60 76 | Winkel-Schlauchanschluss mit Dichtung ½" | Elbow hose connector with seal ½" | Coude en plastique avec joint ½" | Codo de plástico con junta ½" |
| 131 | 600 50 57 | Flachdichtung für Winkel-Schlauchanschluss | Seal for plastic elbow | Joint pour coude en plastique | Junta para codo de plástico |
| 132 | 600 50 56 | Flachdichtung ¾" | Flat seal ¾" | Joint plat ¾" | Junta plana ¾" |
| 133 | 200 00 97 | Messrohr Bypass OSC/OSP M5 | Gauge pipe OSC/OSP M5 | Té du conduit OSC/OSP M5 | Tubo de medición OSC/OSP M5 |
| 134 | 200 00 26 | Einspritzteil Kondensator | Injection nozzle condenser | Injecteur pour condenseur | Elemento de inyección para condensador |
| 135 | 600 52 67 | Druckfeder Kondensatorbefestigung | Pressure spring condenser fixation | Ressort à pression pour fixation condenseur | Muelle de presión fijación del condensador |
| 136 | 600 21 00 | Schnellverschluss Ansaugblech | Quick connector for suction panel | Fermeture rapide pour grille de protection | Cierre rápido para chapa de aspiración |
| 137 | 600 00 56 | Ventilatorrad V2A 355x114 | Fan wheel 355x114 | Roue à aubes du ventilateur 355 x 114 | Rueda de palas de ventilador 355 x 114 |
| 138 | 600 50 48 | Membrantülle φ=60 | Membrane grommet φ=60 | Joint de cheminée φ = 60 | Manguito de membrana φ = 60 |
| 139 | 600 60 81 | Dampferzeuger Ablassschraube R1 ¼" | Steam generator drain cap R1 ¼" | Ecrou de vidange générateur de v R1¼" | Tornillo de purga de vaporizador R 1¼ " |
| 140 | 600 50 74 | Dichtungsscheibe φ=45 für DE-Ablassschraube R1 ¼" | Seal φ=45 for steam generator drain cap R1 ¼" | Bague d'étanchéité écrou de vidange générateur de vapeur R 1¼ "(φ=45) | Junta φ=45 para tornillo de purga de generador de vapor R 1¼ " |
| 141 | 500 20 61 | KTM Dichtungssatz | Seal set CTC | Garniture de joints pour sonde à cœur | Juego de juntas para sonda t. central |
| 142 | 600 50 24 | Ablaufsieb | Drain sieve | Tamis | Tamiz de salida |
| 143 | 600 40 44 | Gerätefuß verstellbar Standard 2" | Adjustable foot 2" | Pied réglable 2" | Pie regulable 2" |
| 144 | 260 77 79 | Gerätefuß verstellbar für Option Schiffsausführung für Untergestell* | Adjustable pedestal for optional marine version on stand* | Pied réglable pour version marine pour châssis* | Pie regulable para versión de barco para base de apoyo* |
| 145 | 600 40 39 | Gerätefuß verstellbar für Option Schiffsausführung mit Flanschplatte zum Festschrauben* | Adjustable pedestal with screwed flange plate for optional marine version * | Pied réglable pour version marine avec plaque à bride pour le serrage* | Pie regulable para versión de barco con placa de brida a atornillar* |
| 146 | 600 20 53 | Drehhebelverschluss für RA | Door latch RA | Poignée béquille RA | Empuñadura RA |
| 147 | 600 20 56 | Abdeckkappe für Drehhebelverschluss | Plastic plug for door latch | Chape pour poignée béquille | Chapa para empuñadura |
| 148 | 600 20 43 | Befestigungsset für Drehhebelverschluss | Fixing set for door latch | Jeu de fixation pour poignée béquille | Juego de fijación para empuñadura |
| 149 | 600 20 22 | Türfeststeller für Option Schiffsausführung* | Door stop for optional marine version* | Fixation de porte pour version marine* | Fijador de puerta para versión de barco* |
| 150 | 200 41 98 | KD-Set Scharnierteil für Innentür | Hinge part inner door table top unit | Pièce charnière pour modèle sur table | Parte bisagra par aparato de mesa |

| | | | | | |
|--|-----------|--|---|---|--|
| | | Tischgeräte | | | |
| 151 | 800 90 56 | KD-Set Halteklammer für Türe Tischgeräte | Clip for door table top unit | Etrier de retenue modèle sur table | Grapa retén aparato de mesa |
| 152 | 200 41 95 | Silikonfeder für Türe | Silicon spring for door | Ressort silicon pour porte | Muelle silicon par puerta |
| 153 | 251 00 75 | Innentür OS 10.10 komplett RA/VST | Inner door OS 10.10 cpl. RA/VST | Porte intérieur OS 10.10 RA/VST | Puerta interior OS 10.10 RA/VST |
| 154 | 251 00 34 | Tür OS 10.10 komplett RA | Door OS 10.10 cpl. RA | Porte OS 10.10 RA | Puerta OS 10.10 RA |
| 155 | 200 40 09 | KD-Set Tropfwannenablauf komplett | Drip tray drainage | Evacuation complete béc recolteur | Vaciado de cubeta de goteo completo |
| 156 | 700 10 61 | Dichtungstülle für Tropfwannenentleerung | Sealing grommet for drip tray emptying | Joint double pour évacuation béc recolteur | Obturator manguito par vaciado de cubeta de goteo |
| 157 | 200 42 09 | Schutzblech für Dichtscheibe Innentür | Guard plate for inner door table top unit | Tôle de protection pour porte intérieure | Chapa de protección para puerta interior |
| 158 | 600 21 02 | Scharniersatz Tür RA unten | Lower hinge set RA | Charnière RA en bas | Bisagra de puerta RA abajo |
| 159 | 200 41 32 | Scharnierplatte Tür unten Tischgeräte | Lower hinge bracket table top units | Cintre de charnière bas modèle sur table | Plancha de bisagra de puerta, abajo, aparato de mesa |
| 160 | 600 21 01 | Scharniersatz Tür RA oben | Upper hinge RA | Charnière en haut RA | Bisagra de puerta arriba RA |
| 161 | 200 41 31 | Scharnierplatte Tür oben Tischgeräte | Upper hinge bracket table top units | Cintre de charnière haut modèle sur table | Plancha de bisagra de puerta, arriba, aparato de mesa |
| 162 | 700 10 17 | Türdichtung HUD/OD/OS 10.10 | Hygienic door gasket HUD/OD/OS 10.10 | Joint de porte HUD/OD/OS 10.10 | Junta de puerta HUD/OD/OS 10.10 |
| 163 | 600 20 93 | Kloben RA | Door catch RA | Valet de porte RA | Gozne de puerta RA |
| 164 | 600 20 47 | Befestigungsset für Kloben | Fixing set for door catch | Jeu de fixation pour valet de porte | Juego de fijación para gozne |
| 165 | 600 20 45 | Kunststoffeinsatz Kloben RA | Plastic inset for door catch RA | Coussinet incliné en plastique RA | Elemento de plástico inclinado RA |
| 170 | 600 93 70 | Frontfolie CONVOTHERM OSP rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSP red | Membrane CONVOTHERM OSP rouge | Lamina CONVOTHERM OSP rojo |
| 171 | 800 90 30 | Distanzhülse 11,3mm | Distancing bush 11,3mm | Entretoise 11,3mm | Magnito distanciador 11,3mm |
| 172 | 500 93 05 | Bedien-Modul OSP 5000 BM | Operating module OSP 5000 BM | Modèle d'utilisation OSP 5000 BM | Modulo de manejo OSP 5000 BM |
| 173 | 600 52 54 | Rändelmutter für Steuerungsmontage | Knurled nut M3 | Ecrou moléte M3 | Tuerca moleteada M3 |
| 174 | 500 93 06 | Tasterkappe weiß 8,7 mm | Cap for key 8,7mm white | Capuchon touche 8,7mm blanc | Tapa de pulsador 8,7mm blanco |
| 175 | 600 93 71 | Frontfolie CONVOTHERM OSC rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSC red | Membrane CONVOTHERM OSC rouge | Lamina CONVOTHERM OSC rojo |
| 176 | 500 93 03 | Bedien-Modul OSC 5000 BM | Operating module OSC 5000 BM | Modèle d'utilisation OSC 5000 BM | Modulo de manejo OSC 5000 BM |
| 177 | 500 93 20 | KD-Set Rastwippe komplett | Adjusting rocker complete | Bouton à bascule de réglage complete | Balanceador de ajuste completo |
| 178 | 500 93 07 | Tasterkappe schwarz 8,4 mm | Cap for key 8,4mm black | Capuchon touche 8,4mm noir | Tapa de pulsador 8,4mm negro |
| 179 | 500 93 02 | Picto-Modul OSP* | Picto-board OSP* | Platine picto OSP* | Picto place OSP* |
| 180 | 500 20 96 | Stecker X11, X12 Picto | Terminal block X11, X12 Picto | Connecteur X11, X12 Picto | Conector X11, X12 Picto |
| 181 | 500 93 11 | Closed System Symbol OSP | Closed System symbol | Closed system symbol | Closed system symbol |
| 182 | 600 92 66 | Symbole für Picto-Steuerung OSP* | Symbols for Pictogram OSP* | Symboles pour Pictogram OSP* | Symboles par Pictogram OSP * |
| 183 | 500 20 90 | Stecker X1 | Terminalblock X1 | Connecteur X1 | Conector X1 |
| 184 | 500 20 94 | Stecker X2 | Terminalblock X2 | Connecteur X2 | Conector X2 |
| 185 | 500 20 95 | Stecker X3 | Terminalblock X3 | Connecteur X3 | Conector X3 |
| 186 | 500 20 91 | Stecker X5 | Terminalblock X5 | Connecteur X5 | Conector X5 |
| 187 | 500 93 10 | Kommunikations-Modul * 5000 KM | Communication module 5000 KM | Module de communication 5000 KM | Módulo de comunicación 5000 KM |
| 188 | 500 93 01 | Versorgungs-Modul 5000 VM | Supply module 5000 VM | Module d'alimentation 5000 VM | Módulo de alimentación 5000 VM |
| 189 | 500 20 97 | Stecker X6 | Terminalblock X6 | Connecteur X6 | Conector X6 |
| 190 | 500 20 98 | Stecker X7 | Terminalblock X7 | Connecteur X7 | Conector X7 |
| 191 | 500 93 00 | Steuer-Modul 5000 SM | Control module 5000 SM | Module de commande 5000 SM | Module de commande 5000 SM |
| 192 | 800 90 01 | Verschlußkappe M6 natur | Cover screw M6 natur | Chapeau M6 nature | Tapón roscado M6 natur |
| 193 | 200 20 42 | Aufhängung für Handbrause | Hand shower holder | Porte douchette | Soporte de ducha de mano |
| 194 | 500 80 67 | Dichtungssatz für Motorwelle für offenen Motor | Set of seals for motor spindle open | Garniture de joints pour arbre moteur (moteur ouvert) | Juego de juntas de husillo del motor, para motor abierto |
| 195 | 500 80 66 | Befestigungssatz für Drehstrommotor offen M1 | Fixing set for 3-phase AC-motor open | Jeu de fixation pour moteur triphasé ouvert | Juego de fijación de motor trifásico abierto |
| Option Linksanschlag (Zeichnung 2) / Left hand closing door (drawing 2)/ Ouverture à gauche (dessin 2)/ Abertura a la izquierda (figura 2) | | | | | |
| 301 | 600 20 48 | Drehhebelverschluss für LA* | Door latch LA* | Poignée béquille LA* | Empuñadura para LA* |
| 302 | 600 10 32 | Scharnier LA * | Hinge for door catch LA* | Charnière pour porte LA* | Bisagra de puerta LA* |
| 303 | 600 10 33 | Montagesatz für Scharnier LA* | Fixing set for hinge LA* | Jeu de fixation pour charnière LA* | Juego de fijación para bisagra LA* |
| 304 | 251 00 44 | Tür OS 10.10 komplett LA* | Door OS 10.10 cpl. LA* | Porte OS 10.10 cpl. LA* | Puerta OS 10.10 cpl. LA* |
| 305 | 200 60 09 | Teflonführung Tür LA unten* | Teflon guide for left hand closing door* | Guidage téflon ouverture à gauche* | Guía de teflón para puerta LA* |
| 306 | | KD-Set Scharnierteil für Innentür LA Tischgeräte | Hinge part inner door LA table top unit | Pièce charnière LA pour modèle sur table | Parte bisagra LA par aparato de mesa |
| 307 | 251 00 44 | Innentür OS 10.10 komplett LA | Inner door OS 10.10 cpl. LA | Porte intérieur OS 10.10 LA | Puerta interior OS 10.10 LA |
| 308 | 600 20 49 | Kloben LA* | Door catch LA* | Valet LA* | Gozne LA* |
| 309 | 600 20 60 | Kunststoffeinsatz schräg Kloben LA * | Plastic insert for door catch LA* | Coussinet incliné en plastique LA* | Elemento de plástico inclinado LA* |
| Option Verschwindetür (Zeichnung 3) / Disappearing door (drawing 3)/ Porte escamotable (dessin 3)/ Puerta retráctil (figura 3) | | | | | |
| 400 | 200 42 24 | Scharnierplatte P2 VST oben | Upper hinge plate P2 VST | Cintre de charnière P2 VST | Plancha de bisagra arriba |
| 401 | 200 42 23 | Scharnierplatte VST unten | Lower hinge plate VST | Cintre de charnière bas VST | Plancha de bisagra abajo VST |
| 402 | 200 43 03 | Schlitzenplatte P2 10.10 geschw. | Trolley plate P2 6.10 welded | Plaque glissière P2 soud. | Plaza deslicante P2 sold. |
| 403 | 800 50 41 | Scheibe 6,4 A2 DIN 9021 | Washer 6,4 A2 DIN 9021 | Rondelle 6,4 A2 DIN 9021 | Arandola 6,4 A2 DIN 9021 |
| 404 | 800 60 57 | Schnorr-Sicherungsscheibe S6 A2 P2 | Conical lock washer S6 A2 P2 | Rondelle à éventail S6 A2 P2 | Arandela de frenado S6 A2 P2 |

| | | | | | |
|--|-----------|---|--|--|---|
| 405 | 800 30 46 | Sechskantschraube M6x30 A2 | Hexagon screw M6x30 A2 | Vis hexagonale M6x30 A2 | Tornillo de cabeza hexagonale M6x30 A2 |
| 406 | 800 30 32 | MLF-Schraube M6x20 A2 | MLF-screw M6x20 A2 | Vis MLF M6x20 A2 | Tornillo MLF M6x20 A2 |
| 407 | 200 60 03 | Führungsbügel Tischgeräte VST P2 | Direction elbow VST table top unit P2 | Barre guide VST modèle sur table P2 | Estríbo de guía VST aparato de mesa P2 |
| 408 | 200 42 28 | Führungsteil VST P2 6.10/10.10/10.20 | Direction part VST 6.10/10.10/10.20 | Élément guide VST 6.10/10.10/10.20 | Pieza de guía VST 6.10/10.10/10.20 |
| 409 | 800 30 30 | MLF-Schraube M5x15 A2 | MLF-screw M5 x 15 A2 | Vis MLF M5 x 15 A2 | Tornillo MLF M5x15 A2 |
| 410 | 800 10 24 | Linsenschraube M4x10 | Oval head screw M4x10 | Vis à tête bombée M4x10 | Tornillo alomado M4x10 |
| 411 | 600 20 17 | Kugelkloben* 30x45 MS | Ball clasp* 30x45 Ms | Tête sphérique* 30x45 Ms | Cabeza esférica* 30x45 Ms |
| 412 | 200 4 100 | Führungsschiene OD/OS 6.10/10.10 | Guide rail VST OD/OS 6.10/10.10 | Glissière VST OD/OS 6.10/10.10 | Carril de guía VST OD/OS 6.10/10.10 |
| 413 | 800 60 60 | Schnorr-Sicherungsscheibe S8 | Conical lock washer S8 | Rondelle à éventail S8 | Arandela de frenado 8,4 A2 |
| 414 | 800 10 78 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 415 | 800 90 09 | Abdeckkappe M8 schwarz | Cap for M8 black | Chape pour M8 noir | Tapa de cierre para M8 negro |
| 416 | 210 55 01 | Anschlagblech VST | Stop plate VST | Butée porte VST | Chapa de tope VST |
| 417 | 800 90 02 | Verschlußkappe für M8 natur | Cap for M8 beige | Chape pour M8 beige | Tapa de cierre para M8, natural |
| 418 | 800 10 74 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 419 | 210 40 94 | Anschlagpuffer M6 | Buffer M6 | Tampon de butée M6 | Tope elástico M6 |
| 420 | 800 10 73 | Innensechskantschraube M6x16 A2 | Hexagon head cup screw M6x16 A2 | Vis à six pans creux M6x16 A2 | Tornillo de hexágono interior M6x16 A2 |
| 421 | 200 41 14 | Führungsklotz OD/OS 6.10/ 10.10 VST | Direction block VST OD/OS 6.10/10.10 | Guide téflon VST OD/OS 6.10/10.10 | Bloque de guía VST OD/OS 6.10/10.10 |
| 422 | 211 06 48 | Abdeckung Schlittenplatte OS 6.10/10.10/10.20 | Cap for trolley plate OS 6.10/10.10/10.20 | Chape pour plaque glissière OS 6.10/10.10/10.20 | Cubierta para plaza desicante OS 6.10/10.10/10.20 |
| 423 | 200 42 29 | Lagerbolzen VST | Bolt for bearing VST | Boulon de palier VST | Bulon VST |
| 424 | 800 60 63 | Schnorr-Sicherung S10 | Conical lock washer S10 | Rondelle à éventail S10 | Arandela de frenado S10 |
| 425 | 800 60 64 | Unterlegscheibe 10,5 | Washer 10,5 | Rondelle 10,5 | Arandela 10,5 |
| 426 | 800 40 60 | Sechskantmutter M10 A2 | Hexagon nut M10 A2 | Ecrou hexagonal M10 A2 | Tuerca hexagonal M10 A2 |
| 427 | 800 90 10 | Bundbuchse permaglid VST | Bushing VST | Douille à collet VST | Casquillo con borde VST |
| 428 | 800 50 39 | Scheibe R6 DIN 6799 A2 VST | Safety washer R6 DIN 6799 A2 VST | Circlip d'arrêt R6 DIN 6799 A2 VST | Arandela de seguridad R6 DIN 6799 A2 VST |
| 429 | 600 20 28 | Führungsrollen konzentrisch | Concentric roller | Rouleau-guide concentriques | Rodillos de guía concéntricos |
| Elektrische Ersatzteile / Electrical spare parts / Pièces détachées électrique/ Piezas de recambio eléctrico | | | | | |
| 501 | 500 21 00 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050mm | Thermocouple probe OSC/OSP 1650mm | Thermocouple sonde OSC/OSP 1650mm | Termoelemento sonda OSC/OSP 1650mm |
| 502 | 500 70 36 | Rohrheizkörper 15 kW/220V | Heating element 15 kW/220V | Radiateur tubulaire 15 kW/220V | Radiador tubular 15 kW/220V |
| 503 | 500 50 45 | Glühlampe 25W/220V | Lamp 25W/220V | Ampoule 25W/220V | Bombilla 25/220V |
| 504 | 500 80 79 | Entleerungspumpe mit Synchronmotor OSP | Empting pump with synchronous motor OSP | Pompe d'évacuation avec moteur synchrone OSP | Bomba de vaciado con motor sincrónico OSP |
| 505 | 500 90 62 | Niveau-Doppelsonde 155/125 | Water level probe 155/125 | Sonde de niveau 155/125 | Sonda del nivel 155/125 |
| 506 | 500 80 68 | Axiallüfter DC 4112NX | Auxiliary fan DC 4112NX | Ventilateur d'aération DC 4112NX | Ventilador Axial DC 4112NX |
| 507 | 500 10 62 | Dreifach-Magnetventil OSP | Solenoid valve triple OSP | Valve à solénoïde triple OSP | Válvula magnética triple OSP |
| 508 | 500 10 56 | Doppel-Magnetventil OSC und Option WWA bei OSP* | Solenoid valve double | Valve à solénoïde double | Válvula magnética doble |
| 509 | 500 10 58 | Einfachmagnetventil für Option WWA* | Solenoid valve for option soft water connection* | Electrovanne simple pour eau adoucie WWA* | Válvula magnética para agua blanda WWA* |
| 510 | 400 10 75 | Entstörfilter Magnetventil 240V | Interference filter for solenoid valve 240V | Filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvula magnética |
| 511 | 500 70 71 | Flansch-Tauchheizkörper 9 kW/220V | Flange immersion heating element 9 kW/220V | Thermoplongeur 9 kW/220V | Calentador de inmersión 9 kW/220V |
| 512 | 500 70 62 | Flansch-Tauchheizkörper 6 kW/220V | Flange immersion heating element 6 kW/220V | Thermoplongeur 6 kW/220V | Calentador de inmersión 6 kW/220V |
| 513 | 500 21 04 | Sicherheitstemperaturbegrenzer Tauchheizkörper | Overtemperature thermostat for immers. heating element | Sécurité thermique pour thermoplongeur | Limitador de seguridad par calentador de inmersión |
| 514 | 500 21 02 | Thermoelementfühler Garraum OSP | Thermocouple probe oven chamber OSP | Thermocouple sonde de case intérieur OSP | Termoelemento sonda de horno interior OSP |
| 515 | 500 20 68 | Mehrpunkt-Kerntemperatur-Messfühler Teflon | Multi-point CTC probe | Sac des multpoints | Sonda de temperatura central 4 puntos |
| 516 | 500 30 75 | Türkontaktschalter | Door magnet switch | Interrupteur magnétique de porte | Interruptor magnética de puerta |
| 517 | 500 80 60 | Drehstrommotor 4/6-polig 380-400V | AC motor 4/6-pol. 380-400V | Moteur alternatif 4/6-pol. 380-400V | Motor trifásico 4/6-pol. 380-400V |
| 518 | 500 80 59 | Drehstrommotor 4/6-polig 220-230V | AC motor 4/6-pol. 220-230V | Moteur alternatif 4/6-pol. 220-230V | Motor trifásico 4/6-pol. 220-230V |
| 519 | 500 80 36 | Drehstrommotor 4-polig 230-400V | AC motor 4-pol. 230-400V | Moteur alternatif 4-pol. 230-400V | Motor trifásico 4-pol. 230-400V |
| 520 | 500 10 29 | Sicherheitstemperaturbegrenzer eigenbruchsicher 340°C | Safety thermostat self fracture-proof 340°C | Thermostat sécurité résistant à l'écrasement 340°C | Termostato seguridad resistente a la fractura 340°C |

SA = Schiffsausführung = models with marine version = version marine = versión de barco

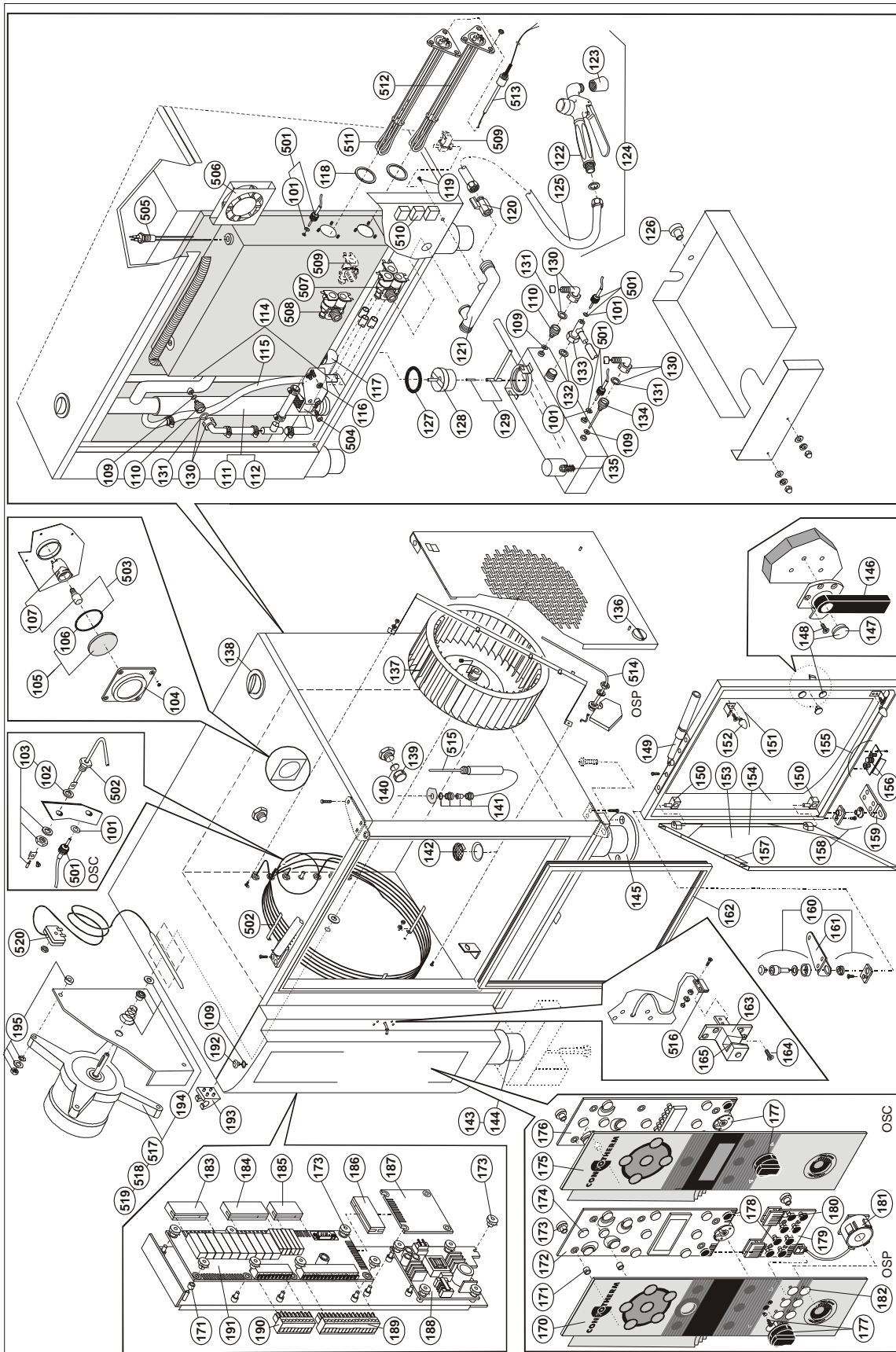
RA = Rechtsanschlag / Right hand opening door / Porte ouverture á droite/ Puerta con abertura a la derecha

LA = Linksanschlag / Left hand opening door / Porte ouverture á gauche/ Puerta con abertura a la izquierda

VST = Verschwindetür / Disappearing door / Porte escamotable / Puerta retráctil

WWA = Weichwasseranschluss / Soft water connection / eau adoucie / agua blanda

* = Option

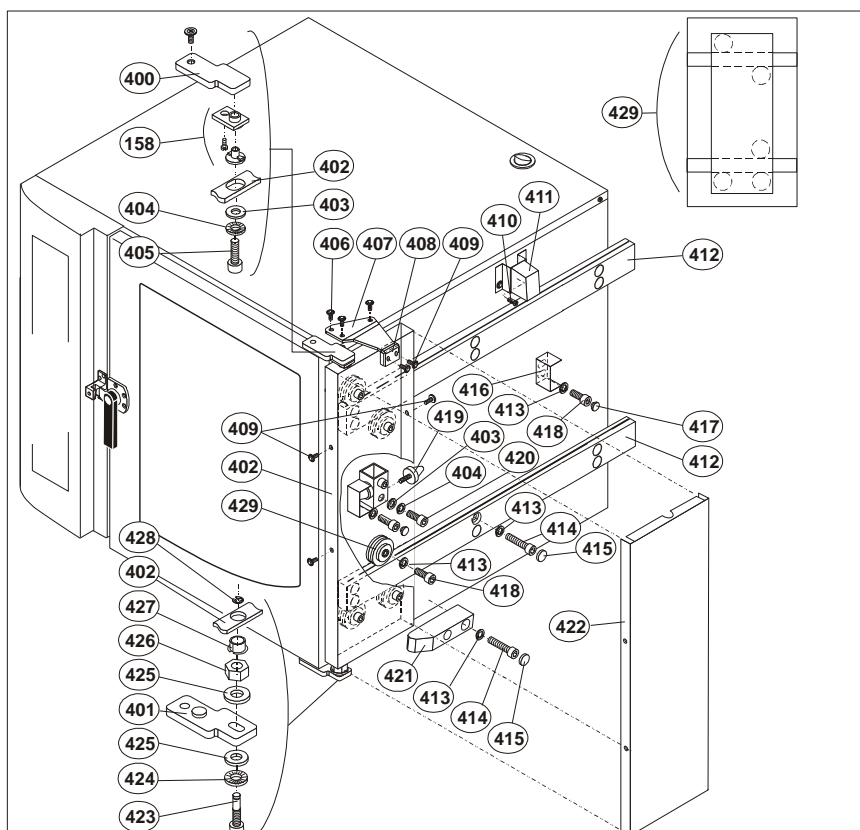
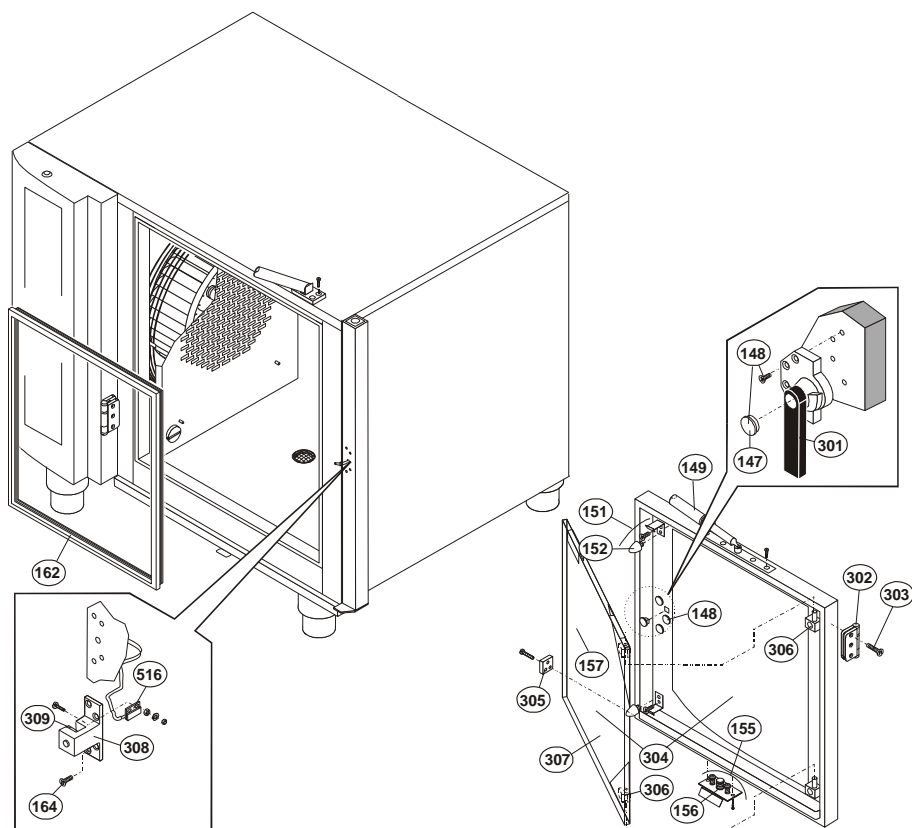


Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.



Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.

| | | | | | |
|-----|-----------|---|--|--|--|
| 101 | 600 52 60 | Thermoelementfühler-Dichtung OSC/OSP | Seal for thermocouple probe OSC/OSP | Joint pour thermocouple sonde OSC/OSP | Obturation para termoelemento sonda OSC/OSP |
| 102 | 600 50 55 | Dichtring Kupfer vernickelt f. Heißluftheizung | Flat seal copper nickel plated for convection heating | Joint en cuivre nickelé pour resistance circulaire | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 103 | 500 70 22 | Montagesatz Rohrheizkörper | Assembly set for tubular heating element | Lot de montage radiateur tubulaire | Juego de montaje de radiador tubular |
| 104 | 500 50 20 | Abdeckung für Garraumleuchte | Cover for oven lamp | Bride pour éclairage enceinte | Cubierta de luz del horno |
| 105 | 500 50 22 | Glasscheibe Garraumleuchte (Ceran) | Glass cover for oven lamp | Verre de protection pour éclairage enceinte de cuisson | Cristal protector de luz del horno |
| 106 | 600 50 13 | Dichtring Garraumbeleuchtung | Sealing for oven lamp | Joint torique pour éclairage eneinie | Junta tórica de luz del horno |
| 107 | 500 50 16 | Fassung mit eingeschr. Glühbirne 25 W | Socket with bulb 25 W | Douille avec ampoule 25W | Zócalo con bombilla 25W |
| 109 | 600 52 35 | O-Ring 8x2,5 EPDM schwarz, P2 | O-Ring 8x2,5 EPDM black | Joint torique 8x2,5 EPDM noir | Junta tórica 8x2,5 EPDM negra |
| 110 | 200 00 27 | Einspritzteil "DE-Befüllung/Entfeuchtung" | Injection nozzle „Filling of steam generator“ | Gicleur alimentation générateur de vapeur | Elemento de inyección de llenado del generador de vapor |
| 111 | 700 21 51 | Kühlerschlauch OSC 620 mm | Radiator hose OSC 620mm | Tube de condensateur OSC 620mm | Tubo del condensador OSC 620mm |
| 112 | 700 22 03 | Kühlerschlauch OSP 560 mm | Radiator hose OSP 560mm | Tube de condensateur OSP 560mm | Tubo del condensador OSP 560mm |
| 114 | 200 60 31 | Messleitung OD/OS 10.10 (bei Bedarf kürzen) | Cable sleeve OD/OS 10.10 (shorten if necessary) | Conduit by-pass OD/OS 10.10 (raccourcir, si nécessaire) | Cable de medición OD/OS 10.10 (acortarlo si es necesario) |
| 115 | 700 22 01 | Abpumpschlauch OSP 480 mm | Hose for pump OSP 480mm | Tube pour pompe OSP 480mm | Tubo para bomba OSP 480mm |
| 116 | 500 80 84 | Einbausatz Pumpe OSP | Mounting set pump OSP | Set de montage pour pompe OSP | Juego de montaje para bomba OSP |
| 117 | 600 62 01 | Ablaufwinkel Dampferzeuger OSP | Elbow for steam generator drainage OSP | Coude d'écoulement pour generateur de vapeur OSP | Codo de purga para generador de vapor OSP |
| 118 | 600 50 15 | O-Ring f. Flanschtauchheizkörper | O-Ring for immersion heating element | Joint torique pour thermoplongeur | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 119 | 800 90 90 | Selbstschneidende Schraube 6x16 | Self cutting screw 6x16 | Vis autotaraudeuse 6x16 | Tornillo de rosca cortante 6x16 |
| 120 | 600 60 74 | Kugelhahn ½" verchromt | Ball valve ½" chromed | Vanne a sphere ½" | Grifo esférico ½" |
| 121 | 600 53 00 | Wasseranschluss T-Stück für Handbrause | Water connection T-piece for handshower | Pièce en T pour raccordement douchette à l'eau | Toma de agua pieza en T para ducha manual |
| 122 | 600 50 05 | Handbrause ½" | Handshower ½" | Douchette ½" | Ducha de mano ½" |
| 123 | 600 50 06 | Brausekopf 3/8" | Shower head 3/8" | Tête de douchette 3/8" | Cabezal rociador 3/8" |
| 124 | 300 70 01 | Handbrauseset komplett OD/OS 6.10/10.10 | Handshower set for OD/OS 6.10/10.10 | Kit douchette OD/OS 6.10/10.10 | Juego de ducha OD/OS 6.10/10.10 |
| 125 | 700 20 70 | Brauseschlauch 2,05 m | Shower hose 2,05 m | Flexible pour douchette 2,05 m | Manguera de ducha 2,05 m |
| 126 | 800 40 23 | Rändelmutter M4 für Kondensatorabdeckung | Knurled nut M4 for condenser casing | Ecrrou moleté M4 pour habillage condenseur | Tuerca moleteada M4 para cubierta del condensador |
| 127 | 600 50 69 | O-Ring 59,6x5,33 für Kondensator | O-Ring 59,6x5,33 for condenser | Joint torique 59,6x5,33 pour condenseur | Junta tórica 59,6x5,33 para condensador |
| 128 | 200 42 17 | Entfeuchtungseinsatz Kondensator OSP | Insert deshumidification for condenser | Incliné déshumidification pour condenseur | Inclinado deshumidificación par condensador |
| 129 | 200 42 26 | Wasserzulauf-Set für Entfeuchtung OSP | Water feed set for deshumidification | Jeu de affeux d'eau pour déshumidification | Juego de entrada de agua par deshumidificación |
| 130 | 600 60 76 | Winkel-Schlauchanschluss mit Dichtung ½" | Elbow hose connector with seal ½" | Coude en plastique avec joint ½" | Codo de plástico con junta ½" |
| 131 | 600 50 57 | Flachdichtung für Winkel-Schlauchanschluss | Seal for plastic elbow | Joint pour coude en plastique | Junta para codo de plástico |
| 132 | 600 50 56 | Flachdichtung ¾" | Flat seal ¾" | Joint plat ¾" | Junta plana ¾" |
| 133 | 200 00 97 | Messrohr Bypass OSC/OSP M5 | Gauge pipe OSC/OSP M5 | Té du conduit OSC/OSP M5 | Tubo de medición OSC/OSP M5 |
| 134 | 200 00 26 | Einspritzteil Kondensator | Injection nozzle condenser | Injecteur pour condenseur | Elemento de inyección para condensador |
| 135 | 600 52 67 | Druckfeder Kondensatorbefestigung | Pressure spring condenser fixation | Ressort à pression pour fixation condenseur | Muelle de presión fijación del condensador |
| 136 | 600 21 00 | Schnellverschluss Ansaugblech | Quick connector for suction panel | Fermeture rapide pour grille de protection | Cierre rápido para chapa de aspiración |
| 137 | 600 00 56 | Ventilatorrad V2A 355x114 | Fan wheel 355x114 | Roue à aubes du ventilateur 355 x 114 | Rueda de palas de ventilador 355 x 114 |
| 138 | 600 50 48 | Membrantülle φ=60 | Membrane grommet φ=60 | Joint de cheminée φ = 60 | Manguito de membrana φ = 60 |
| 139 | 600 60 81 | Dampferzeuger Ablassschraube R1 ¼" | Steam generator drain cap R1 ¼" | Ecrrou de vidange générateur de v R1 ¼" | Tornillo de purga de vaporizador R 1 ¼" |
| 140 | 600 50 74 | Dichtungsscheibe φ=45 für DE-Ablassschraube R1 ¼" | Seal φ=45 for steam generator drain cap R1 ¼" | Bague d'étanchéité écrou de vidange générateur de vapeur R 1 ¼ "(φ=45) | Junta φ=45 para tornillo de purga de generador de vapor R 1 ¼" |
| 141 | 500 20 61 | KTM Dichtungssatz | Seal set CTC | Garniture de joints pour sonde à cœur | Juego de juntas para sonda t. central |
| 142 | 600 50 24 | Ablaufsieb | Drain sieve | Tamis | Tamiz de salida |
| 143 | 600 40 44 | Gerätefuß verstellbar Standard 2" | Adjustable foot 2" | Pied réglable 2" | Pie regulable 2" |
| 144 | 260 77 79 | Gerätefuß verstellbar für Option Schiffsausführung für Untergestell* | Adjustable pedestal for optional marine version on stand* | Pied réglable pour version marine pour châssis* | Pie regulable para versión de barco para base de apoyo* |
| 145 | 600 40 39 | Gerätefuß verstellbar für Option Schiffsausführung mit Flanschplatte zum Festschrauben* | Adjustable pedestal with screwed flange plate for optional marine version* | Pied réglable pour version marine avec plaque à bride pour le serrage* | Pie regulable para versión de barco con placa de brida a atornillar* |
| 146 | 600 20 53 | Drehhebelverschluss für RA | Door latch RA | Poignée béquille RA | Empuñadura RA |
| 147 | 600 20 56 | Abdeckkappe für Drehhebelverschluss | Plastic plug for door latch | Chape pour poignée béquille | Chapa para empuñadura |
| 148 | 600 20 43 | Befestigungsset für Drehhebelverschluss | Fixing set for door latch | Jeu de fixation pour poignée béquille | Juego de fijación para empuñadura |
| 149 | 600 20 22 | Türfeststeller für Option Schiffsausführung* | Door stop for optional marine version* | Fixation de porte pour version marine* | Fijador de puerta para versión de barco* |
| 150 | 200 41 98 | KD-Set Scharnier für Innentür | Hinge part inner door table top unit | Pièce charnière pour modèle sur table | Parte bisagra par aparato de mesa |

| | | | | | |
|--|-----------|--|---|---|--|
| | | Tischgeräte | | | |
| 151 | 800 90 56 | KD-Set Halteklammer für Türe Tischgeräte | Clip for door table top unit | Etrier de retenue modèle sur table | Grapa retén aparato de mesa |
| 152 | 200 41 95 | Silikonfeder für Türe | Silicon spring for door | Ressort silicon pour porte | Muelle silicon par puerta |
| 153 | 251 00 75 | Innentür OS 10.10 komplett RA/VST | Inner door OS 10.10 cpl. RA/VST | Porte interieur OS 10.10 RA/VST | Puerta interior OS 10.10 RA/VST |
| 154 | 251 00 34 | Tür OS 10.10 komplett RA | Door OS 10.10 cpl. RA | Porte OS 10.10 RA | Puerta OS 10.10 RA |
| 155 | 200 40 09 | KD-Set Tropfwanenablauf komplett | Drip tray drainage | Evacuation complete béc recolteur | Vaciado de cubeta de goteo completo |
| 156 | 700 10 61 | Dichtungstülle für Tropfwanenentleerung | Sealing grommet for drip tray emptying | Joint double pour évacuation béc recolteur | Obturbación manguito par vaciado de cubeta de goteo |
| 157 | 200 42 09 | Schutzblech für Dichtscheibe Innentür | Guard plate for inner door table top unit | Tôle de protection pour porte intérieure | Chapa de protección para puerta interior |
| 158 | 600 21 02 | Schamiersatz Tür RA unten | Lower hinge set RA | Charnière RA en bas | Bisagra de puerta RA abajo |
| 159 | 200 41 32 | Schamierplatte Tür unten Tischgeräte | Lower hinge bracket table top units | Cintre de charnière bas modèle sur table | Plancha de bisagra de puerta, abajo, aparato de mesa |
| 160 | 600 21 01 | Schamiersatz Tür RA oben | Upper hinge RA | Charnière en haut RA | Bisagra de puerta arriba RA |
| 161 | 200 41 31 | Schamierplatte Tür oben Tischgeräte | Upper hinge bracket table top units | Cintre de charnière haut modèle sur table | Plancha de bisagra de puerta, arriba, aparato de mesa |
| 162 | 700 10 17 | Türdichtung HUD/OD/OS 10.10 | Hygienic door gasket HUD/OD/OS 10.10 | Joint de porte HUD/OD/OS 10.10 | Junta de puerta HUD/OD/OS 10.10 |
| 163 | 600 20 93 | Kloben RA | Door catch RA | Valet de porte RA | Gozne de puerta RA |
| 164 | 600 20 47 | Befestigungsset für Kloben | Fixing set for door catch | Jeu de fixation pour valet de porte | Juego de fijación para gozne |
| 165 | 600 20 45 | Kunststoffeinsatz Kloben RA | Plastic inset for door catch RA | Coussinet incliné en plastique RA | Elemento de plástico inclinado RA |
| 170 | 600 93 70 | Frontfolie CONVOTHERM OSP rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSP red | Membrane CONVOTHERM OSP rouge | Lamina CONVOTHERM OSP rojo |
| 171 | 800 90 30 | Distanzhülse 11,3mm | Distancing bush 11,3mm | Entretoise 11,3mm | Magnuito distanciador 11,3mm |
| 172 | 500 93 05 | Bedien-Modul OSP 5000 BM | Operating module OSP 5000 BM | Modèle d'utilisation OSP 5000 BM | Modulo de manejo OSP 5000 BM |
| 173 | 600 52 54 | Rändelmutter für Steuerungsmontage | Knurled nut M3 | Ecrou moléte M3 | Tuerca moleteada M3 |
| 174 | 500 93 06 | Tasterkappe weiß 8,7 mm | Cap for key 8,7mm white | Capuchon touche 8,7mm blanc | Tapa de pulsador 8,7mm blanco |
| 175 | 600 93 71 | Frontfolie CONVOTHERM OSC rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSC red | Membrane CONVOTHERM OSC rouge | Lamina CONVOTHERM OSC rojo |
| 176 | 500 93 03 | Bedien-Modul OSC 5000 BM | Operating module OSC 5000 BM | Modèle d'utilisation OSC 5000 BM | Modulo de manejo OSC 5000 BM |
| 177 | 500 93 20 | KD-Set Rastwippe komplett | Adjusting rocker complete | Bouton à bascule de réglage complete | Balanceador de ajuste completo |
| 178 | 500 93 07 | Tasterkappe schwarz 8,4 mm | Cap for key 8,4mm black | Capuchon touche 8,4mm noir | Tapa de pulsador 8,4mm negro |
| 179 | 500 93 02 | Picto-Modul OSP* | Picto-board OSP* | Platine picto OSP* | Picto place OSP* |
| 180 | 500 20 96 | Stecker X11, X12 Picto | Terminal block X11, X12 Picto | Connecteur X11, X12 Picto | Conector X11, X12 Picto |
| 181 | 500 93 11 | Closed System Symbol OSP | Closed system symbol | Closed system symbol | Closed system symbol |
| 182 | 600 92 66 | Symbole für Picto-Steuerung OSP* | Symbols for Pictogram OSP* | Symboles pour Pictogram OSP* | Symbolos par Pictogram OSP * |
| 183 | 500 20 90 | Stecker X1 | Terminalblock X1 | Connecteur X1 | Conector X1 |
| 184 | 500 20 94 | Stecker X2 | Terminalblock X2 | Connecteur X2 | Conector X2 |
| 185 | 500 20 95 | Stecker X3 | Terminalblock X3 | Connecteur X3 | Conector X3 |
| 186 | 500 20 91 | Stecker X5 | Terminalblock X5 | Connecteur X5 | Conector X5 |
| 187 | 500 93 10 | Kommunikations-Modul * 5000 KM | Communication module 5000 KM | Module de communication 5000 KM | Módulo de comunicación 5000 KM |
| 188 | 500 93 01 | Versorgungs-Modul 5000 VM | Supply module 5000 VM | Module d'alimentation 5000 VM | Módulo de alimentación 5000 VM |
| 189 | 500 20 97 | Stecker X6 | Terminalblock X6 | Connecteur X6 | Conector X6 |
| 190 | 500 20 98 | Stecker X7 | Terminalblock X7 | Connecteur X7 | Conector X7 |
| 191 | 500 93 00 | Steuer-Modul 5000 SM | Control module 5000 SM | Module de commande 5000 SM | Module de commande 5000 SM |
| 192 | 800 90 01 | Verschlußkappe M6 natur | Cover screw M6 natur | Chapeau M6 nature | Tapón roscado M6 natur |
| 193 | 200 20 42 | Aufhängung für Handbrause | Hand shower holder | Porte douchette | Soporte de ducha de mano |
| 194 | 500 80 67 | Dichtungssatz für Motorwelle für offenen Motor | Set of seals for motor spindle open | Garniture de joints pour arbre moteur (moteur ouvert) | Juego de juntas de husillo del motor, para motor abierto |
| 195 | 500 80 66 | Befestigungssatz für Drehstrommotor offen M1 | Fixing set for 3-phase AC-motor open | Jeu de fixation pour moteur triphasé ouvert | Juego de fijación de motor trifásico abierto |
| Option Linksanschlag (Zeichnung 2) / Left hand closing door (drawing 2)/ Ouverture à gauche (dessin 2)/ Abertura a la izquierda (figura 2) | | | | | |
| 301 | 600 20 48 | Drehhebelverschluss für LA* | Door latch LA* | Poignée béquille LA* | Empuñadura para LA* |
| 302 | 600 10 32 | Scharnier LA * | Hinge for door catch LA* | Charnière pour porte LA* | Bisagra de puerta LA* |
| 303 | 600 10 33 | Montagesatz für Scharnier LA* | Fixing set for hinge LA* | Jeu de fixation pour charnière LA* | Juego de fijación para bisagra LA* |
| 304 | 251 00 44 | Tür OS 10.10 komplett LA* | Door OS 10.10 cpl. LA* | Porte OS 10.10 cpl. LA* | Puerta OS 10.10 cpl. LA* |
| 305 | 200 60 09 | Teflonführung Tür LA unten* | Teflon guide for left hand closing door* | Guidage téflon ouverture à gauche* | Guía de teflón para puerta LA* |
| 306 | | KD-Set Scharnierteil für Innentür LA Tischgeräte | Hinge part inner door LA table top unit | Pièce charnière LA pour modèle sur table | Parte bisagra LA par aparato de mesa |
| 307 | 251 00 44 | Innentür OS 10.10 komplett LA | Inner door OS 10.10 cpl. LA | Porte interieur OS 10.10 LA | Puerta interior OS 10.10 LA |
| 308 | 600 20 49 | Kloben LA* | Door catch LA* | Valet LA* | Gozne LA* |
| 309 | 600 20 60 | Kunststoffeinsatz schräg Kloben LA * | Plastic insert for door catch LA* | Coussinet incliné en plastique LA* | Elemento de plástico inclinado LA* |
| Option Verschwindetür (Zeichnung 3) / Disappearing door (drawing 3)/ Porte escamotable (dessin 3)/ Puerta retráctil (figura 3) | | | | | |
| 400 | 200 42 24 | Scharnierplatte P2 VST oben | Upper hinge plate P2 VST | Cintre de charnière P2 VST | Plancha de bisagra arriba |
| 401 | 200 42 23 | Scharnierplatte VST unten | Lower hinge plate VST | Cintre de charnière bas VST | Plancha de bisagra abajo VST |
| 402 | 200 43 03 | Schlitzenplatte P2 10.10 geschw. | Trolley plate P2 6.10 welded | Plaque glissière P2 soud. | Plaza deslicante P2 sold. |
| 403 | 800 50 41 | Scheibe 6,4 A2 DIN 9021 | Washer 6,4 A2 DIN 9021 | Rondelle 6,4 A2 DIN 9021 | Arandola 6,4 A2 DIN 9021 |
| 404 | 800 60 57 | Schnorr-Sicherungsscheibe S6 A2 P2 | Conical lock washer S6 A2 P2 | Rondelle à éventail S6 A2 P2 | Arandela de frenado S6 A2 P2 |

| | | | | | |
|--|-----------|---|--|--|---|
| 405 | 800 30 46 | Sechskantschraube M6x30 A2 | Hexagon screw M6x30 A2 | Vis hexagonale M6x30 A2 | Tornillo de cabeza hexagonale M6x30 A2 |
| 406 | 800 30 32 | MLF-Schraube M6x20 A2 | MLF-screw M6x20 A2 | Vis MLF M6x20 A2 | Tornillo MLF M6x20 A2 |
| 407 | 200 60 03 | Führungsbügel Tischgeräte VST P2 | Direction elbow VST table top unit P2 | Barre guide VST modèle sur table P2 | Estríbo de guía VST aparato de mesa P2 |
| 408 | 200 42 28 | Führungsteil VST P2 6.10/10.10/10.20 | Direction part VST 6.10/10.10/10.20 | Élément guide VST 6.10/10.10/10.20 | Pieza de guía VST 6.10/10.10/10.20 |
| 409 | 800 30 30 | MLF-Schraube M5x15 A2 | MLF-screw M5 x 15 A2 | Vis MLF M5 x 15 A2 | Tornillo MLF M5x15 A2 |
| 410 | 800 10 24 | Linsenschraube M4x10 | Oval head screw M4x10 | Vis à tête bombée M4x10 | Tornillo alomado M4x10 |
| 411 | 600 20 17 | Kugelkloben* 30x45 MS | Ball clasp* 30x45 Ms | Tête sphérique* 30x45 Ms | Cabeza esférica* 30x45 Ms |
| 412 | 200 4 100 | Führungsschiene OD/OS 6.10/10.10 | Guide rail VST OD/OS 6.10/10.10 | Glissière VST OD/OS 6.10/10.10 | Carril de guía VST OD/OS 6.10/10.10 |
| 413 | 800 60 60 | Schnorr-Sicherungsscheibe S8 | Conical lock washer S8 | Rondelle à éventail S8 | Arandela de frenado 8,4 A2 |
| 414 | 800 10 78 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 415 | 800 90 09 | Abdeckkappe M8 schwarz | Cap for M8 black | Chape pour M8 noir | Tapa de cierre para M8 negro |
| 416 | 210 55 01 | Anschlagblech VST | Stop plate VST | Butée porte VST | Chapa de tope VST |
| 417 | 800 90 02 | Verschlußkappe für M8 natur | Cap for M8 beige | Chape pour M8 beige | Tapa de cierre para M8, natural |
| 418 | 800 10 74 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 419 | 210 40 94 | Anschlagpuffer M6 | Buffer M6 | Tampon de butée M6 | Tope elástico M6 |
| 420 | 800 10 73 | Innensechskantschraube M6x16 A2 | Hexagon head cup screw M6x16 A2 | Vis à six pans creux M6x16 A2 | Tornillo de hexágono interior M6x16 A2 |
| 421 | 200 41 14 | Führungsklotz OD/OS 6.10/ 10.10 VST | Direction block VST OD/OS 6.10/10.10 | Guide téflon VST OD/OS 6.10/10.10 | Bloque de guía VST OD/OS 6.10/10.10 |
| 422 | 211 06 48 | Abdeckung Schlittenplatte OS 6.10/10.10/10.20 | Cap for trolley plate OS 6.10/10.10/10.20 | Chape pour plaque glissière OS 6.10/10.10/10.20 | Cubierta para plaza desicante OS 6.10/10.10/10.20 |
| 423 | 200 42 29 | Lagerbolzen VST | Bolt for bearing VST | Boulon de palier VST | Bulon VST |
| 424 | 800 60 63 | Schnorr-Sicherung S10 | Conical lock washer S10 | Rondelle à éventail S10 | Arandela de frenado S10 |
| 425 | 800 60 64 | Unterlegscheibe 10,5 | Washer 10,5 | Rondelle 10,5 | Arandela 10,5 |
| 426 | 800 40 60 | Sechskantmutter M10 A2 | Hexagon nut M10 A2 | Ecrou hexagonal M10 A2 | Tuerca hexagonal M10 A2 |
| 427 | 800 90 10 | Bundbuchse permaglid VST | Bushing VST | Douille à collet VST | Casquillo con borde VST |
| 428 | 800 50 39 | Scheibe R6 DIN 6799 A2 VST | Safety washer R6 DIN 6799 A2 VST | Circlip d'arrêt R6 DIN 6799 A2 VST | Arandela de seguridad R6 DIN 6799 A2 VST |
| 429 | 600 20 28 | Führungsrollen konzentrisch | Concentric roller | Rouleau-guide concentriques | Rodillos de guía concéntricos |
| Elektrische Ersatzteile / Electrical spare parts / Pièces détachées électrique/ Piezas de recambio eléctrico | | | | | |
| 501 | 500 21 00 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050mm | Thermocouple probe OSC/OSP 1650mm | Thermocouple sonde OSC/OSP 1650mm | Termoelemento sonda OSC/OSP 1650mm |
| 502 | 500 70 36 | Rohrheizkörper 15 kW/220V | Heating element 15 kW/220V | Radiateur tubulaire 15 kW/220V | Radiador tubular 15 kW/220V |
| 503 | 500 50 45 | Glühlampe 25W/220V | Lamp 25W/220V | Ampoule 25W/220V | Bombilla 25/220V |
| 504 | 500 80 79 | Entleerungspumpe mit Synchronmotor OSP | Empting pump with synchronous motor OSP | Pompe d'évacuation avec moteur synchrone OSP | Bomba de vaciado con motor sincrónico OSP |
| 505 | 500 90 65 | Niveau-Doppelsonde 235/185 | Water level probe 155/125 | Sonde de niveau 155/125 | Sonda del nivel 155/125 |
| 506 | 500 80 68 | Axiallüfter DC 4112NX | Auxiliary fan DC 4112NX | Ventilateur d'aération DC 4112NX | Ventilador Axial DC 4112NX |
| 507 | 500 10 62 | Dreifach-Magnetventil OSP | Solenoid valve triple OSP | Valve à solénoïde triple OSP | Válvula magnética triple OSP |
| 508 | 500 10 56 | Doppel-Magnetventil OSC und Option WWA bei OSP* | Solenoid valve double | Valve à solénoïde double | Válvula magnética doble |
| 509 | 500 10 58 | Einfachmagnetventil für Option WWA* | Solenoid valve for option soft water connection* | Electrovanne simple pour eau adoucie WWA* | Válvula magnética para agua blanda WWA* |
| 510 | 400 10 75 | Entstörfilter Magnetventil 240V | Interference filter for solenoid valve 240V | Filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvula magnética |
| 511 | 500 70 71 | Flansch-Tauchheizkörper 9 kW/220V | Flange immersion heating element 9 kW/220V | Thermoplongeur 9 kW/220V | Calentador de inmersión 9 kW/220V |
| 512 | 500 70 62 | Flansch-Tauchheizkörper 6 kW/220V | Flange immersion heating element 6 kW/220V | Thermoplongeur 6 kW/220V | Calentador de inmersión 6 kW/220V |
| 513 | 500 21 04 | Sicherheitstemperaturbegrenzer Tauchheizkörper | Overtemperature thermostat for immers. heating element | Sécurité thermique pour thermoplongeur | Limitador de seguridad par calentador de inmersión |
| 514 | 500 21 02 | Thermoelementfühler Garraum OSP | Thermocoupleprobe oven chamber OSP | Thermocouple sonde de case intérieur OSP | Termoelemento sonda de horno interior OSP |
| 515 | 500 20 68 | Mehrpunkt-Kerntemperatur-Messfühler Teflon | Multi-point CTC probe | Sac des multipoints | Sonda de temperatura central 4 puntos |
| 516 | 500 30 75 | Türkontaktschalter | Door magnet switch | Interrupteur magnétique de porte | Interruptor magnética de puerta |
| 517 | 500 80 60 | Drehstrommotor 4/6-polig 380-400V | AC motor 4/6-pol. 380-400V | Moteur alternatif 4/6-pol. 380-400V | Motor trifásico 4/6-pol. 380-400V |
| 518 | 500 80 59 | Drehstrommotor 4/6-polig 220-230V | AC motor 4/6-pol. 220-230V | Moteur alternatif 4/6-pol. 220-230V | Motor trifásico 4/6-pol. 220-230V |
| 519 | 500 80 36 | Drehstrommotor 4-polig 230-400V | AC motor 4-pol. 230-400V | Moteur alternatif 4-pol. 230-400V | Motor trifásico 4-pol. 230-400V |
| 520 | 500 10 29 | Sicherheitstemperaturbegrenzer eigenbruchsicher 340°C | Safety thermostat self fracture-proof 340°C | Thermostat sécurité résistant à l'écrasement 340°C | Termostato seguridad resistente a la fractura 340°C |

SA = Schiffsausführung = models with marine version = version marine = versión de barco

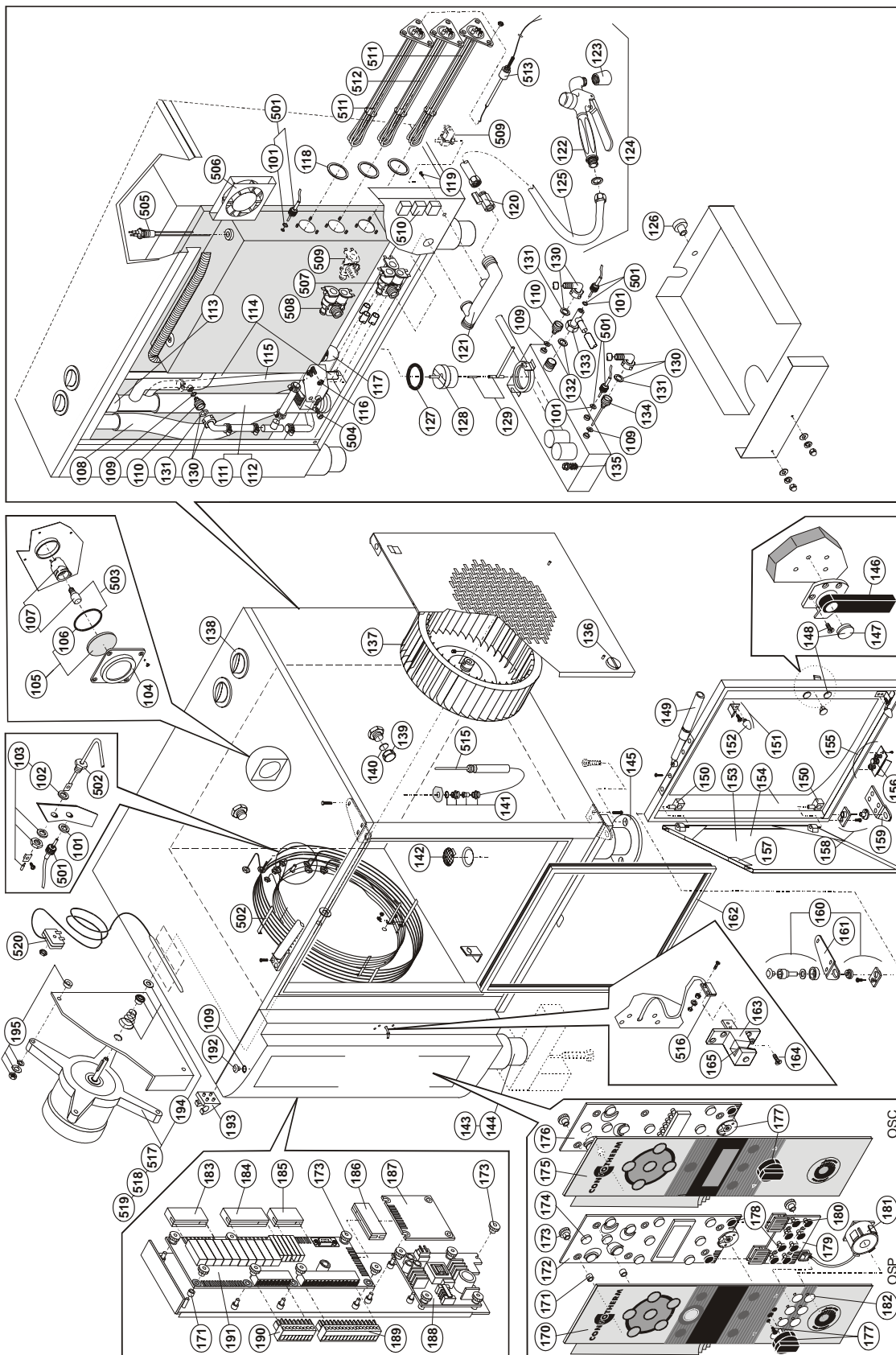
RA = Rechtsanschlag / Right hand opening door / Porte ouverture à droite/ Puerta con abertura a la derecha

LA = Linksanschlag / Left hand opening door / Porte ouverture à gauche/ Puerta con abertura a la izquierda

VST = Verschwindetür / Disappearing door / Porte escamotable / Puerta retráctil

WWA = Weichwasseranschluss / Soft water connection / eau adoucie / agua blanda

* = Option

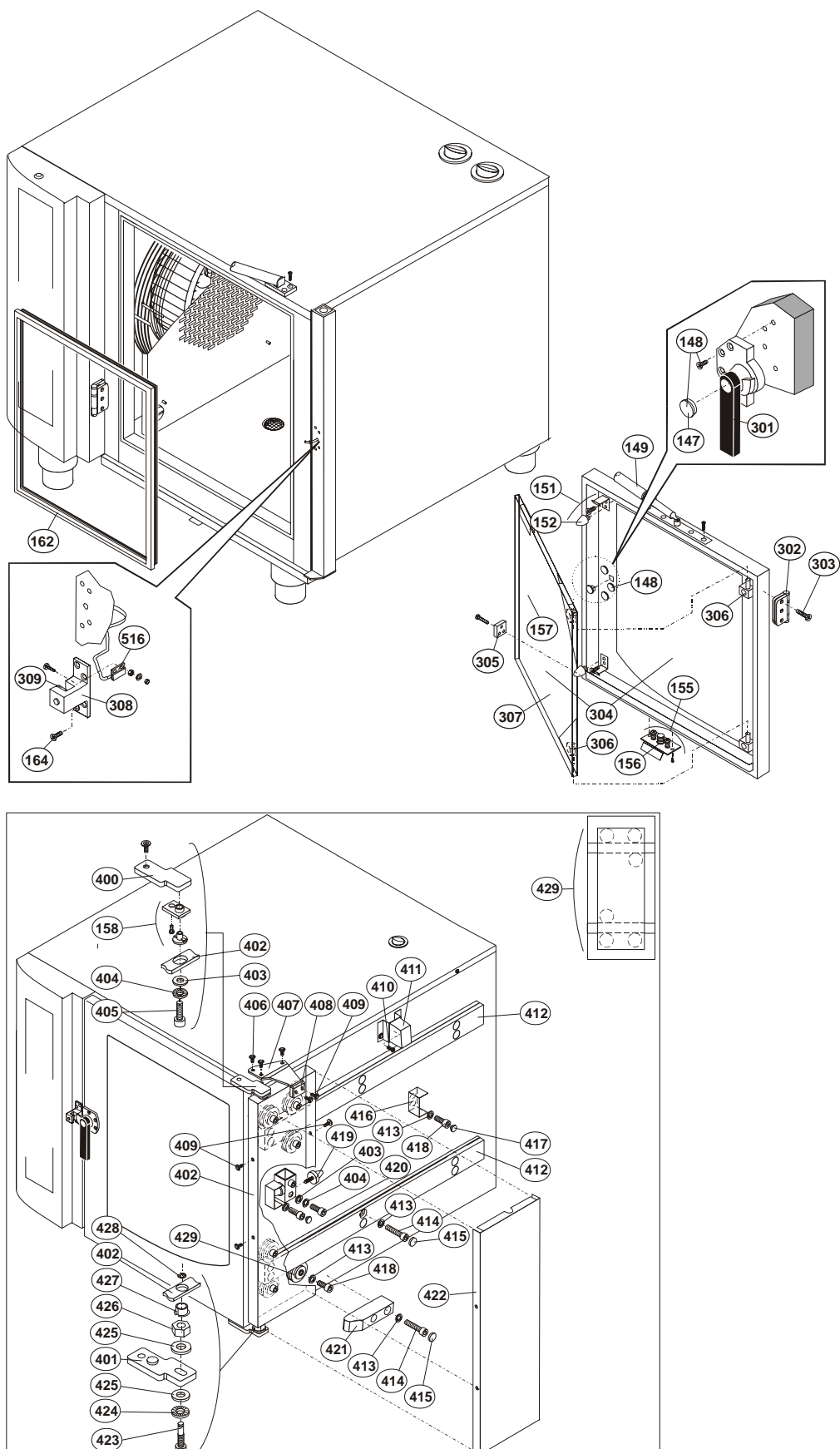


Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.



Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.

| | | | | | |
|-----|-----------|---|---|--|--|
| 101 | 600 52 60 | Thermoelementfühler-Dichtung OSC/OSP | Seal for thermocouple probe OSC/OSP | Joint pour thermocouple sonde OSC/OSP | Obturación para termoelemento sonda OSC/OSP |
| 102 | 600 50 55 | Dichtring Kupfer vernickelt f. Heißluftheizung | Flat seal copper nickel plated for convection heating | Joint en cuivre nickelé pour resistance circulaire | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 103 | 500 70 46 | Montagesatz Rohrheizkörper | Assembly set for tubular heating element | Lot de montage radiateur tubulaire | Juego de montaje de radiador tubular |
| 104 | 500 50 20 | Abdeckung für Garraumleuchte | Cover for oven lamp | Bride pour éclairage enceinte | Cubierta de luz del horno |
| 105 | 500 50 22 | Glasscheibe Garraumleuchte (Ceran) | Glass cover for oven lamp | Verre de protection pour éclairage enceinte de cuisson | Cristal protector de luz del horno |
| 106 | 600 50 13 | Dichtring Garraumbeleuchtung | Sealing for oven lamp | Joint torique pour éclairage eneeinte | Junta tórica de luz del horno |
| 107 | 500 50 16 | Fassung mit eingeschr. Glühbirne 25 W | Socket with bulb 25 W | Douille avec ampoule 25W | Zócalo con bombilla 25W |
| 108 | 700 21 52 | Kühlerschlauch OS 10.20 920 mm | Radiator hose OS 10.20 920mm | Tube de condensateur OS 10.20 920mm | Tubo del condensador OS 10.20 920mm |
| 109 | 600 52 35 | O-Ring 8x2,5 EPDM schwarz, P2 | O-Ring 8x2,5 EPDM black | Joint torique 8x2,5 EPDM noir | Junta tórica 8x2,5 EPDM negra |
| 110 | 200 00 27 | Einspritzteil "DE-Befüllung/Entfeuchtung" | Injection nozzle , Filling of steam generator" | Gicleur alimentation générateur de vapeur | Elemento de inyección de llenado del generador de vapor |
| 111 | 700 21 53 | Kühlerschlauch OSC 670 mm | Radiator hose OSC 670 mm | Tube de condensateur OSC 670mm | Tubo del condensador OSC 670mm |
| 112 | 700 22 03 | Kühlerschlauch OSP 560 mm | Radiator hose OSP 560 mm | Tube de condensateur OSP 560mm | Tubo del condensador OSP 560mm |
| 113 | 700 21 54 | Kühlerschlauch OS 10.20 200 mm | Radiator hose OS 10.20 200mm | Tube de condensateur OS 10.20 200mm | Tubo del condensador OS 10.20 200mm |
| 114 | 200 60 28 | Messleitung OD/OS 10.20 (bei Bedarf kürzen) | Cable sleeve OD/OS 10.20 (shorten if necessary) | Conduit by-pass OD/OS 10.20 (raccourcir, si nécessaire) | Cable de medición OD/OS 10.20 (acortarlo si es necesario) |
| 115 | 700 22 01 | Kühlerschlauch für Pumpe 480mm | Hose for pump 480mm | Tube pour pompe 480mm | Tubo para bomba 480mm |
| 116 | 500 80 84 | Einbausatz Pumpe OSP | Mounting set pump OSP | Set de montage pour pompe OSP | Juego de montaje para bomba OSP |
| 117 | 600 62 01 | Ablaufwinkel Dampferzeuger OSP | Elbow for steam generator drainage OSP | Coude d'écoulement pour generateur de vapeur OSP | Codo de purga para generador de vapor OSP |
| 118 | 600 50 15 | O-Ring f. Flanschtauchheizkörper | O-Ring for immersion heating element | Joint torique pour thermoplongeur | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 119 | 800 90 90 | Selbstschneidende Schraube 6x16 | Self cutting screw 6x16 | Vis autotaraudeuse 6x16 | Tornillo de rosca cortante 6x16 |
| 120 | 600 60 74 | Kugelhahn ½" verchromt | Ball valve ½" chromed | Vanne a sphere ½" | Grifo esférico ½" |
| 121 | 600 53 00 | Wasseranschluss T-Stück für Handbrause | Water connection T-piece for handshower | Pièce en T pour raccordement douchette à l'eau | Toma de agua pieza en T para ducha manual |
| 122 | 600 50 05 | Handbrause ½" | Handshower ½" | Douchette ½" | Ducha de mano ½" |
| 123 | 600 50 06 | Brausekopf 3/8" | Shower head 3/8" | Tête de douchette 3/8" | Cabezal rociador 3/8" |
| 124 | 300 70 07 | Handbrauseset komplett OD/OS 10.20 | Handshower set for OD/OS 10.20 | Kit douchette OD/OS 10.20 | Juego de ducha OD/OS 10.20 |
| 125 | 700 20 71 | Brauseschlauch 2,20 m | Shower hose 2,20 m | Flexible pour douchette 2,20 m | Manguera de ducha 2,20 m |
| 126 | 800 40 23 | Rändelmutter M4 für Kondensatorabdeckung | Knurled nut M4 for condenser casing | Ecrou moleté M4 pour habillage condenseur | Tuerca moleteada M4 para cubierta del condensador |
| 127 | 600 50 69 | O-Ring 59,6x5,33 für Kondensator | O-Ring 59,6x5,33 for condenser | Joint torique 59,6x5,33 pour condenseur | Junta tórica 59,6x5,33 para condensador |
| 128 | 200 42 17 | Entfeuchtungseinsatz Kondensator OSP | Insert deshumidification for condenser | Incliné déshumidification pour condenseur | Inclinado deshumidificación par condensador |
| 129 | 200 42 27 | Wasserzulauf-Set für Entfeuchtung OSP | Water feed set for deshumidification | Jeu de affeux d'eau pour déshumidification | Juego de entrada de agua par deshumidificación |
| 130 | 600 60 76 | Winkel-Schlauchanschluss mit Dichtung ½" | Elbow hose connector with seal ½" | Coude en plastique avec joint ½" | Codo de plástico con junta ½" |
| 131 | 600 50 57 | Flachdichtung für Winkel-Schlauchanschluss | Seal for plastic elbow | Joint pour coude en plastique | Junta para codo de plástico |
| 132 | 600 50 56 | Flachdichtung ¾" | Flat seal ¾" | Joint plat ¾" | Junta plana ¾" |
| 133 | 200 00 97 | Messrohr Bypass OSC/OSP M5 | Gauge pipe OSC/OSP M5 | Té du conduit OSC/OSP M5 | Tubo de medición OSC/OSP M5 |
| 134 | 200 00 26 | Einspritzteil Kondensator | Injection nozzle condenser | Injecteur pour condenseur | Elemento de inyección para condensador |
| 135 | 600 52 67 | Druckfeder Kondensatorbefestigung | Pressure spring condenser fixation | Ressort à pression pour fixation condenseur | Muelle de presión fijación del condensador |
| 136 | 600 21 00 | Schnelverschluss Ansaugblech | Quick connector for suction panel | Fermeture rapide pour grille de protection | Cierre rápido para chapa de aspiración |
| 137 | 600 00 68 | Ventilatorrad V2A 400x115 | Fan wheel 400x115 | Roue à aubes du ventilateur 400x115 | Rueda de palas de ventilador 400x115 |
| 138 | 600 50 48 | Membrantülle φ=60 | Membrane grommet φ=60 | Joint de cheminée φ = 60 | Manguito de membrana φ = 60 |
| 139 | 600 60 81 | Dampferzeuger Ablassschraube R1 ¼" | Steam generator drain cap R1 ¼" | Ecrou de vidange générateur de v R1¼" | Tornillo de purga de vaporizador R 1¼ " |
| 140 | 600 50 74 | Dichtungsscheibe φ =45 für DE-Ablassschraube R1 ¼" | Seal φ =45 for steam generator drain cap R1 ¼" | Bague d'étanchéité écrou de vidange générateur de vapeur R 1¼ "(φ =45) | Junta φ =45 para tornillo de purga de generador de vapor R 1¼ " |
| 141 | 500 20 61 | KTM Dichtungssatz | Seal set CTC | Garniture de joints pour sonde à cœur | Juego de juntas para sonda t. central |
| 142 | 600 50 24 | Ablaufsieb | Drain sieve | Tamis | Tamiz de salida |
| 143 | 600 40 44 | Gerätefuß verstellbar Standard 2" | Adjustable foot 2" | Pied réglable 2" | Pie regulable 2" |
| 144 | 260 77 79 | Gerätefuß verstellbar für Option Schiffsausführung für Untergestell* | Adjustable pedestal for optional marine version on stand* | Pied réglable pour version marine pour châssis* | Pie regulable para versión de barco para base de apoyo* |
| 145 | 600 40 39 | Gerätefuß verstellbar für Option Schiffsausführung mit Flanschplatte zum Festschrauben* | Adjustable pedestal with screwed flange plate for optional marine version * | Pied réglable pour version marine avec plaque à bride pour le serrage* | Pie regulable para versión de barco con placa de brida a atornillar* |
| 146 | 600 20 53 | Drehhebelverschluss für RA | Door latch RA | Poignée béquille RA | Empuñadura RA |
| 147 | 600 20 56 | Abdeckkappe für Drehhebelverschluss | Plastic plug for door latch | Chape pour poignée béquille | Chapa para empuñadura |
| 148 | 600 20 43 | Befestigungsset für Drehhebelverschluss | Fixing set for door latch | Jeu de fixation pour poignée béquille | Juego de fijación para empuñadura |

| | | | | | |
|--|-----------|--|---|---|--|
| 149 | 600 20 22 | Türfeststeller für Option Schiffsausführung* | Door stop for optional marine version* | Fixation de porte pour version marine* | Fijador de puerta para versión de barco* |
| 150 | 200 41 98 | KD-Set Scharnierteil für Innentür Tischgeräte | Hinge part inner door table top unit | Pièce charnière pour modèle sur table | Parte bisagra par aparato de mesa |
| 151 | 800 90 56 | KD-Set Halteklammer für Türe Tischgeräte | Clip for door table top unit | Etrier de retenue modèle sur table | Grapa retén aparato de mesa |
| 152 | 200 41 95 | Silikonfeder für Türe | Silicon spring for door | Ressort silicon pour porte | Muelle silicon par puerta |
| 153 | 251 00 85 | Innentür OS 10.20 komplett RA/VST | Inner door OS 10.20 cpl. RA/VST | Porte intérieur OS 10.20 RA/VST | Puerta interior OS 10.20 RA/VST |
| 154 | 251 00 35 | Tür OS 10.20 komplett RA | Door OS 10.20 cpl. RA | Porte OS 10.20 RA | Puerta OS 10.20 RA |
| 155 | 200 40 09 | KD-Set Tropfwannenablauf komplett | Drip tray drainage | Evacuation complete béc recolteur | Vaciado de cubeta de goteo completo |
| 156 | 700 10 61 | Dichtungstülle für Tropfwannenentleerung | Sealing grommet for drip tray emptying | Joint douille pour évacuation béc recolteur | Obturator manguito par vaciado de cubeta de goteo |
| 157 | 200 42 09 | Schutzblech für Dichtscheibe Innentür | Guard plate for inner door table top unit | Tôle de protection pour porte intérieure | Chapa de protección para puerta interior |
| 158 | 600 21 02 | Scharniersatz Tür RA unten | Lower hinge set RA | Charnière RA en bas | Bisagra de puerta RA abajo |
| 159 | 200 41 32 | Scharnierplatte Tür unten Tischgeräte | Lower hinge bracket table top units | Cintre de charnière bas modèle sur table | Plancha de bisagra de puerta, abajo, aparato de mesa |
| 160 | 600 21 01 | Scharniersatz Tür RA oben | Upper hinge RA | Charnière en haut RA | Bisagra de puerta arriba RA |
| 161 | 200 41 31 | Scharnierplatte Tür oben Tischgeräte | Upper hinge bracket table top units | Cintre de charnière haut modèle sur table | Plancha de bisagra de puerta, arriba, aparato de mesa |
| 162 | 700 10 32 | Türdichtung HUD/OD/OS 10.20/10.18 | Hygienic door gasket HUD/OD/OS 6.10 | Joint de porte HUD/OD/OS 6.10 | Junta de puerta HUD/OD/OS 6.10 |
| 163 | 600 20 93 | Kloben RA | Door catch RA | Valet de porte RA | Gozne de puerta RA |
| 164 | 600 20 47 | Befestigungsset für Kloben | Fixing set for door catch | Jeu de fixation pour valet de porte | Juego de fijación para gozne |
| 165 | 600 20 45 | Kunststoffeinsatz Kloben RA | Plastic inset for door catch RA | Coussinet incliné en plastique RA | Elemento de plástico inclinado RA |
| 170 | 600 93 70 | Frontfolie CONVOTHERM OSP rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSP red | Membrane CONVOTHERM OSP rouge | Lamina CONVOTHERM OSP rojo |
| 171 | 800 90 30 | Distanzhülse 11,3mm | Distancing bush 11,3mm | Entretoise 11,3mm | Magnito distanciador 11,3mm |
| 172 | 500 93 05 | Bedien-Modul OSP 5000 BM | Operating module OSP 5000 BM | Modèle d'utilisation OSP 5000 BM | Modulo de manejo OSP 5000 BM |
| 173 | 600 52 54 | Rändelmutter für Steuerungsmontage | Knurled nut M3 | Ecrou moléte M3 | Tuerca moleteada M3 |
| 174 | 500 93 06 | Tasterkappe weiß 8,7 mm | Cap for key 8,7mm white | Capuchon touche 8,7mm blanc | Tapa de pulsador 8,7mm blanco |
| 175 | 600 93 71 | Frontfolie CONVOTHERM OSC rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSC red | Membrane CONVOTHERM OSC rouge | Lamina CONVOTHERM OSC rojo |
| 176 | 500 93 03 | Bedien-Modul OSC 5000 BM | Operating module OSC 5000 BM | Modèle d'utilisation OSC 5000 BM | Modulo de manejo OSC 5000 BM |
| 177 | 500 93 20 | KD-Set Rastwippe komplett | Adjusting rocker complete | Bouton à bascule de réglage complet | Balanceador de ajuste completo |
| 178 | 500 93 07 | Tasterkappe schwarz 8,4 mm | Cap for key 8,4mm black | Capuchon touche 8,4mm noir | Tapa de pulsador 8,4mm negro |
| 179 | 500 93 02 | Picto-Modul OSP* | Picto-board OSP* | Platine pictot OSP* | Picto place OSP* |
| 180 | 500 20 96 | Stecker X11, X12 Picto | Terminal block X11, X12 Picto | Connecteur X11, X12 Picto | Conector X11, X12 Picto |
| 181 | 500 93 11 | Closed System Symbol OSP | Closed System symbol | Closed system symbol | Closed system symbol |
| 182 | 600 92 66 | Symbole für Picto-Steuerung OSP* | Symbols for Pictogram OSP* | Symboles pour Pictogram OSP* | Símbolos par Pictogram OSP * |
| 183 | 500 20 90 | Stecker X1 | Terminalblock X1 | Connecteur X1 | Conector X1 |
| 184 | 500 20 94 | Stecker X2 | Terminalblock X2 | Connecteur X2 | Conector X2 |
| 185 | 500 20 95 | Stecker X3 | Terminalblock X3 | Connecteur X3 | Conector X3 |
| 186 | 500 20 91 | Stecker X5 | Terminalblock X5 | Connecteur X5 | Conector X5 |
| 187 | 500 93 10 | Kommunikations-Modul * 5000 KM | Communication module 5000 KM | Module de communication 5000 KM | Módulo de comunicación 5000 KM |
| 188 | 500 93 01 | Versorgungs-Modul 5000 VM | Supply module 5000 VM | Module d'alimentación 5000 VM | Módulo de alimentación 5000 VM |
| 189 | 500 20 97 | Stecker X6 | Terminalblock X6 | Connecteur X6 | Conector X6 |
| 190 | 500 20 98 | Stecker X7 | Terminalblock X7 | Connecteur X7 | Conector X7 |
| 191 | 500 93 00 | Steuer-Modul 5000 SM | Control module 5000 SM | Module de commande 5000 SM | Module de commande 5000 SM |
| 192 | 800 90 01 | Verschlußkappe M6 natur | Cover screw M6 natur | Chapeau M6 nature | Tapón roscado M6 natur |
| 193 | 200 20 42 | Aufhängung für Handbrause | Hand shower holder | Porte douchette | Soporte de ducha de mano |
| 194 | 500 80 67 | Dichtungssatz für Motorwelle für offenen Motor | Set of seals for motor spindle open | Garniture de joints pour arbre moteur (moteur ouvert) | Juego de juntas de husillo del motor, para motor abierto |
| 195 | 500 80 66 | Befestigungssatz für Drehstrommotor offen M1 | Fixing set for 3-phase AC-motor open | Jeu de fixation pour moteur triphasé ouvert | Juego de fijación de motor trifásico abierto |
| Option Linksanschlag (Zeichnung 2) / Left hand closing door (drawing 2)/ Ouverture à gauche (dessin 2)/ Abertura a la izquierda (figura 2) | | | | | |
| 301 | 600 20 48 | Drehhebelverschluss für LA* | Door latch LA* | Poignée béquille LA* | Empuñadura para LA* |
| 302 | 600 10 32 | Scharnier LA * | Hinge for door catch LA* | Charnière pour porte LA* | Bisagra de puerta LA* |
| 303 | 600 10 33 | Montagesatz für Scharnier LA* | Fixing set for hinge LA* | Jeu de fixation pour charnière LA* | Juego de fijación para bisagra LA* |
| 304 | 251 00 45 | Tür OS 10.20 komplett LA* | Door OS 6.10 cpl. LA* | Porte OS 6.10 cpl. LA* | Puerta OS 6.10 cpl. LA* |
| 305 | 200 60 09 | Teflonführung Tür LA unten* | Teflon guide for left hand closing door* | Guidage téflon ouverture à gauche* | Guía de teflón para puerta LA* |
| 306 | | KD-Set Scharnierteil für Innentür LA Tischgeräte | Hinge part inner door LA table top unit | Pièce charnière LA pour modèle sur table | Parte bisagra LA par aparato de mesa |
| 307 | 251 00 45 | Innentür OS 10.20 komplett LA | Inner door OS 10.20 cpl. LA | Porte intérieur OS 10.20 LA | Puerta interior OS 10.20 LA |
| 308 | 600 20 49 | Kloben LA* | Door catch LA* | Valet LA* | Gozne LA* |
| 309 | 600 20 60 | Kunststoffeinsatz schräg Kloben LA * | Plastic insert for door catch LA* | Coussinet incliné en plastique LA* | Elemento de plástico inclinado LA* |
| Option Verschwindetür (Zeichnung 3) / Disappearing door (drawing 3)/ Porte escamotable (dessin 3)/ Puerta retráctil (figura 3) | | | | | |
| 400 | 200 42 24 | Scharnierplatte P2 VST oben | Upper hinge plate P2 VST | Cintre de charnière P2 VST | Plancha de bisagra arriba |
| 401 | 200 42 23 | Scharnierplatte unten VST | Lower hinge plate VST | Cintre de charnière bas VST | Plancha de bisagra abajo VST |
| 402 | 200 43 02 | Schlittenplatte P2 10.20 geschw. | Trolley plate P2 6.10 welded | Plaque glissière P2 soud. | Plaza deslicante P2 sold. |

| | | | | | |
|--|-----------|---|--|--|---|
| 403 | 800 50 41 | Scheibe 6,4 A2 DIN 9021 | Washer 6,4 A2 DIN 9021 | Rondelle 6,4 A2 DIN 9021 | Arandola 6,4 A2 DIN 9021 |
| 404 | 800 60 57 | Schnorr-Sicherungsscheibe S6 A2 P2 | Conical lock washer S6 A2 P2 | Rondelle à éventail S6 A2 P2 | Arandola de freno S6 A2 P2 |
| 405 | 800 30 46 | Sechskantschraube M6x30 A2 | Hexagon screw M6x30 A2 | Vis hexagonale M6x30 A2 | Tornillo de cabeza hexagonal M6x30 A2 |
| 406 | 800 30 32 | MLF-Schraube M6x20 A2 | MLF-screw M6x20 A2 | Vis MLF M6x20 A2 | Tornillo MLF M6x20 A2 |
| 407 | 200 60 03 | Führungsbügel Tischgeräte VST P2 | Direction elbow VST table top unit P2 | Barre guide VST modèle sur table P2 | Estríbo de guía VST aparato de mesa P2 |
| 408 | 200 42 28 | Führungsteil VST P2 6.10/10.10/10.20 | Direction part VST 6.10/10.10/10.20 | Élément guide VST 6.10/10.10/10.20 | Pieza de guía VST 6.10/10.10/10.20 |
| 409 | 800 30 30 | MLF-Schraube M5x15 A2 | MLF-screw M5 x 15 A2 | Vis MLF M5 x 15 A2 | Tornillo MLF M5x15 A2 |
| 410 | 800 10 24 | Linsenschraube M4x10 | Oval head screw M4x10 | Vis à tête bombée M4x10 | Tornillo alomado M4x10 |
| 411 | 600 20 17 | Kugelkloben* 30x45 MS | Ball clasp* 30x45 Ms | Tête sphérique* 30x45 Ms | Cabeza esférica* 30x45 Ms |
| 412 | 200 41 00 | Führungsschiene OD/OS 6.10/10.10 | Guide rail VST OD/OS 6.10/10.10 | Glissière VST OD/OS 6.10/10.10 | Carril de guía VST OD/OS 6.10/10.10 |
| 413 | 800 60 60 | Schnorr-Sicherungsscheibe S8 | Conical lock washer S8 | Rondelle à éventail S8 | Arandela de frenado 8,4 A2 |
| 414 | 800 10 78 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 415 | 800 90 09 | Abdeckkappe M8 schwarz | Cap for M8 black | Chape pour M8 noir | Tapa de cierre para M8, negro |
| 416 | 210 55 01 | Anschlagblech VST | Stop plate VST | Butée porte VST | Chapa de tope VST |
| 417 | 800 90 02 | Verschlußkappe für M8 natur | Cap for M8 beige | Chape pour M8 beige | Tapa de cierre para M8, natural |
| 418 | 800 10 74 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 419 | 210 40 94 | Anschlagpuffer M6 | Buffer M6 | Tampon de butée M6 | Tope elástico M6 |
| 420 | 800 10 73 | Innensechskantschraube M6x16 A2 | Hexagon head cup screw M6x16 A2 | Vis à six pans creux M6x16 A2 | Tornillo de hexágono interior M6x16 A2 |
| 421 | 200 41 14 | Führungsklotz OD/OS 6.10/10.10/10.20 VST | Direction block VST OD/OS 6.10/10.10/10.20 | Guide téflon VST OD/OS 6.10/10.10/10.20 | Bloque de guía VST OD/OS 6.10/10.10/10.20 |
| 422 | 211 06 55 | Abdeckung Schlittenplatte OS 10.20 | Cap for trolley plate OS 10.20 | Chapeau pour plaque glissière OS 10.20 | Cubierta para plaza deslizable OS 10.20 |
| 423 | 200 42 29 | Lagerbolzen VST | Bolt for bearing VST | Boulon de palier VST | Bulon VST |
| 424 | 800 60 63 | Schnorr-Sicherung S10 | Conical lock washer S10 | Rondelle à éventail S10 | Arandela de frenado 10,5 |
| 425 | 800 60 64 | Unterlegscheibe 10,5 | Washer 10,5 | Rondelle 10,5 | Arandela 10,5 |
| 426 | 800 40 60 | Sechskantmutter M10 A2 | Hexagon nut M10 A2 | Ecrou hexagonal M10 A2 | Tuerca hexagonal M10 A2 |
| 427 | 800 90 10 | Bundbuchse permaglid VST | Bushing VST | Douille à collet VST | Casquillo con borde VST |
| 428 | 800 50 39 | Scheibe R6 DIN 6799 A2 VST | Safety washer R6 DIN 6799 A2 VST | Circlip d'arrêt R6 DIN 6799 A2 VST | Arandela de seguridad R6 DIN 6799 A2 VST |
| 429 | 6002028 | Führungsrollen konzentrisch | Concentric roller | Rouleau-guide concentriques | Rodillos de guía concéntricos |
| Elektrische Ersatzteile / Electrical spare parts / Pièces détachées électrique/ Piezas de recambio eléctrico | | | | | |
| 501 | 500 21 00 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050mm | Thermocouple probe OSC/OSP 3050mm | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050mm | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050mm |
| 502 | 500 70 43 | Rohrheizkörper 24 kW/220V | Heating element 24 kW/220V | Radiateur tubulaire 24 kW/220V | Radiador tubular 24 kW/220V |
| 503 | 500 50 45 | Glühlampe 25W/220V | Lamp 25W/220V | Ampoule 25W/220V | Bombilla 25/220V |
| 504 | 500 80 79 | Entleerungspumpe mit Synchronmotor OSP | Empting pump with synchronous motor OSP | Pompe d'évacuation avec moteur synchrone OSP | Bomba de vaciado con motor sincrónico OSP |
| 505 | 500 90 65 | Niveau-Doppelsonde 235/185 | Water level probe 235/185 | Sonde de niveau 235/185 | Sonda del nivel 235/185 |
| 506 | 500 80 68 | Axiallüfter DC 4112NX | Auxiliary fan DC 4112NX | Ventilateur d'aération DC 4112NX | Ventilador Axial DC 4112NX |
| 507 | 500 10 62 | Dreifach-Magnetventil OSP | Solenoid valve triple OSP | Valve à solénoïde triple OSP | Válvula magnética triple OSP |
| 508 | 500 10 56 | Doppel-Magnetventil OSC und Option WWA bei OSP* | Solenoid valve double | Valve à solénoïde double | Válvula magnética doble |
| 509 | 500 10 58 | Einfachmagnetventil für Option WWA* | Solenoid valve for option soft water connection* | Electrovanne simple pour eau adoucie WWA* | Válvula magnética para agua blanda WWA* |
| 510 | 400 10 75 | Entstörfilter Magnetventil 240V | Interference filter for solenoid valve 240V | Filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvula magnética |
| 511 | 500 70 71 | Flansch-Tauchheizkörper 9 kW/220V | Flange immersion heating element 9 kW/220V | Thermoplongeur 9 kW/220V | Calentador de inmersión 9 kW/220V |
| 512 | 500 70 62 | Flansch-Tauchheizkörper 6 kW/220V | Flange immersion heating element 6 kW/220V | Thermoplongeur 6 kW/220V | Calentador de inmersión 6 kW/220V |
| 513 | 500 21 03 | Sicherheitstemperatur-begrenzer Tauchheizkörper | Overtemperature thermostat for immers. heating element | Sécurité thermique pour thermoplongeur | Limitador de seguridad par calentador de inmersión |
| 514 | 500 21 02 | Thermoelementfühler Garraum OSP | Thermocouple probe oven chamber OSP | Thermocouple sonde de case intérieur OSP | Termoelemento sonda de horno interior OSP |
| 515 | 500 20 68 | Kerntemperatur-Messfühler Teflon | Multi-point CTC probe | Sac des multpoints | Sonda de temperatura central 4 puntos |
| 516 | 500 30 75 | Türkontaktschalter | Door magnet switch | Interrupteur magnétique de porte | Interruptor magnética de puerta |
| 517 | 500 80 60 | Drehstrommotor 4/6-polig 380-400V | AC motor 4/6-pol. 380-400V | Moteur alternatif 4/6-pol. 380-400V | Motor trifásico 4/6-pol. 380-400V |
| 518 | 500 80 59 | Drehstrommotor 4/6-polig 220-230V | AC motor 4/6-pol. 220-230V | Moteur alternatif 4/6-pol. 220-230V | Motor trifásico 4/6-pol. 220-230V |
| 519 | 500 80 36 | Drehstrommotor 4-polig 230-400V | AC motor 4-pol. 230-400V | Moteur alternatif 4-pol. 230-400V | Motor trifásico 4-pol. 230-400V |
| 520 | 500 10 29 | Sicherheitstemperaturbegrenzer eigenbruchsicher 340°C | Safety thermostat self fracture-proof 340°C | Thermostat sécurité résistant à l'écrasement 340°C | Termostato seguridad resistente a la fractura 340°C |

SA = Schiffsausführung = models with marine version = version marine = versión de barco

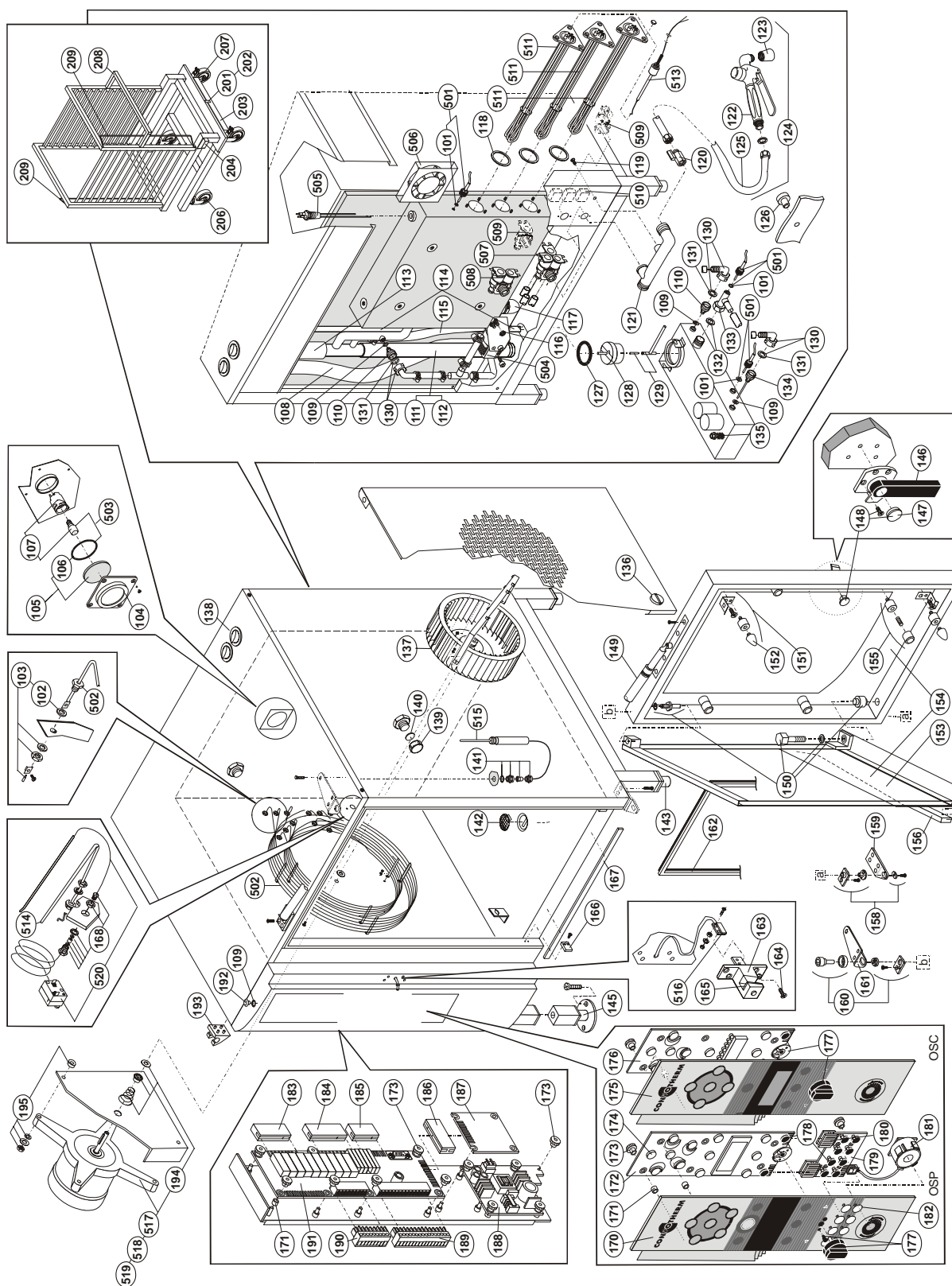
RA = Rechtsanschlag / Right hand opening door / Porte ouverture à droite/ Puerta con abertura a la derecha

LA = Linksanschlag / Left hand opening door / Porte ouverture à gauche/ Puerta con abertura a la izquierda

VST = Verschwindetür / Disappearing door / Porte escamotable / Puerta retráctil

WWA = Weichwasseranschluss / Soft water connection / eau adoucie / agua blanda

* = Option

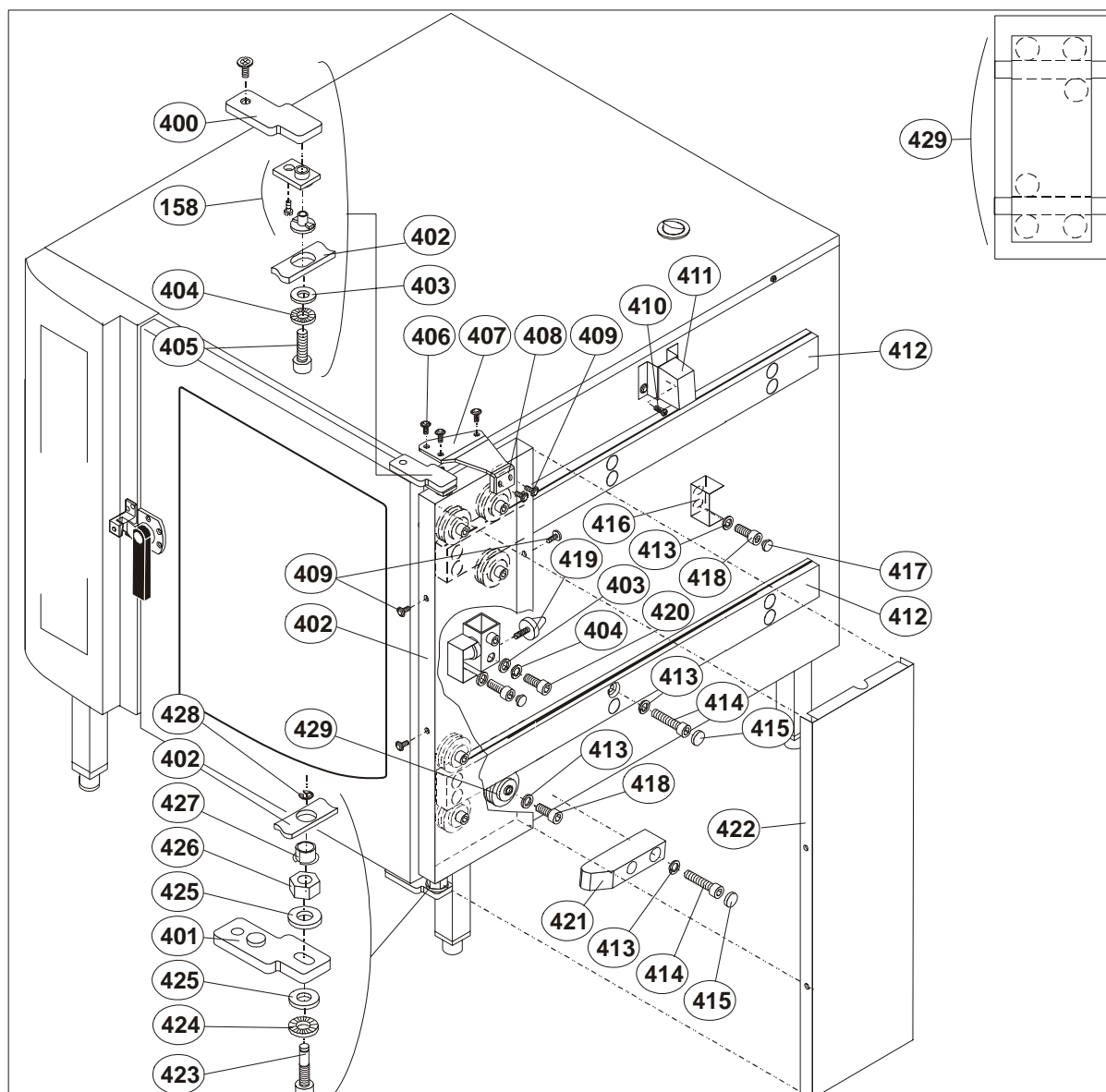


Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.



Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.

| | | | | | |
|-----|-----------|---|---|--|--|
| 101 | 600 52 60 | Thermoelementefühler-Dichtung OSC/OSP | Seal for thermocouple probe OSC/OSP | Joint pour thermocouple sonde OSC/OSP | Obturación para termoelemento sonda OSC/OSP |
| 102 | 600 50 55 | Dichtring Kupfer vernickelt f. Heißluftheizung | Flat seal copper nickel plated for convection heating | Joint en cuivre nickelé pour resistance circulaire | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 103 | 500 70 46 | Montagesatz Rohrheizkörper | Assembly set for tubular heating element | Lot de montage radiateur tubulaire | Juego de montaje de radiador tubular |
| 104 | 500 50 20 | Abdeckung für Garraumleuchte | Cover for oven lamp | Bride pour éclairage enceinte | Cubierta de luz del horno |
| 105 | 500 50 22 | Glasscheibe Garraumleuchte (Ceran) | Glass cover for oven lamp | Verre de protection pour éclairage enceinte de cuisson | Cristal protector de luz del horno |
| 106 | 600 50 13 | Dichtring Garraumbeleuchtung | Sealing for oven lamp | Joint torique pour éclairage eneiinte | Junta tórica de luz del horno |
| 107 | 500 50 16 | Fassung mit eingeschr. Glühbirne 25 W | Socket with bulb 25 W | Douille avec ampoule 25W | Zócalo con bombilla 25W |
| 108 | 700 21 55 | Kühlerschlauch OS12.20 1060 mm | Radiator hose OS 12.20 1060mm | Tube de condensateur OS 12.20 1060mm | Tubo del condensador OS 12.20 1060mm |
| 109 | 600 52 35 | O-Ring 8x2,5 EPDM schwarz, P2 | O-Ring 8x2,5 EPDM black | Joint torique 8x2,5 EPDM noir | Junta tórica 8x2,5 EPDM negra |
| 110 | 200 00 27 | Einspritzteil "DE-Befüllung/Entfeuchtung" | Injection nozzle ,Filling of steam generator" | Gicleur alimentation générateur de vapeur | Elemento de inyección de llenado del generador de vapor |
| 111 | 700 21 56 | Kühlerschlauch OSC 12.20 720 mm | Radiator hose OSC 12.20 720mm | Tube de condensateur OSC 12.20 720mm | Tubo del condensador OSC 12.20 720mm |
| 112 | 700 22 04 | Kühlerschlauch OSP 12.20/20.10 650 mm | Radiator hose OSP 12.20/20.10 650mm | Tube de condensateur OSP 12.20/20.10 650mm | Tubo del condensador OSP 12.20 720mm |
| 113 | 700 21 57 | Kühlerschlauch OS 12.20 300 mm | Radiator hose OS 12.20 300mm | Tube de condensateur OS 12.20 300mm | Tubo del condensador OS 12.20 300mm |
| 114 | 200 60 33 | Messleitung OD/OS 12.20 (bei Bedarf kürzen) | Cable sleeve OD/OS 12.20 (shorten if necessary) | Conduit by-pass OD/OS 12.20 (raccourcir, si nécessaire) | Cable de medición OD/OS 12.20 (acortarlo si es necesario) |
| 115 | 700 22 01 | Kühlerschlauch für Pumpe 480mm | Hose for pump 480mm | Tube pour pompe 480mm | Tubo para bomba 480mm |
| 116 | 500 80 84 | Einbausatz Pumpe OSP | Mounting set pump OSP | Set de montage pour pompe OSP | Juego de montaje para bomba OSP |
| 117 | 600 62 01 | Ablaufwinkel Dampferzeuger OSP | Elbow for steam generator drainage OSP | Coude d'écoulement pour generateur de vapeur OSP | Codo de purga para generador de vapor OSP |
| 118 | 600 50 15 | O-Ring f. Flanschtauchheizkörper | O-Ring for immersion heating element | Joint torique pour thermoplongeur | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 119 | 800 90 90 | Selbstschneidende Schraube 6x16 | Self cutting screw 6x16 | Vis autotaraudeuse 6x16 | Tornillo de rosca cortante 6x16 |
| 120 | 600 60 74 | Kugelhahn ½" verchromt | Ball valve ½" chromed | Vanne a sphere ½" | Grifo esférico ½" |
| 121 | 600 53 00 | Wasseranschluss T-Stück für Handbrause | Water connection T-piece for handshower | Pièce en T pour raccordement douchette à l'eau | Toma de agua pieza en T para ducha manual |
| 122 | 600 50 05 | Handbrause ½" | Handshower ½" | Douchette ½" | Ducha de mano ½" |
| 123 | 600 50 06 | Brausekopf 3/8" | Shower head 3/8" | Tête de douchette 3/8" | Cabezal rociador 3/8" |
| 124 | 300 70 02 | Handbrauseset kpl. OD/OS 10.20/12.20/20.10 | Handshower set for OD/OS 10.20/12.20/20.10 | Kit douchette OD/OS 10.20/12.20/20.10 | Juego de ducha OD/OS 10.20/12.20/20.10 |
| 125 | 700 20 71 | Brauseschlauch 2,20 m | Shower hose 2,20 m | Flexible pour douchette 2,20 m | Manguera de ducha 2,20 m |
| 126 | 800 40 23 | Rändelmutter M4 für Kondensatorabdeckung | Knurled nut M4 for condenser casing | Ecrou moleté M4 pour habillage condenseur | Tuerca moleteada M4 para cubierta del condensador |
| 127 | 600 50 69 | O-Ring 59,6x5,33 für Kondensator | O-Ring 59,6x5,33 for condenser | Joint torique 59,6x5,33 pour condenseur | Junta tórica 59,6x5,33 para condensador |
| 128 | 200 42 17 | Entfeuchtungseinsatz Kondensator OSP | Insert deshumidification for condenser | Incliné déshumidification pour condenseur | Inclinado deshumidificación par condensador |
| 129 | 200 42 27 | Wasserzulauf-Set für Entfeuchtung OSP | Water feed set for deshumidification | Jeu de affeux d'eau pour déshumidification | Juego de entrada de agua par deshumidificación |
| 130 | 600 60 76 | Winkel-Schlauchanschluss mit Dichtung ½" | Elbow hose connector with seal ½" | Coude en plastique avec joint ½" | Codo de plástico con junta ½" |
| 131 | 600 50 57 | Flachdichtung für Winkel-Schlauchanschluss | Seal for plastic elbow | Joint pour coude en plastique | Junta para codo de plástico |
| 132 | 600 50 56 | Flachdichtung ¾" | Flat seal ¾" | Joint plat ¾" | Junta plana ¾" |
| 133 | 200 00 97 | Messrohr Bypass OSC/OSP M5 | Gauge pipe OSC/OSP M5 | Té du conduit OSC/OSP M5 | Tubo de medición OSC/OSP M5 |
| 134 | 200 00 26 | Einspritzteil Kondensator | Injection nozzle condenser | Injecteur pour condenseur | Elemento de inyección para condensador |
| 135 | 600 52 67 | Druckfeder Kondensatorbefestigung | Pressure spring condenser fixation | Ressort à pression pour fixation condenseur | Muelle de presión fijación del condensador |
| 136 | 600 21 00 | Schnellverschluss Ansaugblech | Quick connector for suction panel | Fermeture rapide pour grille de protection | Cierre rápido para chapa de aspiración |
| 137 | 600 00 68 | Ventilatorrad V2A 400x115 | Fan wheel 400x115 | Roue à aubes du ventilateur 400x115 | Rueda de palas de ventilador 400x115 |
| 138 | 600 50 48 | Membrantülle φ=60 | Membrane grommet φ=60 | Joint de cheminée φ = 60 | Manguito de membrana φ = 60 |
| 139 | 600 60 81 | Dampferzeuger Ablassschraube R1 ¼" | Steam generator drain cap R1 ¼" | Ecrou de vidange générateur de v R1¼" | Tornillo de purga de vaporizador R 1¼ " |
| 140 | 600 50 74 | Dichtungsscheibe φ =45 für DE-Ablassschraube R1 ¼" | Seal φ =45 for steam generator drain cap R1 ¼" | Bague d'étanchéité écrou de vidange générateur de vapeur R 1¼ "(φ =45) | Junta φ =45 para tornillo de purga de generador de vapor R 1¼ " |
| 141 | 500 20 61 | KTM Dichtungssatz | Seal set CTC | Garniture de joints pour sonde à cœur | Juego de juntas para sonda t. central |
| 142 | 600 50 24 | Ablausfieb | Drain sieve | Tamis | Tamiz de salida |
| 143 | 600 40 46 | Einschlag-Stellfuß verstellbar Standard | Adjustable foot | Pied réglable | Pie regulable |
| 145 | 260 77 85 | Einschlag-Stellfuß verstellbar für Schiffsausführung mit Flanschplatte zum Festschrauben* | Adjustable pedestal with screwed flange plate for marine version* | Pied réglable pour version marine avec plaque à bride pour le serrage* | Pie regulable para versión de barco con placa de brida a atornillar* |
| 146 | 600 20 53 | Drehhebelverschluss für RA | Door latch RA | Poignée béquille RA | Empuñadura RA |
| 147 | 600 20 56 | Abdeckkappe für Drehhebelverschluss | Plastic plug for door latch | Chape pour poignée béquille | Chapa para empuñadura |
| 148 | 600 20 43 | Befestigungsset für Drehhebelverschluss | Fixing set for door latch | Jeu de fixation pour poignée béquille | Juego de fijación para empuñadura |
| 149 | 600 20 22 | Türfeststeller für Option Schiffsausführung* | Door stop for optional marine version* | Fixation de porte pour version marine* | Fijador de puerta para versión de barco* |

| | | | | | |
|--|-----------|--|---|---|--|
| 150 | 200 41 99 | KD-Set Scharnierteil für Innentür Standgeräte | Hinge part inner door floor unit | Pièce charnière pour modèle sur pied | Parte bisagra par aparato estacionario |
| 151 | 800 90 55 | KD-Set Halteklammer für Türe Standgeräte | Clip for door floor unit | Etrier de retenue modèle sur pied | Grapa retén aparato estacionario |
| 152 | 200 41 95 | Silikonfeder für Türe | Silicon spring for door | Ressort silicon pour porte | Muelle silicon par puerta |
| 153 | 251 00 95 | Innentür OS 12.20 komplett RA/VST | Inner door OS 12.20 cpl. RA/VST | Porte intérieur OS 12.20 RA/VST | Puerta interior OS 12.20 RA/VST |
| 154 | 251 00 36 | Tür OS 12.20 komplett RA | Door OS 12.20 cpl. RA | Porte OS 12.20 RA | Puerta OS 12.20 RA |
| 155 | 200 41 97 | KD-Set Abstandshalter Standgeräte-Tür | Spacer for door P2 floor unit | Ecarteur pour porte P2 modèle sur pied | Distanciador para puerta P2 aparato estacionario |
| 156 | 700 10 39 | e-Form Dichtung Innentür | Door seal E-form | Joint pour chariot en E | Junta de forma en E |
| 158 | 600 21 03 | Scharniersatz Tür RA unten Standgeräte | Lower hinge set RA floor units | Charnière RA en bas modèle sur pied | Bisagra de puerta RA abajo, aparato estacionario |
| 159 | 200 41 33 | Scharnierplatte Tür unten Standgeräte | Lower hinge bracket floor units | Cintre de charnière bas modèle sur pied | Plancha de bisagra de puerta, abajo, aparato estacionario |
| 160 | 600 21 01 | Scharniersatz Tür RA oben | Upper hinge RA | Charnière en haut RA | Bisagra de puerta arriba RA |
| 161 | 200 41 34 | Scharnierplatte Tür oben Standgeräte | Upper hinge bracket floor units | Cintre de charnière haut modèle sur pied | Plancha de bisagra de puerta, arriba, aparato estacionario |
| 162 | 700 10 20 | Türdichtung HUD/OD/OS 12.20 | Hygienic door gasket HUD/OD/OS 12.20 | Joint de porte HUD/OD/OS 12.20 | Junta de puerta HUD/OD/OS 12.20 |
| 163 | 600 20 93 | Kloben RA | Door catch RA | Valet de porte RA | Gozne de puerta RA |
| 164 | 600 20 47 | Befestigungsset für Kloben | Fixing set for door catch | Jeu de fixation pour valet de porte | Juego de fijación para gozne |
| 165 | 600 20 45 | Kunststoffeinsatz Kloben RA | Plastic inset for door catch RA | Coussinet incliné en plastique RA | Elemento de plástico inclinado RA |
| 166 | 200 60 10 | Teflonklotz-Wagendichtung 15mm | Gasket for trolley 15mm Teflon | Joint pour chariot 15mm Téflon | Junta para carro 15mm teflon |
| 167 | 700 10 39 | Wagendichtung E-Form 2x0,8 m (Meterware) | Fitting trolley seal (E-seal 2x0,8 m) (per metre) | Joint en e pour chariot 2x0,8 m (au mètre) | Junta de forma en E 2x0,8 m para carro (por metros) |
| 168 | 600 50 80 | Stopfbuchsenverschraubung klein inkl. Dichtung | Stuffing bush small incl. seal | Petit presse étoupe | Pequeño prensaes topas con junta |
| 170 | 600 93 70 | Frontfolie CONVOTHERM OSP rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSP red | Membrane CONVOTHERM OSP rouge | Lamina CONVOTHERM OSP rojo |
| 171 | 800 90 30 | Distanzhülse 11,3mm | Distancing bush 11,3mm | Entretoise 11,3mm | Magnuito distanciador 11,3mm |
| 172 | 500 93 05 | Bedien-Modul OSP 5000 BM | Operating module OSP 5000 BM | Modèle d'utilisation OSP 5000 BM | Modulo de manejo OSP 5000 BM |
| 173 | 600 52 54 | Rändelmutter für Steuerungsmontage | Knurled nut M3 | Ecrou moléte M3 | Tuerca moleteada M3 |
| 174 | 500 93 06 | Tasterkappe weiß 8,7 mm | Cap for key 8,7mm white | Capuchon touche 8,7mm blanc | Tapa de pulsador 8,7mm blanco |
| 175 | 600 93 71 | Frontfolie CONVOTHERM OSC rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSC red | Membrane CONVOTHERM OSC rouge | Lamina CONVOTHERM OSC rojo |
| 176 | 500 93 03 | Bedien-Modul OSC 5000 BM | Operating module OSC 5000 BM | Modèle d'utilisation OSC 5000 BM | Modulo de manejo OSC 5000 BM |
| 177 | 500 93 20 | KD-Set Rastwippe komplett | Adjusting rocker complete | Bouton à bascule de réglage complete | Balanceador de ajuste completo |
| 178 | 500 93 07 | Tasterkappe schwarz 8,4 mm | Cap for key 8,4mm black | Capuchon touche 8,4mm noir | Tapa de pulsador 8,4mm negro |
| 179 | 500 93 02 | Picto-Modul OSP* | Picto-board OSP* | Platine picot OSP* | Picto place OSP* |
| 180 | 500 20 96 | Stecker X11, X12 Picto | Terminal block X11, X12 Picto | Connecteur X11, X12 Picto | Conector X11, X12 Picto |
| 181 | 500 93 11 | Closed System Symbol OSP | Closed System symbol | Closed system symbol | Closed system symbol |
| 182 | 600 92 66 | Symbole für Picto-Steuerung OSP* | Symbols for Pictogram OSP* | Symboles pour Pictogram OSP* | Symbolos par Pictogram OSP * |
| 183 | 500 20 90 | Stecker X1 | Terminalblock X1 | Connecteur X1 | Conector X1 |
| 184 | 500 20 94 | Stecker X2 | Terminalblock X2 | Connecteur X2 | Conector X2 |
| 185 | 500 20 95 | Stecker X3 | Terminalblock X3 | Connecteur X3 | Conector X3 |
| 186 | 500 20 91 | Stecker X5 | Terminalblock X5 | Connecteur X5 | Conector X5 |
| 187 | 500 93 10 | Kommunikations-Modul * 5000 KM | Communication module 5000 KM | Module de communication 5000 KM | Modulo de comunicación 5000 KM |
| 188 | 500 93 01 | Versorgungs-Modul 5000 VM | Supply module 5000 VM | Module d'alimentation 5000 VM | Modulo de alimentación 5000 VM |
| 189 | 500 20 97 | Stecker X6 | Terminalblock X6 | Connecteur X6 | Conector X6 |
| 190 | 500 20 98 | Stecker X7 | Terminalblock X7 | Connecteur X7 | Conector X7 |
| 191 | 500 93 00 | Steuer-Modul 5000 SM | Control module 5000 SM | Module de commande 5000 SM | Module de commande 5000 SM |
| 192 | 800 90 01 | Verschlußkappe M6 natur | Cover screw M6 natur | Chapeau M6 nature | Tapón roscado M6 natur |
| 193 | 200 20 42 | Aufhängung für Handbrause | Hand shower holder | Porte douchette | Soporte de ducha de mano |
| 194 | 500 80 67 | Dichtungssatz für Motorwelle für offenen Motor | Set of seals for motor spindle open | Garniture de joints pour arbre moteur (moteur ouvert) | Juego de juntas de husillo del motor, para motor abierto |
| 195 | 500 80 66 | Befestigungssatz für Drehstrommotor offen M1 | Fixing set for 3-phase AC-motor open | Jeu de fixation pour moteur triphasé ouvert | Juego de fijación de motor trifásico abierto |
| Beschilderungswagen / Trolley / Chariot / Carro | | | | | |
| 201 | 200 40 33 | Sicherungsblech für Wasserauffangwanne | Attachment clasp for water tray | Patte d'arrêt pour bac récolteur d'eau | Chapa de sujeción para bandeja de recogida de goteo |
| 202 | 800 40 22 | Hutmutter M4 | Dome nut M4 | Ecrou borgne M4 | Tuerca de sombrerete M4 |
| 203 | 200 40 51 | Wasserauffangwanne | Water tray | Bac récolteur d'eau | Bandeja de recogida de goteo |
| 204 | 200 60 16 | Einfahrkeil f. Beschilderungswagen | White Teflon trolley guide | Cale d'enfournement Téflon | Guía de cuña de teflón |
| 206 | 600 40 66 | Bockrolle V2A | Fixed roller for trolley | Roulette fixe chariot alier inox | Rueda fija de carro |
| 207 | 33 034 56 | Lenkrolle Hordenwagen | Swivel for trolley | Roulette pivotante chariot alier inox | Rueda pivotante de carro |
| 208 | 33 006 54 | Griff für Hordenwagen | Grip for trolley | Poignée pour chariot | Mango para carro |
| 209 | 200 90 40 | Transportsicherung OS/OD 12.20 | Transportation latch for OS/OD 12.20 | Sécurité transport chariot OS/OD 12.20 | Seguro de transporte para carro OS/OD 12.20 |
| Option Verschwindetür (Zeichnung 2) / Disappearing door (drawing 2) / Porte escamotable (dessin 2) / Puerta retráctil (figura 2) | | | | | |
| 402 | 200 43 01 | Schlittenplatte P2 12.20 geschw. | Trolley plate P2 6.10 welded | Plaque glissière P2 soud. | Plaza desicante P2 sold. |
| 400 | 200 42 24 | Scharnierplatte P2 VST oben | Upper hinge plate P2 VST | Cintre de charnière P2 VST | Plancha de bisagra arriba P2 VST |
| 409 | 800 30 30 | MLF-Schraube M5x15 A2 | MLF-screw M5 x 15 A2 | Vis MLF M5 x 15 A2 | Tornillo MLF M5x15 A2 |
| 405 | 800 30 46 | Sechskantschraube M6x30 A2 | Hexagon screw M6x30 A2 | Vis hexagonale M6x30 A2 | Tornillo de cabeza hexagonale M6x30 A2 |
| 404 | 800 60 57 | Schnorr-Sicherungsscheibe S6 A2 P2 | Conical lock washer S6 A2 P2 | Rondelle à éventail S6 A2 P2 | Arandela de frenado S6 A2 P2 |

| | | | | | |
|--|-----------|---|--|--|---|
| 403 | 800 50 41 | Scheibe 6,4 A2 DIN 9021 | Washer 6,4 A2 DIN 9021 | Rondelle 6,4 A2 DIN 9021 | Arandola 6,4 A2 DIN 9021 |
| 406 | 800 30 32 | MLF-Schraube M6x20 A2 | MLF-screw M6x20 A2 | Vis MLF M6x20 A2 | Tornillo MLF M6x20 A2 |
| 407 | 200 60 02 | Führungsbügel Standgeräte VST P2 | Direction elbow VST floor unit P2 | Barre guide VST modèle sur pied P2 | Estribo de guía VST par aparato estacionario P2 |
| 408 | 200 60 05 | Führungsteil VST P2 12.20/20.10/20.20 | Direction part VST 12.20/20.10/20.20 | Élément guide VST 12.20/20.10/20.20 | Pieza de guía VST 12.20/20.10/20.20 |
| 410 | 800 10 24 | Linsenschraube M4x10 | Oval head screw M4x10 | Vis à tête bombée M4x10 | Tornillo alomado M4x10 |
| 411 | 600 20 17 | Kugelkloben* 30x45 MS | Ball clasp* 30x45 Ms | Tête sphérique* 30x45 Ms | Cabeza esférica* 30x45 Ms |
| 412 | 200 41 01 | Führungsschiene OD/OS 12.20/20.10/20.20 | Guide rail VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 | Glissière VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 | Carril de guía VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 |
| 413 | 800 60 60 | Schnorr-Sicherungsscheibe S8 | Conical lock washer S8 | Rondelle à éventail S8 | Arandela de frenado S8 |
| 414 | 800 10 78 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 415 | 800 90 09 | Abdeckkappe M8 schwarz | Cap for M8 black | Chape pour M8 noir | Tapa de cierre para M8 negro |
| 416 | 210 55 01 | Anschlagblech VST | Stop plate VST | Butée porte VST | Chapa de tope VST |
| 417 | 800 90 02 | Verschlußkappe für M8 natur | Cap for M8 beige | Chape pour M8 beige | Tapa de cierre para M8, natural |
| 418 | 800 10 74 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 419 | 210 40 94 | Anschlagpuffer M6 | Buffer M6 | Tampon de butée M6 | Tope elástico M6 |
| 420 | 800 10 73 | Innensechskantschraube M6x16 A2 | Hexagon head cup screw M6x16 A2 | Vis à six pans creux M6x16 A2 | Tornillo de hexágono interior M6x16 A2 |
| 421 | 200 41 15 | Führungsklotz OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST | Direction block VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST | Guide téflon VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST | Bloque de guía VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST |
| 422 | 211 06 50 | Abdeckung Schlittenplatte OS 12.20 | Cap for trolley plate OS 12.20 | Chapeau pour plaque glissière OS 12.20 | Cubierta para plaza deslicante OS 12.20 |
| 423 | 200 42 29 | Lagerbolzen VST | Bolt VST | Boulon de palier VST | Bulon VST |
| 401 | 200 42 23 | Scharnierplatte unten P2 VST | Lower hinge plate P2 VST | Cintre de charnière bas P2 VST | Plancha de bisagra abajo P2 VST |
| 425 | 800 60 64 | Unterlegscheibe 10,5 | Washer 10,5 | Rondelle 10,5 | Arandela 10,5 |
| 424 | 800 60 63 | Schnorr-Sicherung S10 | Conical lock washer S10 | Rondelle à éventail S10 | Arandela de frenado S10 |
| 426 | 800 40 60 | Sechskantmutter M10 A2 | Hexagon nut M10 A2 | Ecrou hexagonal M10 A2 | Tuerca hexagonal |
| 427 | 800 90 10 | Bundbuchse permaglid VST | Bushing VST | Douille à collet VST | Casquillo con borde VST |
| 428 | 800 50 39 | Scheibe R6 DIN 6799 A2 VST | Safety washer R6 DIN 6799 A2 VST | Circlip d'arrêt R6 DIN 6799 A2 VST | Arandela de seguridad R6 DIN 6799 A2 VST |
| 429 | 600 20 28 | Führungsrollen konzentrisch | Concentric roller | Rouleaux-guide concentriques | Rodillos de guía concéntricos |
| Elektrische Ersatzteile / Electrical spare parts / Pièces détachées électrique/ Piezas de recambio eléctrico | | | | | |
| 501 | 500 21 00 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050mm | Thermocouple probe OSC/OSP 3050mm | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050mm | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050mm |
| 502 | 500 70 44 | Rohrheizkörper 30 kW/220V | Heating element 30 kW/220V | Radiateur tubulaire 30 kW/220V | Radiador tubular 30 kW/220V |
| 503 | 500 50 45 | Glühlampe 25W/220V | Lamp 25W/220V | Ampoule 25W/220V | Bombilla 25/220V |
| 504 | 500 80 79 | Entleerungspumpe mit Synchronmotor OSP | Empting pump with synchronous motor OSP | Pompe d'évacuation avec moteur synchrone OSP | Bomba de vaciado con motor sincrono OSP |
| 505 | 500 90 65 | Niveau-Doppelsonde 235/185 | Water level probe 235/185 | Sonde de niveau 235/185 | Sonda del nivel 235/185 |
| 506 | 500 80 68 | Axiallüfter DC 4112NX | Auxiliary fan DC 4112NX | Ventilateur d'aération DC 4112NX | Ventilador Axial DC 4112NX |
| 507 | 500 10 62 | Dreifach-Magnetventil OSP | Solenoid valve triple OSP | Valve à solénoïde triple OSP | Válvula magnética triple OSP |
| 508 | 500 10 56 | Doppel-Magnetventil OSC und Option WWA bei OSP* | Solenoid valve double | Valve à solénoïde double | Válvula magnética doble |
| 509 | 500 10 58 | Einfachmagnetventil für Option WWA* | Solenoid valve for option soft water connection* | Electrovanne simple pour eau adoucie WWA* | Válvula magnética para agua blanda WWA* |
| 510 | 400 10 75 | Entstörfilter Magnetventil 240V | Interference filter for solenoid valve 240V | Filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvula magnética |
| 511 | 800 70 71 | Flansch-Tauchheizkörper 9 kW/220V | Flange immersion heating element 9 kW/220V | Thermoplongeur 9 kW/220V | Calentador de inmersión 9 kW/220V |
| 513 | 500 21 04 | Sicherheitstemperaturbegrenzer Tauchheizkörper | Overtemperature thermostat for immers. heating element | Sécurité thermique pour thermoplongeur | Limitador de seguridad par calentador de inmersión |
| 514 | 500 21 02 | Thermoelementfühler Garraum OSP | Thermocoupleprobe oven chamber OSP | Thermocouple sonde de case intérieur OSP | Termoelemento sonda de horno interior OSP |
| 515 | 500 20 68 | Mehrpunkt-Kerntemperatur-Messfühler Teflon | Multi-point CTC probe | Sac des multpoints | Sonda de temperatura central 4 puntos |
| 516 | 500 30 75 | Türkontaktschalter | Door magnet switch | Interrupteur magnétique de porte | Interruptor magnética de puerta |
| 517 | 500 80 60 | Drehstrommotor 4/6-polig 380-400V | AC motor 4/6-pol. 380-400V | Moteur alternatif 4/6-pol. 380-400V | Motor trifasico 4/6-pol. 380-400V |
| 518 | 500 80 59 | Drehstrommotor 4/6-polig 220-230V | AC motor 4/6-pol. 220-230V | Moteur alternatif 4/6-pol. 220-230V | Motor trifasico 4/6-pol. 220-230V |
| 519 | 500 80 36 | Drehstrommotor 4-polig 230-400V | AC motor 4-pol. 230-400V | Moteur alternatif 4-pol. 230-400V | Motor trifasico 4-pol. 230-400V |
| 520 | 500 10 29 | Sicherheitstemperaturbegrenzer eigenbruchsicher 340°C | Safety thermostat self fracture-proof 340°C | Thermostat sécurité résistant à l'écrasement 340°C | Termostato seguridad resistente a la fractura 340°C |

SA = Schiffsausführung = models with marine version = version marine = versión de barco

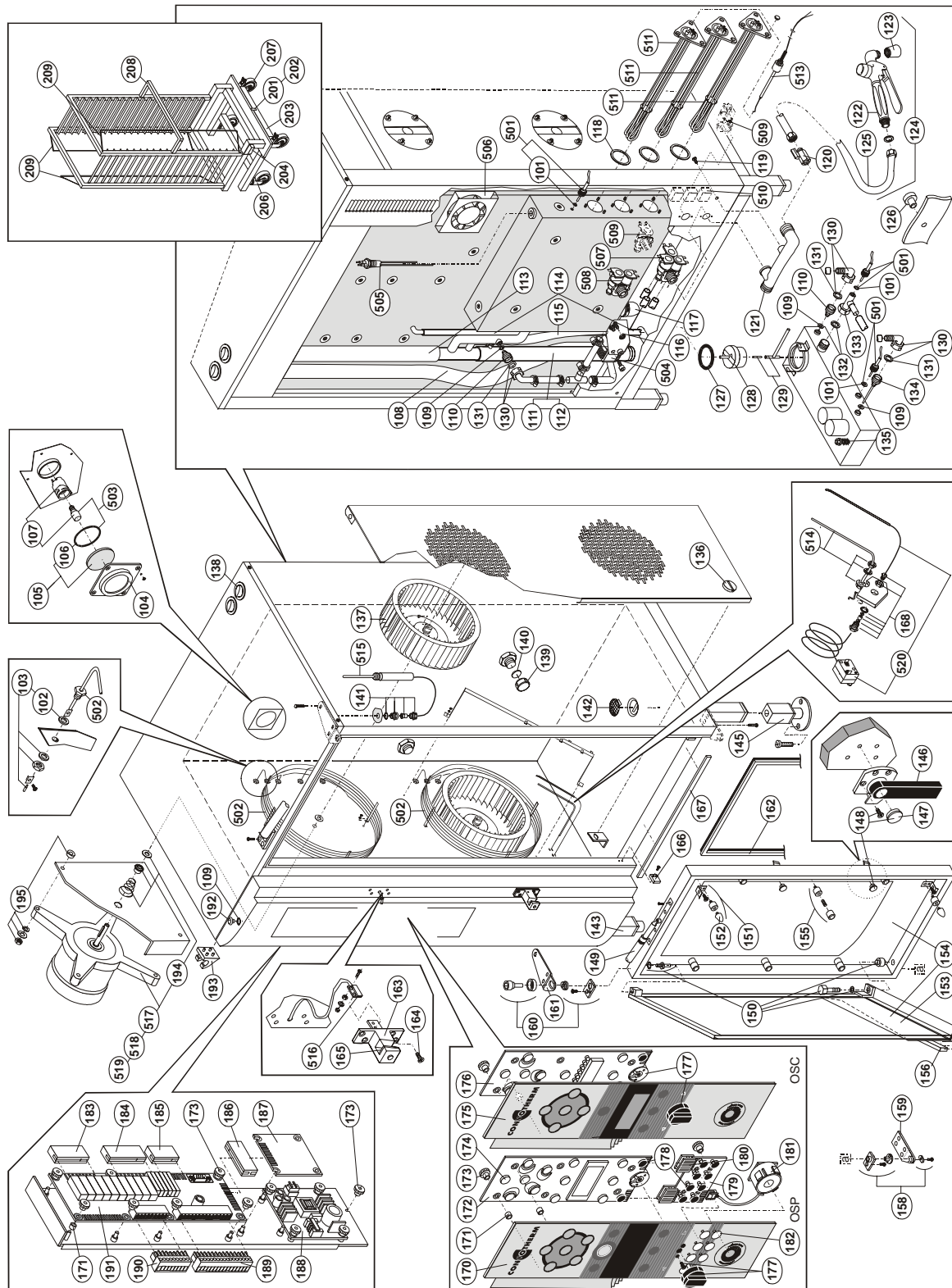
RA = Rechtsanschlag / Right hand opening door / Porte ouverture à droite/ Puerta con abertura a la derecha

LA = Linksanschlag / Left hand opening door / Porte ouverture à gauche/ Puerta con abertura a la izquierda

VST = Verschwindetür / Disappearing door / Porte escamotable / Puerta retráctil

WWA = Weichwasseranschluss / Soft water connection / eau adoucie / agua blanda

* = Option

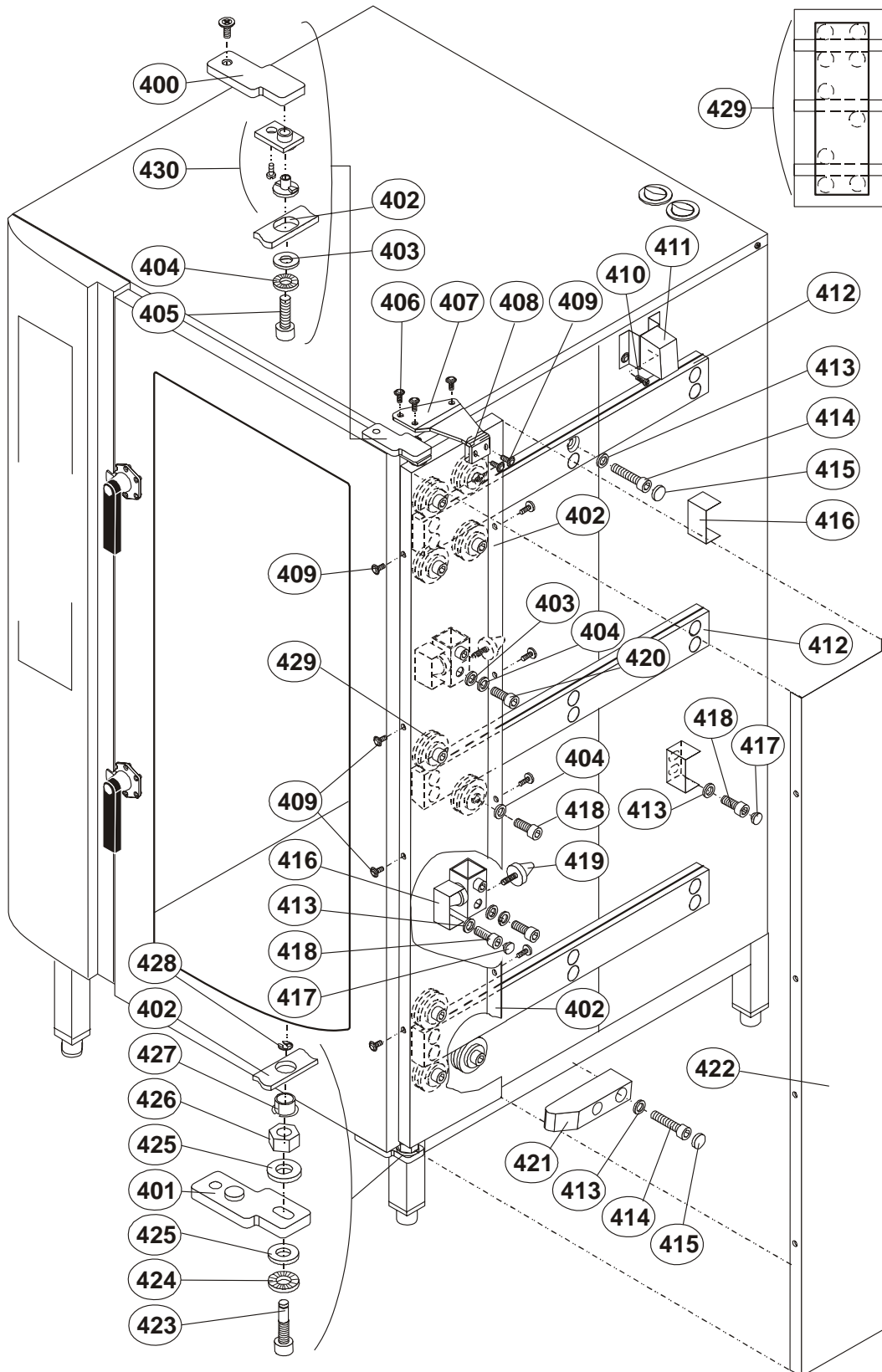


Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.



Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.

| | | | | | |
|-----|-----------|---|---|--|--|
| 101 | 600 52 60 | Thermoelementefühler-Dichtung OSC/OSP | Seal for thermocouple probe OSC/OSP | Joint pour thermocouple sonde OSC/OSP | Obturación para termoelemento sonda OSC/OSP |
| 102 | 600 50 55 | Dichtring Kupfer vernickelt f. Heißluftheizung | Flat seal copper nickel plated for convection heating | Joint en cuivre nickelé pour resistance circulaire | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 103 | 500 70 46 | Montagesatz Rohrheizkörper | Assembly set for tubular heating element | Lot de montage radiateur tubulaire | Juego de montaje de radiador tubular |
| 104 | 500 50 20 | Abdeckung für Garraumleuchte | Cover for oven lamp | Bride pour éclairage enceinte | Cubierta de luz del horno |
| 105 | 500 50 22 | Glasscheibe Garraumleuchte (Ceran) | Glass cover for oven lamp | Verre de protection pour éclairage enceinte de cuisson | Cristal protector de luz del horno |
| 106 | 600 50 13 | Dichtring Garraumbeleuchtung | Sealing for oven lamp | Joint torique pour éclairage eneiinte | Junta tórica de luz del horno |
| 107 | 500 50 16 | Fassung mit eingeschr. Glühbirne 25 W | Socket with bulb 25 W | Douille avec ampoule 25W | Zócalo con bombilla 25W |
| 108 | 700 21 58 | Kühlerschlauch 20.10/20.20 1650 mm | Radiator hose 20.10/20.20 1650mm | Tube de condensateur 20.10/20.20 1650mm | Tubo del condensador 20.10/20.20 1650mm |
| 109 | 600 52 35 | O-Ring 8x2,5 EPDM schwarz, P2 | O-Ring 8x2,5 EPDM black | Joint torique 8x2,5 EPDM noir | Junta tórica 8x2,5 EPDM negra |
| 110 | 200 00 27 | Einspritzteil "DE-Befüllung/Entfeuchtung" | Injection nozzle ,Filling of steam generator" | Gicleur alimentation générateur de vapeur | Elemento de inyección de llenado del generador de vapor |
| 111 | 700 21 59 | Kühlerschlauch OSC 20.10 750 mm | Radiator hose OSC 20.10 750mm | Tube de condensateur OSC 20.10 750mm | Tubo del condensador OSC 20.10 750mm |
| 112 | 700 22 04 | Kühlerschlauch OSP 20.10 650 mm | Radiator hose OSP 20.10 650mm | Tube de condensateur OSP 20.10 650mm | Tubo del condensador OSP 20.10 650mm |
| 113 | 700 21 60 | Kühlerschlauch OS20.20 850 mm | Radiator hose OS 20.10/20.20 850mm | Tube de condensateur OS 20.10/20.20 850mm | Tubo del condensador OS 20.10/20.20 850mm |
| 114 | 200 60 32 | Messleitung OD/OS 20.10 (bei Bedarf kürzen) | Cable sleeve OD/OS 20.10 (shorten if necessary) | Conduit by-pass OD/OS 20.10 (raccourcir, si nécessaire) | Cable de medición OD/OS 20.10 (acortarlo si es necesario) |
| 115 | 700 22 01 | Kühlerschlauch für Pumpe | Hose for pump | Tube pour pompe | Tubo par bomba |
| 116 | 500 80 84 | Einbausatz Pumpe OSP | Mounting set pump OSP | Set de montage pour pompe OSP | Juego de montaje para bomba OSP |
| 117 | 600 62 01 | Ablaufwinkel Dampferzeuger OSP | Elbow for steam generator drainage OSP | Coude d'écoulement pour generateur de vapeur OSP | Codo de purga para generador de vapor OSP |
| 118 | 600 50 15 | O-Ring f. Flanschtauchheizkörper | O-Ring for immersion heating element | Joint torique pour thermoplongeur | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 119 | 800 90 90 | Selbstschneidende Schraube 6x16 | Self cutting screw 6x16 | Vis autotaraudeuse 6x16 | Tornillo de rosca cortante 6x16 |
| 120 | 600 60 74 | Kugelhahn ½" verchromt | Ball valve ½" chromed | Vanne a sphere ½" | Grifo esférico ½" |
| 121 | 600 53 00 | Wasseranschluss T-Stück für Handbrause | Water connection T-piece for handshower | Pièce en T pour raccordement douchette à l'eau | Toma de agua pieza en T para ducha manual |
| 122 | 600 50 05 | Handbrause ½" | Handshower ½" | Douchette ½" | Ducha de mano ½" |
| 123 | 600 50 06 | Brausekopf 3/8" | Shower head 3/8" | Tête de douchette 3/8" | Cabezal rociador 3/8" |
| 124 | 300 70 02 | Handbrauseset kpl. OD/OS 10.20/12.20/20.10 | Handshower set for OD/OS 10.20/12.20/20.10 | Kit douchette OD/OS 10.20/12.20/20.10 | Juego de ducha OD/OS 10.20/12.20/20.10 |
| 125 | 700 20 71 | Brauseschlauch 2,20 m | Shower hose 2,20 m | Flexible pour douchette 2,20 m | Manguera de ducha 2,20 m |
| 126 | 800 40 23 | Rändelmutter M4 für Kondensatorabdeckung | Knurled nut M4 for condenser casing | Ecrou moleté M4 pour habillage condenseur | Tuerca moleteada M4 para cubierta del condensador |
| 127 | 600 50 69 | O-Ring 59,6x5,33 für Kondensator | O-Ring 59,6x5,33 for condenser | Joint torique 59,6x5,33 pour condenseur | Junta tórica 59,6x5,33 para condensador |
| 128 | 200 42 17 | Entfeuchtungseinsatz Kondensator OSP | Insert deshumidification for condenser | Incliné déshumidification pour condenseur | Inclinado deshumidificación par condensador |
| 129 | 200 42 27 | Wasserzulauf-Set für Entfeuchtung OSP | Water feed set for deshumidification | Jeu de affeux d'eau pour déshumidification | Juego de entrada de agua par deshumidificación |
| 130 | 600 60 76 | Winkel-Schlauchanschluss mit Dichtung ½" | Elbow hose connector with seal ½" | Coude en plastique avec joint ½" | Codo de plástico con junta ½" |
| 131 | 600 50 57 | Flachdichtung für Winkel-Schlauchanschluss | Seal for plastic elbow | Joint pour coude en plastique | Junta para codo de plástico |
| 132 | 600 50 56 | Flachdichtung ¾" | Flat seal ¾" | Joint plat ¾" | Junta plana ¾" |
| 133 | 200 00 97 | Messrohr Bypass OSC/OSP M5 | Gauge pipe OSC/OSP M5 | Té du conduit OSC/OSP M5 | Tubo de medición OSC/OSP M5 |
| 134 | 200 00 26 | Einspritzteil Kondensator | Injection nozzle condenser | Injecteur pour condenseur | Elemento de inyección para condensador |
| 135 | 600 52 67 | Druckfeder Kondensatorbefestigung | Pressure spring condenser fixation | Ressort à pression pour fixation condenseur | Muelle de presión fijación del condensador |
| 136 | 600 21 00 | Schnellverschluss Ansaugblech | Quick connector for suction panel | Fermeture rapide pour grille de protection | Cierre rápido para chapa de aspiración |
| 137 | 600 00 56 | Ventilatorrad V2A 355x114 | Fan wheel 355x114 | Roue à aubes du ventilateur 355 x 114 | Rueda de palas de ventilador 355 x 114 |
| 138 | 600 50 48 | Membrantülle φ=60 | Membrane grommet φ=60 | Joint de cheminée φ = 60 | Manguito de membrana φ = 60 |
| 139 | 600 60 81 | Dampferzeuger Ablassschraube R1 ¼" | Steam generator drain cap R1 ¼" | Ecrou de vidange générateur de v R1¼" | Tornillo de purga de vaporizador R 1¼ " |
| 140 | 600 50 74 | Dichtungsscheibe φ =45 für DE-Ablassschraube R1 ¼" | Seal φ =45 for steam generator drain cap R1 ¼" | Bague d'étanchéité écrou de vidange générateur de vapeur R 1¼ "(φ =45) | Junta φ =45 para tornillo de purga de generador de vapor R 1¼ " |
| 141 | 500 20 61 | KTM Dichtungssatz | Seal set CTC | Garniture de joints pour sonde à cœur | Juego de juntas para sonda t. central |
| 142 | 600 50 24 | Ablaufsieb | Drain sieve | Tamis | Tamiz de salida |
| 143 | 600 40 46 | Einschlag-Stellfuß verstellbar Standard | Adjustable foot | Pied réglable | Pie regulable |
| 145 | 260 77 85 | Einschlag-Stellfuß verstellbar für Schiffsausführung mit Flanschplatte zum Festschrauben* | Adjustable pedestal with screwed flange plate for marine version* | Pied réglable pour version marine avec plaque à bride pour le serrage* | Pie regulable para versión de barco con placa de brida a atornillar* |
| 146 | 600 20 53 | Drehhebelverschluss für RA | Door latch RA | Poignée béquille RA | Empuñadura RA |
| 147 | 600 20 56 | Abdeckkappe für Drehhebelverschluss | Plastic plug for door latch | Chape pour poignée béquille | Chapa para empuñadura |
| 148 | 600 20 43 | Befestigungsset für Drehhebelverschluss | Fixing set for door latch | Jeu de fixation pour poignée béquille | Juego de fijación para empuñadura |
| 149 | 600 20 22 | Türfeststeller für Option Schiffsausführung* | Door stop for optional marine version* | Fixation de porte pour version marine* | Fijador de puerta para versión de |

| | | | | | |
|--|-----------|--|---|---|--|
| | | | | | barco* |
| 150 | 200 41 99 | KD-Set Scharnierteil für Innentür Standgeräte | Hinge part inner door floor unit | Pièce charnière pour modèle sur pied | Parte bisagra par aparato estacionario |
| 151 | 800 90 55 | KD-Set Halteklammer für Türe Standgeräte | Clip for door floor unit | Etrier de retenue modèle sur pied | Grapa retén aparato estacionario |
| 152 | 200 41 95 | Silikonfeder für Türe | Silicon spring for door | Ressort silicon pour porte | Muelle silicon par puerta |
| 153 | 251 01 05 | Innentür OS 20.10/20.20 komplett RA/VST | Inner door OS 20.10/20.20 cpl. RA/VST | Porte intérieur OS 20.10/20.20 RA/VST | Puerta interior OS 20.10/20.20 RA/VST |
| 154 | 251 00 37 | Tür OS 20.10/20.20 komplett RA | Door OS 20.10/20.20 cpl. RA | Porte OS 20.10/20.20 RA | Puerta OS 20.10/20.20 RA |
| 155 | 200 41 97 | KD-Set Abstandshalter Standgeräte-Tür | Spacer for P2 floor unit | Ecarteur pour P2 porte modèle sur pied | Distanciador para P2 puerta aparato estacionario |
| 156 | 700 10 39 | e-Form Dichtung Innentür | Lower door seal E-form | Joint pour chariot en E | Junta de forma en E |
| 158 | 600 21 03 | Scharniersatz Tür RA unten Standgeräte | Lower hinge set RA floor units | Charnière RA en bas modèle sur pied | Bisagra de puerta RA abajo, aparato estacionario |
| 159 | 200 41 33 | Scharnierplatte Tür unten Standgeräte | Lower hinge bracket floor units | Cintre de charnière bas modèle sur pied | Plancha de bisagra de puerta, abajo, aparato estacionario |
| 160 | 600 21 01 | Scharniersatz Tür RA oben | Upper hinge RA | Charnière en haut RA | Bisagra de puerta arriba RA |
| 161 | 200 41 34 | Scharnierplatte Tür oben Standgeräte | Upper hinge bracket floor units | Cintre de charnière haut modèle sur pied | Plancha de bisagra de puerta, arriba, aparato estacionario |
| 162 | 700 10 18 | Türdichtung HUD/OD/OS 20.10/20.20 | Hygienic door gasket HUD/OD/OS 20.10/20.20 | Joint de porte HUD/OD/OS 20.10/20.20 | Junta de puerta HUD/OD/OS 20.10/20.20 |
| 163 | 600 20 93 | Kloben RA | Door catch RA | Valet de porte RA | Gozne de puerta RA |
| 164 | 600 20 47 | Befestigungsset für Kloben | Fixing set for door catch | Jeu de fixation pour valet de porte | Juego de fijación para gozne |
| 165 | 600 20 45 | Kunststoffeinsatz Kloben RA | Plastic inset for door catch RA | Coussinet incliné en plastique RA | Elemento de plástico inclinado RA |
| 166 | 200 60 10 | Teflonklotz-Wagendichtung 15mm dick | Gasket for trolley 15mm | Joint pour chariot 15mm | Junta de teflón para carro |
| 167 | 700 10 39 | Wagendichtung E-Form 2x0,8 m (Meterware) | Fitting trolley seal (E-seal 2x0,8 m) (per metre) | Joint en e pour chariot 2x0,8 m (au mètre) | Junta de forma en E 2x0,8 m para carro (por metros) |
| 168 | 600 50 80 | Stopfbuchsenverschraubung klein inkl. Dichtung | Stuffing bush small incl. seal | Petit presse étoupe | Pequeño prensaes topas con junta |
| 170 | 600 93 70 | Frontfolie CONVOTHERM OSP rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSP red | Membrane CONVOTHERM OSP rouge | Lamina CONVOTHERM OSP rojo |
| 171 | 800 90 30 | Distanzhülse 11,3mm | Distancing bush 11,3mm | Entretoise 11,3mm | Magnito distanciador 11,3mm |
| 172 | 500 93 05 | Bedien-Modul OSP 5000 BM | Operating module OSP 5000 BM | Modèle d'utilisation OSP 5000 BM | Modulo de manejo OSP 5000 BM |
| 173 | 600 52 54 | Rändelmutter für Steuerungsmontage | Knurled nut M3 | Ecrou moléte M3 | Tuerca moleteada M3 |
| 174 | 500 93 06 | Tasterkappe weiß 8,7 mm | Cap for key 8,7mm white | Capuchon touche 8,7mm blanc | Tapa de pulsador 8,7mm blanco |
| 175 | 600 93 71 | Frontfolie CONVOTHERM OSC rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSC red | Membrane CONVOTHERM OSC rouge | Lamina CONVOTHERM OSC rojo |
| 176 | 500 93 03 | Bedien-Modul OSC 5000 BM | Operating module OSC 5000 BM | Modèle d'utilisation OSC 5000 BM | Modulo de manejo OSC 5000 BM |
| 177 | 500 93 20 | KD-Set Rastwippe komplett | Adjusting rocker complete | Bouton à bascule de réglage complete | Balanceador de ajuste completo |
| 178 | 500 93 07 | Tasterkappe schwarz 8,4 mm | Cap for key 8,4mm black | Capuchon touche 8,4mm noir | Tapa de pulsador 8,4mm negro |
| 179 | 500 93 02 | Picto-Modul OSP* | Picto-board OSP* | Platine picto OSP* | Picto place OSP* |
| 180 | 500 20 96 | Stecker X11, X12 Picto | Terminal block X11, X12 Picto | Connecteur X11, X12 Picto | Conector X11, X12 Picto |
| 181 | 500 93 11 | Closed System Symbol OSP | Closed System symbol | Closed system symbol | Closed system symbol |
| 182 | 600 92 66 | Symbole für Picto-Steuerung OSP* | Symbols for Pictogram OSP* | Symboles pour Pictogram OSP* | Symbolos par Pictogram OSP * |
| 183 | 500 20 90 | Stecker X1 | Terminalblock X1 | Connecteur X1 | Conector X1 |
| 184 | 500 20 94 | Stecker X2 | Terminalblock X2 | Connecteur X2 | Conector X2 |
| 185 | 500 20 95 | Stecker X3 | Terminalblock X3 | Connecteur X3 | Conector X3 |
| 186 | 500 20 91 | Stecker X5 | Terminalblock X5 | Connecteur X5 | Conector X5 |
| 187 | 500 93 10 | Kommunikations-Modul * 5000 KM | Communication module 5000 KM | Module de communication 5000 KM | Módulo de comunicación 5000 KM |
| 188 | 500 93 01 | Versorgungs-Modul 5000 VM | Supply module 5000 VM | Module d'alimentacion 5000 VM | Módulo de alimentación 5000 VM |
| 189 | 500 20 97 | Stecker X6 | Terminalblock X6 | Connecteur X6 | Conector X6 |
| 190 | 500 20 98 | Stecker X7 | Terminalblock X7 | Connecteur X7 | Conector X7 |
| 191 | 500 93 00 | Steuer-Modul 5000 SM | Control module 5000 SM | Module de commande 5000 SM | Module de commaande 5000 SM |
| 192 | 800 90 01 | Verschlußkappe M6 natur | Cover screw M6 natur | Chapeau M6 nature | Tapón roscado M6 natur |
| 193 | 200 20 42 | Aufhängung für Handbrause | Hand shower holder | Porte douchette | Soporte de ducha de mano |
| 194 | 500 80 67 | Dichtungssatz für Motorwelle für offenen Motor | Set of seals for motor spindle open | Garniture de joints pour arbre moteur (moteur ouvert) | Juego de juntas de husillo del motor, para motor abierto |
| 195 | 500 80 66 | Befestigungssatz für Drehstrommotor offen M1 | Fixing set for 3-phase AC-motor open | Jeu de fixation pour moteur triphasé ouvert | Juego de fijación de motor trifásico abierto |
| | | | | | |
| Beschickungswagen / Trolley / Chariot / Carro | | | | | |
| 201 | 200 40 33 | Sicherungsblech für Wasserauffangwanne | Attachment clasp for water tray | Patte d'arrêt pour bac récolteur d'eau | Chapa de sujeción para bandeja de recogida de goteo |
| 202 | 800 40 22 | Hutmutter M4 | Dome nut M4 | Ecrou borgne M4 | Tuerca de sombrero M4 |
| 203 | 200 40 51 | Wasserauffangwanne | Water tray | Bac récolteur d'eau | Bandeja de recogida de goteo |
| 204 | 200 60 16 | Einfahrkeil f. Beschickungswagen | White Teflon trolley guide | Cale d'enfournement Téflon | Guía de cuña de teflón |
| 206 | 600 40 66 | Bockrolle V2A | Fixed roller for trolley | Roulette fixe chariot acier inox | Rueda fija de carro |
| 207 | 33 034 56 | Lenkrolle Hordenwagen | Swivel for trolley | Roulette pivotante chariot acier inox | Rueda pivotante de carro |
| 208 | 33 006 54 | Griff für Hordenwagen | Grip for trolley | Poignée pour chariot | Mango para carro |
| 209 | 200 90 57 | Transportsicherung OD/OS 20.10 | Transportation latch for OD/OS 20.10 | Sécurité transport chariot OD/OS 20.10 | Seguro de transporte para carro OD/OS 20.10 |
| | | | | | |
| Option Verschwindetür (Zeichnung 2) / Disappearing door (drawing 2) / Porte escamotable (dessin 2) / Puerta retráctil (figura 2) | | | | | |
| | | | | | |
| 400 | 200 42 24 | Scharnierplatte P2 VST oben | Upper hinge plate P2 VST | Cintre de charnière P2 VST | Plancha de bisagra arriba P2 VST |
| 401 | 200 42 23 | Scharnierplatte unten P2 VST | Lower hinge plate P2 VST | Cintre de charnière bas P2 VST | Plancha de bisagra abajo P2 VST |

| | | | | | |
|---|-----------|---|--|--|---|
| 402 | 200 43 00 | Schlittenplatte P2 20.10/20.20 geschw. | Trolley plate P2 20.10/20.20 welded | Plaque glissière P2 20.10/20.20 soud. | Plaza desicante P2 20.10/20.20 sold. |
| 403 | 800 50 41 | Scheibe 6,4 A2 DIN 9021 | Washer 6,4 A2 DIN 9021 | Rondelle 6,4 A2 DIN 9021 | Arandola 6,4 A2 DIN 9021 |
| 404 | 800 60 57 | Schnorr-Sicherungsscheibe S6 A2 P2 | Conical lock washer S6 A2 P2 | Rondelle à éventail S6 A2 P2 | Arandela de frenado S6 A2 P2 |
| 405 | 800 30 46 | Sechskantschraube M6x30 A2 | Hexagon screw M6x30 A2 | Vis hexagonale M6x30 A2 | Tornillo de cabeza hexagonale M6x30 A2 |
| 406 | 800 30 32 | MLF-Schraube M6x20 A2 | MLF-screw M6x20 A2 | Vis MLF M6x20 A2 | Tornillo MLF M6x20 A2 |
| 407 | 200 60 02 | Führungsbügel Standgeräte VST P2 | Direction elbow VST floor unit P2 | Barre guide VST modèle sur pied P2 | Estribo de guía VST par aparato estacionario P2 |
| 408 | 200 60 05 | Führungsteil VST P2 12.20/20.10/20.20 | Direction part VST 12.20/20.10/20.20 | Élément guide VST 12.20/20.10/20.20 | Pieza de guía VST 12.20/20.10/20.20 |
| 409 | 800 30 30 | MLF-Schraube M5x15 A2 | MLF-screw M5 x 15 A2 | Vis MLF M5 x 15 A2 | Tornillo MLF M5x15 A2 |
| 410 | 800 10 24 | Linsenschraube M4x10 | Oval head screw M4x10 | Vis à tête bombée M4x10 | Tornillo alomado M4x10 |
| 411 | 600 20 17 | Kugelkloben* 30x45 MS | Ball clasp* 30x45 Ms | Tête sphérique* 30x45 Ms | Cabeza esférica* 30x45 Ms |
| 412 | 200 41 01 | Führungsschiene OD/OS 12.20/20.10/20.20 | Guide rail VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 | Glissière VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 | Carril de guía VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 |
| 413 | 800 60 60 | Schnorr-Sicherungsscheibe S8 | Conical lock washer S8 | Rondelle à éventail S8 | Arandela de frenado S8 |
| 414 | 800 10 78 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 415 | 800 90 09 | Abdeckkappe M8 schwarz | Cap for M8 black | Chape pour M8 noir | Tapa de cierre para M8 negro |
| 416 | 210 55 01 | Anschlagblech VST | Stop plate VST | Butée porte VST | Chapa de tope VST |
| 417 | 800 90 02 | Verschlusskappe für M8 natur | Cap for M8 beige | Chape pour M8 beige | Tapa de cierre para M8, natural |
| 418 | 800 10 74 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 419 | 200 40 94 | Anschlagpuffer M6 | Buffer M6 | Tampon de butée M6 | Tope elástico M6 |
| 420 | 800 10 73 | Innensechskantschraube M6x16 A2 | Hexagon head cup screw M6x16 A2 | Vis à six pans creux M6x16 A2 | Tornillo de hexágono interior M6x16 A2 |
| 421 | 200 41 15 | Führungsklotz OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST | Direction block VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST | Guide téflon VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST | Bloque de guía VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST |
| 422 | 211 06 51 | Abdeckung Schlittenplatte 20.10/20.20 | Cap for trolley plate 20.10/20.20 | Chapeau pour plaque glissière 20.10/20.20 | Cubierta para plaza desicante OS 20.10/20.20 |
| 423 | 200 42 29 | Lagerbolzen VST | Bolt VST | Boulon de palier VST | Bulon VST |
| 424 | 800 60 63 | Schnorr-Sicherung S10 | Conical lock washer S10 | Rondelle à éventail S10 | Arandela de frenado S10 |
| 425 | 800 60 64 | Unterlegscheibe 10,5 | Washer 10,5 | Rondelle 10,5 | Arandela 10,5 |
| 426 | 800 40 60 | Sechskantmutter M10 A2 | Hexagon nut M10 A2 | Ecrou hexagonal M10 A2 | Tuerca hexagonal |
| 427 | 800 90 10 | Bundbuche permaglid VST | Bushing VST | Douille à collet VST | Casquillo con borde VST |
| 428 | 800 50 39 | Scheibe R6 DIN 6799 A2 VST | Safety washer R6 DIN 6799 A2 VST | Circlip d'arrêt R6 DIN 6799 A2 VST | Arandela de seguridad R6 DIN 6799 A2 VST |
| 429 | 600 20 28 | Führungsrollen konzentrisch | Concentric roller | Rouleaux-guide concentriques | Rodillos de guía concéntricos |
| 430 | 600 21 02 | Rastplatte oben | Upper hinge ratchet plate | Plaque butée supérieure | Plancha reticulación arriba P2 VST |
| Elektrische Ersatzteile / Electrical spare parts / Pièces détachées électrique / Piezas de recambio eléctrico | | | | | |
| 501 | 500 21 00 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050mm | Thermocouple probe OSC/OSP 3050mm | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050mm | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050mm |
| 502 | 500 70 36 | Rohrheizkörper 15 kW/220V | Heating element 15 kW/220V | Radiateur tubulaire 15 kW/220V | Radiador tubular 15 kW/220V |
| 503 | 500 50 45 | Glühlampe 25W/220V | Lamp 25W/220V | Ampoule 25W/220V | Bombilla 25/220V |
| 504 | 500 80 79 | Entleerungspumpe mit Synchronmotor OSP | Empting pump with synchronous motor OSP | Pompe d'évacuation avec moteur synchrone OSP | Bomba de vaciado con motor sincrónico OSP |
| 505 | 500 90 65 | Niveau-Doppelsonde 235/185 | Water level probe 235/185 | Sonde de niveau 235/185 | Sonda del nivel 235/185 |
| 506 | 500 80 68 | Axiallüfter DC 4112NX | Auxiliary fan DC 4112NX | Ventilateur d'aération DC 4112NX | Ventilador Axial DC 4112NX |
| 507 | 500 10 62 | Dreifach-Magnetventil OSP | Solenoid valve triple OSP | Valve à solénoïde triple OSP | Válvula magnética triple OSP |
| 508 | 500 10 56 | Doppel-Magnetventil OSC und Option WWA bei OSP* | Solenoid valve double | Valve à solénoïde double | Válvula magnética doble |
| 509 | 500 10 58 | Einfachmagnetventil für Option WWA* | Solenoid valve for option soft water connection* | Electrovanne simple pour eau adoucie WWA* | Válvula magnética para agua blanda WWA* |
| 510 | 400 10 75 | Entstörfilter Magnetventil 240V | Interference filter for solenoid valve 240V | Filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvula magnética |
| 511 | 500 70 71 | Flansch-Tauchheizkörper 9 kW/220V | Flange immersion heating element 9 kW/220V | Thermoplongeur 9 kW/220V | Calentador de inmersión 9 kW/220V |
| 513 | 500 21 04 | Sicherheitstemperaturbegrenzer Tauchheizkörper | Overtemperature thermostat for immers. heating element | Sécurité thermique pour thermoplongeur | Limitador de seguridad par calentador de inmersión |
| 514 | 500 21 02 | Thermoelementfühler Garraum OSP | Thermocouple probe oven chamber OSP | Thermocouple sonde de case Interieur OSP | Termoelemento sonda de horno interior OSP |
| 515 | 500 20 68 | Mehrpunkt-Kerntemperatur-Messfühler Teflon | Multi-point CTC probe | Sac des multpoints | Sonda de temperatura central 4 puntos |
| 516 | 500 30 75 | Türkontaktschalter | Door magnet switch | Interrupteur magnétique de porte | Interruptor magnética de puerta |
| 517 | 500 80 60 | Drehstrommotor 4/6-polig 380-400V | AC motor 4/6-pol. 380-400V | Moteur alternatif 4/6-pol. 380-400V | Motor trifásico 4/6-pol. 380-400V |
| 518 | 500 80 59 | Drehstrommotor 4/6-polig 220-230V | AC motor 4/6-pol. 220-230V | Moteur alternatif 4/6-pol. 220-230V | Motor trifásico 4/6-pol. 220-230V |
| 519 | 500 80 36 | Drehstrommotor 4-polig 230-400V | AC motor 4-pol. 230-400V | Moteur alternatif 4-pol. 230-400V | Motor trifásico 4-pol. 230-400V |
| 520 | 500 10 29 | Sicherheitstemperaturbegrenzer eigenbruchsicher 340°C | Safety thermostat self fracture-proof 340°C | Thermostat sécurité résistant à l'écrasement 340°C | Termostato seguridad resistente a la fractura 340°C |

SA = Schiffsausführung = models with marine version = version marine = versión de barco

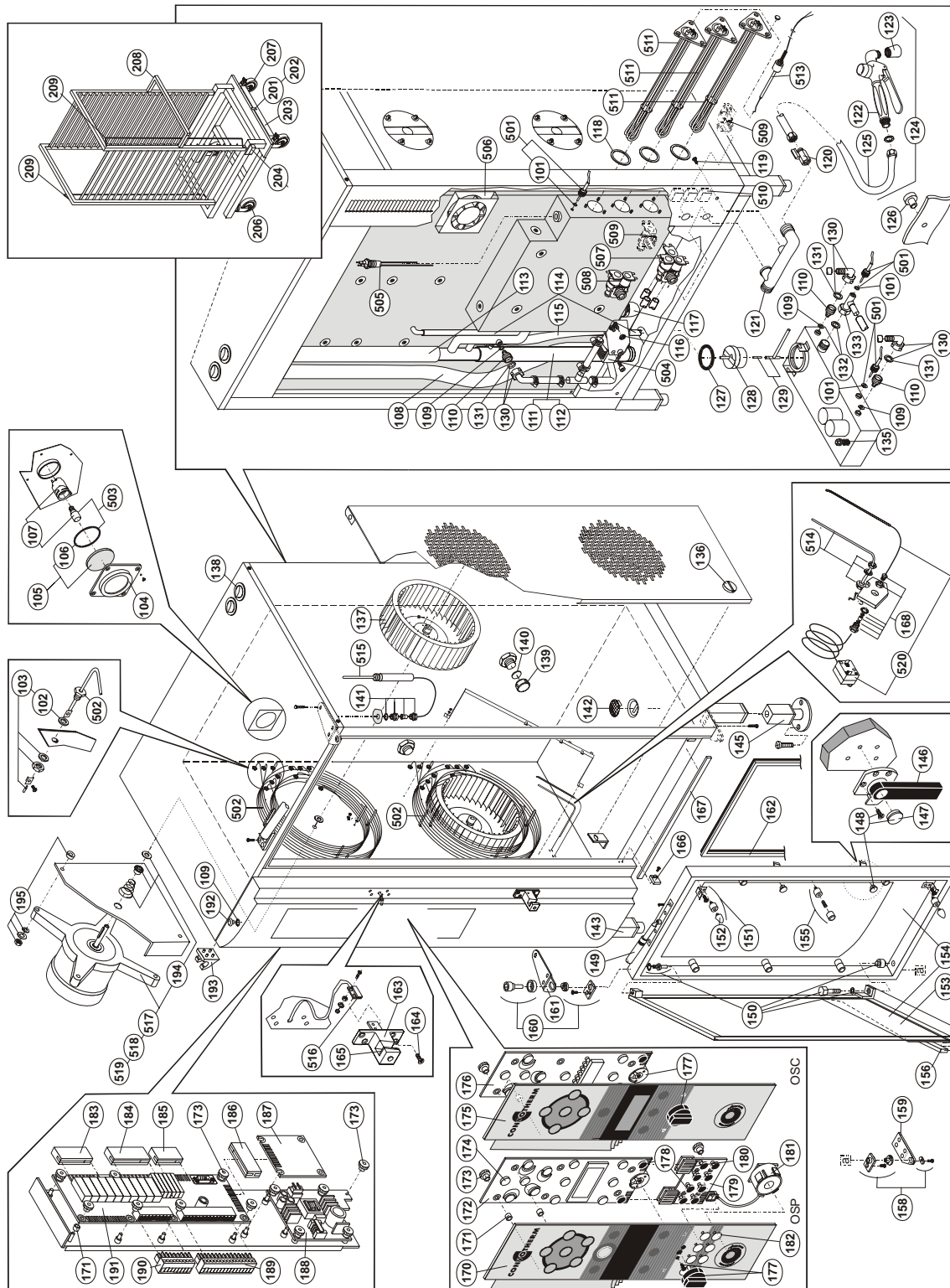
RA = Rechtsanschlag / Right hand opening door / Porte ouverture à droite/ Puerta con abertura a la derecha

LA = Linksanschlag / Left hand opening door / Porte ouverture à gauche/ Puerta con abertura a la izquierda

VST = Verschwindetür / Disappearing door / Porte escamotable / Puerta retráctil

WWA = Weichwasseranschluss / Soft water connection / eau adoucie / agua blanda

* = Option

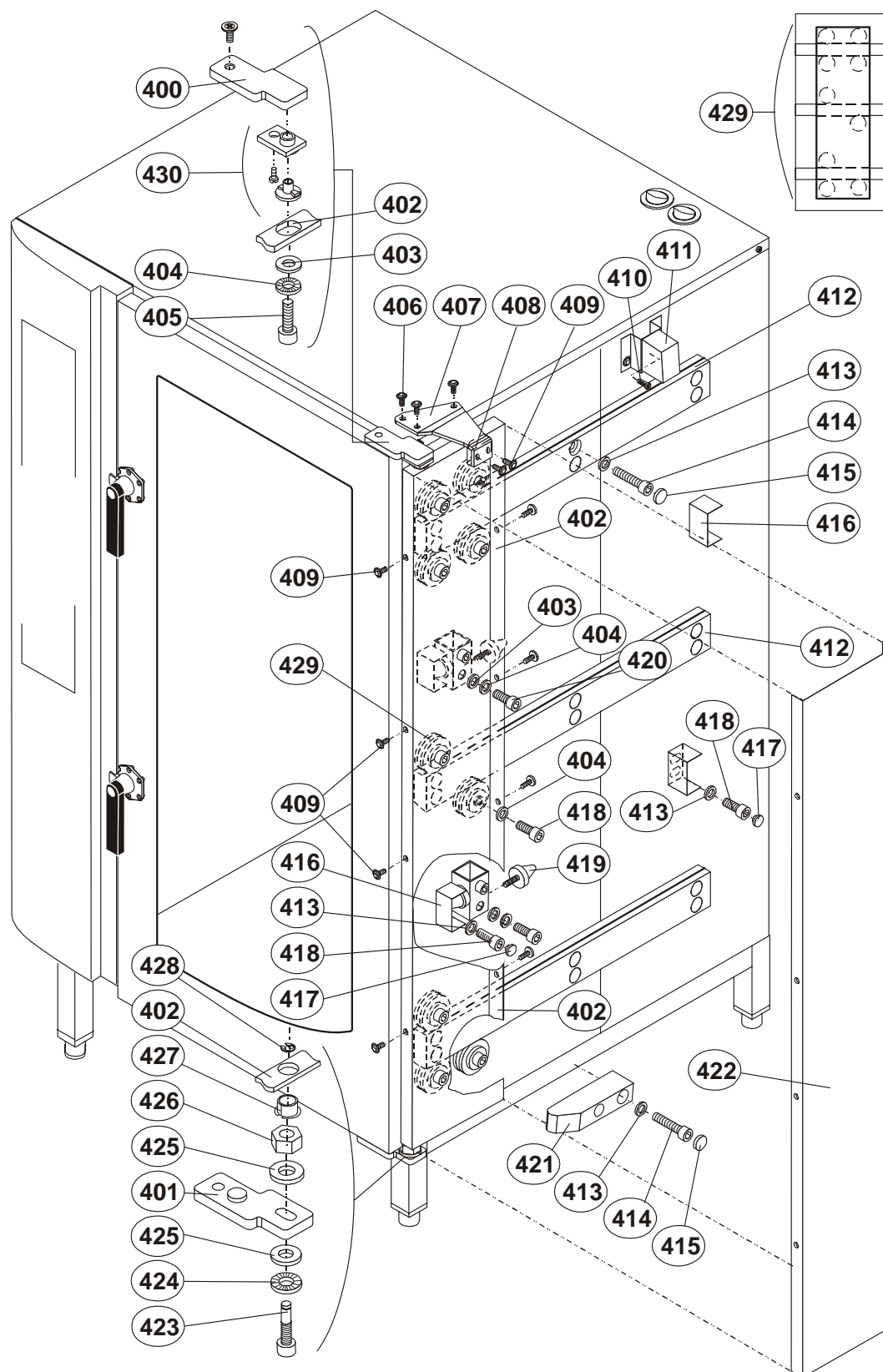


Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.



Bei Ersatzteilbestellung immer die Gerätenummer angeben!

If ordering spare parts always indicate the serial number of the unit

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquer toujours le numéro de série de l'appareil!

Según encargo de sustitución de pieza siempre indicar el número del aparato.

| | | | | | |
|-----|-----------|---|---|--|--|
| 101 | 600 52 60 | Thermoelementefühler-Dichtung OSC/OSP | Seal for thermocouple probe OSC/OSP | Joint pour thermocouple sonde OSC/OSP | Obtención para termoelemento sonda OSC/OSP |
| 102 | 600 50 55 | Dichtring Kupfer vernickelt f. Heißluftheizung | Flat seal copper nickel plated for convection heating | Joint en cuivre nickelé pour resistance circulaire | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 103 | 500 70 46 | Montagesatz Rohrheizkörper | Assembly set for tubular heating element | Lot de montage radiateur tubulaire | Juego de montaje de radiador tubular |
| 104 | 500 50 20 | Abdeckung für Garraumleuchte | Cover for oven lamp | Bride pour éclairage enceinte | Cubierta de luz del horno |
| 105 | 500 50 22 | Glasscheibe Garraumleuchte (Ceran) | Glass cover for oven lamp | Verre de protection pour éclairage enceinte de cuisson | Cristal protector de luz del horno |
| 106 | 600 50 13 | Dichtring Garraumbeleuchtung | Sealing for oven lamp | Joint torique pour éclairage eneiinte | Junta tórica de luz del horno |
| 107 | 500 50 16 | Fassung mit eingeschr. Glühbirne 25 W | Socket with bulb 25 W | Douille avec ampoule 25W | Zócalo con bombilla 25W |
| 108 | 700 21 58 | Kühlerschlauch OS 20.10/20.20 1650 mm | Radiator hose OS 20.10/20.20 1650mm | Tube de condensateur OS 20.10/20.20 1650mm | Tubo del condensador OS 20.10/20.20 1650mm |
| 109 | 600 52 35 | O-Ring 8x2,5 EPDM schwarz, P2 | O-Ring 8x2,5 EPDM black | Joint torique 8x2,5 EPDM noir | Junta tórica 8x2,5 EPDM negra |
| 110 | 200 00 27 | Einspritzteil "DE-Befüllung/Entfeuchtung" | Injection nozzle ,Filling of steam generator" | Gicleur alimentation générateur de vapeur | Elemento de inyección de llenado del generador de vapor |
| 111 | 700 21 61 | Kühlerschlauch OSC 20.20 940 mm | Radiator hose OSC 20.20 940mm | Tube de condensateur OSC 20.20 940mm | Tubo del condensador OSC 20.20 940mm |
| 112 | 700 22 05 | Kühlerschlauch OSP 20.20 860 mm | Radiator hose OSP 20.20 860mm | Tube de condensateur OSP 20.20 860mm | Tubo del condensador OSP 20.20 940mm |
| 113 | 700 21 53 | Kühlerschlauch ODP/OSC 670 mm | Radiator hose ODP/OSC 670mm | Tube de condensateur ODP/OSC 670mm | Tubo del condensador ODP/OSC 670mm |
| 114 | 200 60 34 | Messleitung OD/OS 20.20 (bei Bedarf kürzen) | Cable sleeve OD/OS 20.20 (shorten if necessary) | Conduit by-pass OD/OS 20.20 (raccourcir, si nécessaire) | Cable de medición OD/OS 20.20 (acortarlo si es necesario) |
| 115 | 700 22 01 | Kühlerschlauch für Pumpe | Hose for pump | Tube pour pompe | Tubo par bomba |
| 116 | 500 80 84 | Einbausatz Pumpe OSP | Mounting set pump OSP | Set de montage pour pompe OSP | Juego de montaje para bomba OSP |
| 117 | 600 62 01 | Ablaufwinkel Dampferzeuger OSP | Elbow for steam generator drainage OSP | Coude d'écoulement pour generateur de vapeur OSP | Codo de purga para generador de vapor OSP |
| 118 | 600 50 15 | O-Ring f. Flanschtauchheizkörper | O-Ring for immersion heating element | Joint torique pour thermoplongeur | Junta tórica para calefacción de aire caliente |
| 119 | 800 90 90 | Selbstschneidende Schraube 6x16 | Self cutting screw 6x16 | Vis autotaraudeuse 6x16 | Tornillo de rosca cortante 6x16 |
| 120 | 600 60 74 | Kugelhahn ½" verchromt | Ball valve ½" chromed | Vanne a sphere ½" | Grifo esférico ½" |
| 121 | 600 53 00 | Wasseranschluss T-Stück für Handbrause | Water connection T-piece for handshower | Pièce en T pour raccordement douchette à l'eau | Toma de agua pieza en T para ducha manual |
| 122 | 600 50 05 | Handbrause ½" | Handshower ½" | Douchette ½" | Ducha de mano ½" |
| 123 | 600 50 06 | Brausekopf 3/8" | Shower head 3/8" | Tête de douchette 3/8" | Cabezal rociador 3/8" |
| 124 | 300 70 06 | Handbrauseset komplett OS 20.20 | Handshower set for OS 20.20 | Kit douchette OS 20.20 | Juego de ducha OS 20.20 |
| 125 | 700 20 72 | Brauseschlauch 2,60 m | Shower hose 2,60 m | Flexible pour douchette 2,60 m | Manguera de ducha 2,60 m |
| 126 | 800 40 23 | Rändelmutter M4 für Kondensatorabdeckung | Knurled nut M4 for condenser casing | Ecrou moleté M4 pour habillage condenseur | Tuerca moleteada M4 para cubierta del condensador |
| 127 | 600 50 69 | O-Ring 59,6x5,33 für Kondensator | O-Ring 59,6x5,33 for condenser | Joint torique 59,6x5,33 pour condenseur | Junta tórica 59,6x5,33 para condensador |
| 128 | 200 42 17 | Entfeuchtungseinsatz Kondensator OSP | Insert deshumidification for condenser | Incliné déshumidification pour condenseur | Inclinado deshumidificación par condensador |
| 129 | 200 42 27 | Wasserzulauf-Set für Entfeuchtung OSP | Water feed set for deshumidification | Jeu de affeux d'eau pour déshumidification | Juego de entrada de agua par deshumidificación |
| 130 | 600 60 76 | Winkel-Schlauchanschluss mit Dichtung ½" | Elbow hose connector with seal ½" | Coude en plastique avec joint ½" | Codo de plástico con junta ½" |
| 131 | 600 50 57 | Flachdichtung für Winkel-Schlauchanschluss | Seal for plastic elbow | Joint pour coude en plastique | Junta para codo de plástico |
| 132 | 600 50 56 | Flachdichtung ¾" | Flat seal ¾" | Joint plat ¾" | Junta plana ¾" |
| 133 | 200 00 97 | Messrohr Bypass OSC/OSP M5 | Gauge pipe OSC/OSP M5 | Té du conduit OSC/OSP M5 | Tubo de medición OSC/OSP M5 |
| 135 | 600 52 67 | Druckfeder Kondensatorbefestigung | Pressure spring condenser fixation | Ressort à pression pour fixation condenseur | Muelle de presión fijación del condensador |
| 136 | 600 21 00 | Schnellverschluss Ansaugblech | Quick connector for suction panel | Fermeture rapide pour grille de protection | Cierre rápido para chapa de aspiración |
| 137 | 600 00 68 | Ventilatorrad V2A 400x115 | Fan wheel 400x115 | Roue à aubes du ventilateur 400x115 | Rueda de palas de ventilador 400x115 |
| 138 | 600 50 48 | Membrantülle φ=60 | Membrane grommet φ=60 | Joint de cheminée φ = 60 | Manguito de membrana φ = 60 |
| 139 | 600 60 81 | Dampferzeuger Ablassschraube R1 ¼" | Steam generator drain cap R1 ¼" | Ecrou de vidange générateur de v R1¼" | Tornillo de purga de vaporizador R 1¼ " |
| 140 | 600 50 74 | Dichtungsscheibe φ =45 für DE-Ablassschraube R1 ¼" | Seal φ =45 for steam generator drain cap R1 ¼" | Bague d'étanchéité écrou de vidange générateur de vapeur R 1¼ "(φ =45) | Junta φ =45 para tornillo de purga de generador de vapor R 1¼ " |
| 141 | 500 20 61 | KTM Dichtungssatz | Seal set CTC | Garniture de joints pour sonde à cœur | Juego de juntas para sonda t. central |
| 142 | 600 50 24 | Ablaufsieb | Drain sieve | Tamis | Tamiz de salida |
| 143 | 600 40 46 | Einschlag-Stellfuß verstellbar Standard | Adjustable foot | Pied réglable | Pie regulable |
| 145 | 260 77 85 | Einschlag-Stellfuß verstellbar für Schiffsausführung mit Flanschplatte zum Festschrauben* | Adjustable pedestal with screwed flange plate for marine version* | Pied réglable pour version marine avec plaque à bride pour le serrage* | Pie regulable para versión de barco con placa de brida a atornillar* |
| 146 | 600 20 53 | Drehhebelverschluss für RA | Door latch RA | Poignée béquille RA | Empuñadura RA |
| 147 | 600 20 56 | Abdeckkappe für Drehhebelverschluss | Plastic plug for door latch | Chape pour poignée béquille | Chapa para empuñadura |
| 148 | 600 20 43 | Befestigungsset für Drehhebelverschluss | Fixing set for door latch | Jeu de fixation pour poignée béquille | Juego de fijación para empuñadura |
| 149 | 600 20 22 | Türfeststeller für Option Schiffsausführung* | Door stop for optional marine version* | Fixation de porte pour version marine* | Fijador de puerta para versión de barco* |
| 150 | 200 41 99 | KD-Set Scharnierteil für Innentür Standgeräte | Hinge part inner door floor unit | Pièce chamière pour modèle sur pied | Parte bisagra par aparato estacionario |
| 151 | 800 90 55 | KD-Set Halteklammer für Türe Standgeräte | Clip for door floor unit | Etrier de retenue modèle sur pied | Grapa retén aparato estacionario |

| | | | | | |
|--|-----------|--|---|---|--|
| 152 | 200 41 95 | Silikonfeder für Türe | Silicon spring for door | Ressort silicon pour porte | Muelle silicon par puerta |
| 153 | 251 01 05 | Innentür OS 20.10/20.20 komplett RA/VST | Inner door OS 20.10/20.20 cpl. RA/VST | Porte interieur OS 20.10/20.20 RA/VST | Puerta interior OS 20.10/20.20 RA/VST |
| 154 | 251 00 37 | Tür OS 20.10/20.20 komplett RA | Door OS 20.10/20.20 cpl. RA | Porte OS 20.10/20.20 RA | Puerta OS 20.10/20.20 RA |
| 155 | 200 41 97 | KD-Set Abstandshalter Standgeräte-ür | Spacer for door P2 floor unit | Ecarteur pour porte P2 modèle sur pied | Distanciador para puerta P2 aparato estacionario |
| 156 | 700 10 39 | e-Form Dichtung Innentür | Door seal E-form | Joint pour chariot en E | Junta de forma en E |
| 158 | 600 21 03 | Scharniersatz Tür RA unten Standgeräte | Lower hinge set RA floor units | Charnière RA en bas modèle sur pied | Bisagra de puerta RA abajo, aparato estacionario |
| 159 | 200 41 33 | Scharnierplatte Tür unten Standgeräte | Lower hinge bracket floor units | Cintre de charnière bas modèle sur pied | Plancha de bisagra de puerta, abajo, aparato estacionario |
| 160 | 600 21 01 | Scharniersatz Tür RA oben | Upper hinge RA | Charnière en haut RA | Bisagra de puerta arriba RA |
| 161 | 200 41 34 | Scharnierplatte Tür oben Standgeräte | Upper hinge bracket floor units | Cintre de charnière haut modèle sur pied | Plancha de bisagra de puerta, arriba, aparato estacionario |
| 162 | 700 10 18 | Türdichtung HUD/OD/OS 20.10/20.20 | Hygienic door gasket HUD/OD/OS 20.10/20.20 | Joint de porte HUD/OD/OS 20.10/20.20 | Junta de puerta HUD/OD/OS 20.10/20.20 |
| 163 | 600 20 93 | Kloben RA | Door catch RA | Valet de porte RA | Gozne de puerta RA |
| 164 | 600 20 47 | Befestigungsset für Kloben | Fixing set for door catch | Jeu de fixation pour valet de porte | Juego de fijación para gozne |
| 165 | 600 20 45 | Kunststoffeinsatz Kloben RA | Plastic inset for door catch RA | Coussinet incliné en plastique RA | Elemento de plástico inclinado RA |
| 166 | 200 60 10 | Teflonklotz-Wagendichtung 15mm dick | Gasket for trolley 15mm | Joint pour chariot 15mm téflon | Junta para carro 15mm téflon |
| 167 | 700 10 39 | Wagendichtung E-Form 2x0,8 m (Meterware) | Fitting trolley seal (E-seal 2x0,8 m) (per metre) | Joint en e pour chariot 2x0,8 m (au mètre) | Junta de forma en E 2x0,8 m para carro (por metros) |
| 168 | 600 50 80 | Stopfbuchsenverschraubung klein inkl. Dichtung | Stuffing bush small incl. seal | Petit presse étoupe | Pequeño prensaes topas con junta |
| 170 | 600 93 70 | Frontfolie CONVOTHERM OSP rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSP red | Membrane CONVOTHERM OSP rouge | Lamina CONVOTHERM OSP rojo |
| 171 | 800 90 30 | Distanzhülse 11,3mm | Distancing bush 11,3mm | Entretoise 11,3mm | Magnuito distanciador 11,3mm |
| 172 | 500 93 05 | Bedien-Modul OSP 5000 BM | Operating module OSP 5000 BM | Modèle d'utilisation OSP 5000 BM | Modulo de manejo OSP 5000 BM |
| 173 | 600 52 54 | Rändelmutter für Steuerungsmontage | Knurled nut M3 | Ecrou moléte M3 | Tuerca moleteada M3 |
| 174 | 500 93 06 | Tasterkappe weiß 8,7 mm | Cap for key 8,7mm white | Capuchon touche 8,7mm blanc | Tapa de pulsador 8,7mm blanco |
| 175 | 600 93 71 | Frontfolie CONVOTHERM OSC rot | Front laminate piece CONVOTHERM OSC red | Membrane CONVOTHERM OSC rouge | Lamina CONVOTHERM OSC rojo |
| 176 | 500 93 03 | Bedien-Modul OSC 5000 BM | Operating module OSC 5000 BM | Modèle d'utilisation OSC 5000 BM | Modulo de manejo OSC 5000 BM |
| 177 | 500 93 20 | KD-Set Rastwippe komplett | Adjusting rocker complete | Bouton à bascule de réglage complete | Balanceador de ajuste completo |
| 178 | 500 93 07 | Tasterkappe schwarz 8,4 mm | Cap for key 8,4mm black | Capuchon touche 8,4mm noir | Tapa de pulsador 8,4mm negro |
| 179 | 500 93 02 | Picto-Modul OSP* | Picto-board OSP* | Platine picot OSP* | Picto place OSP* |
| 180 | 500 20 96 | Stecker X11, X12 Picto | Terminal block X11, X12 Picto | Connecteur X11, X12 Picto | Conector X11, X12 Picto |
| 181 | 500 93 11 | Closed System Symbol OSP | Closed System symbol | Closed system symbol | Closed system symbol |
| 182 | 600 92 66 | Symbole für Picto-Steuerung OSP* | Symbols for Pictogram OSP* | Symboles pour Pictogram OSP* | Símbolos par Pictogram OSP * |
| 183 | 500 20 90 | Stecker X1 | Terminalblock X1 | Connecteur X1 | Conector X1 |
| 184 | 500 20 94 | Stecker X2 | Terminalblock X2 | Connecteur X2 | Conector X2 |
| 185 | 500 20 95 | Stecker X3 | Terminalblock X3 | Connecteur X3 | Conector X3 |
| 186 | 500 20 91 | Stecker X5 | Terminalblock X5 | Connecteur X5 | Conector X5 |
| 187 | 500 93 10 | Kommunikations-Modul * 5000 KM | Communication module 5000 KM | Module de communication 5000 KM | Módulo de comunicación 5000 KM |
| 188 | 500 93 01 | Versorgungs-Modul 5000 VM | Supply module 5000 VM | Module d'alimentacion 5000 VM | Módulo de alimentación 5000 VM |
| 189 | 500 20 97 | Stecker X6 | Terminalblock X6 | Connecteur X6 | Conector X6 |
| 190 | 500 20 98 | Stecker X7 | Terminalblock X7 | Connecteur X7 | Conector X7 |
| 191 | 500 93 00 | Steuer-Modul 5000 SM | Control module 5000 SM | Module de commande 5000 SM | Module de commaande 5000 SM |
| 192 | 800 90 01 | Verschlußkappe M6 natur | Cover screw M6 natur | Chapeau M6 nature | Tapón roscado M6 natur |
| 193 | 200 20 42 | Aufhängung für Handbrause | Hand shower holder | Porte douchette | Soporte de ducha de mano |
| 194 | 500 80 67 | Dichtungssatz für Motorwelle für offenen Motor | Set of seals for motor spindle open | Garniture de joints pour arbre moteur (moteur ouvert) | Juego de juntas de husillo del motor, para motor abierto |
| 195 | 500 80 66 | Befestigungssatz für Drehstrommotor offen M1 | Fixing set for 3-phase AC-motor open | Jeu de fixation pour moteur triphasé ouvert | Juego de fijación de motor trifásico abierto |
| Beschickungswagen / Trolley / Chariot / Carro | | | | | |
| 201 | 200 40 33 | Sicherungsblech für Wasserauffangwanne | Attachment clasp for water tray | Patte d'arrêt pour bac récolteur d'eau | Chapa de sujeción para bandeja de recogida de goteo |
| 202 | 800 40 22 | Hutmutter M4 | Dome nut M4 | Ecrou borgne M4 | Tuerca de sombrerete M4 |
| 203 | 200 40 51 | Wasserauffangwanne | Water tray | Bac récolteur d'eau | Bandeja de recogida de goteo |
| 204 | 200 60 16 | Einfahrkeil f. Beschickungswagen | White Teflon trolley guide | Cale d'enfournement Téflon | Guía de cuña de téflon |
| 206 | 600 40 66 | Bockrolle V2A | Fixed roller for trolley | Roulette fixe chariot aier inox | Rueda fija de carro |
| 207 | 33 034 56 | Lenkrolle Hordenwagen | Swivel for trolley | Roulette pivotante chariot aier inox | Rueda pivotante de carro |
| 208 | 33 006 54 | Griff für Hordenwagen | Grip for trolley | Poignée pour chariot | Mango para carro |
| 209 | 200 90 41 | Transportsicherung OD/OS 20.20 | Transportation latch for OD/OS 20.20 | Sécurité transport chariot OD/OS 20.20 | Seguro de transporte para carro OD/OS 20.20 |
| Option Verschwindetür (Zeichnung 2) / Disappearing door (drawing 2)/ Porte escamotable (dessin 2)/ Puerta retráctil (figura 2) | | | | | |
| 400 | 200 42 24 | Scharnierplatte P2 VST oben | Upper hinge plate P2 VST | Cintre de charnière P2 VST | Plancha de bisagra arriba P2 VST |
| 401 | 200 42 23 | Scharnierplatte unten P2 VST | Lower hinge plate P2 VST | Cintre de charnière bas P2 VST | Plancha de bisagra abajo P2 VST |
| 402 | 200 43 00 | Schlittenplatte P2 20.10/20.20 geschw. | Trolley plate P2 20.10/20.20 welded | Plaque glissière P2 20.10/20.20 soud. | Plaza desicante P2 20.10/20.20 sold. |
| 403 | 800 50 41 | Scheibe 6,4 A2 DIN 9021 | Washer 6,4 A2 DIN 9021 | Rondelle 6,4 A2 DIN 9021 | Arandola 6,4 A2 DIN 9021 |
| 404 | 800 60 57 | Schnorr-Sicherungsscheibe S6 A2 P2 | Conical lock washer S6 A2 P2 | Rondelle à éventail S6 A2 P2 | Arandela de frenado S6 A2 P2 |
| 405 | 800 30 46 | Sechskantschraube M6x30 A2 | Hexagon screw M6x30 A2 | Vis hexagonale M6x30 A2 | Tornillo de cabeza hexagonale M6x30 |

| | | | | | |
|---|-----------|---|--|--|---|
| | | | | | A2 |
| 406 | 800 30 32 | MLF-Schraube M6x20 A2 | MLF-screw M6x20 A2 | Vis MLF M6x20 A2 | Tornillo MLF M6x20 A2 |
| 407 | 200 60 02 | Führungsbügel Standgeräte VST P2 | Direction elbow VST floor unit P2 | Barre guide VST modèle sur pied P2 | Estribo de guía VST par aparato estacionario P2 |
| 408 | 200 60 05 | Führungsteil VST P2 12.20/20.10/20.20 | Direction part VST 12.20/20.10/20.20 | Élément guide VST 12.20/20.10/20.20 | Pieza de guía VST 12.20/20.10/20.20 |
| 409 | 800 30 30 | MLF-Schraube M5x15 A2 | MLF-screw M5 x 15 A2 | Vis MLF M5 x 15 A2 | Tornillo MLF M5x15 A2 |
| 410 | 800 10 24 | Linsenschraube M4x10 | Oval head screw M4x10 | Vis à tête bombée M4x10 | Tornillo alomado M4x10 |
| 411 | 600 20 17 | Kugelkloben* 30x45 MS | Ball clasp* 30x45 Ms | Tête sphérique* 30x45 Ms | Cabeza esférica* 30x45 Ms |
| 412 | 200 41 01 | Führungsschiene OD/OS 12.20/20.10/20.20 | Guide rail VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 | Glissière VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 | Carril de guía VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 |
| 413 | 800 60 60 | Schnorr-Sicherungsscheibe S8 | Conical lock washer S8 | Rondelle à éventail S8 | Arandela de frenado S8 |
| 414 | 800 10 78 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 415 | 800 90 09 | Abdeckkappe M8 schwarz | Cap for M8 black | Chape pour M8 noir | Tapa de cierre para M8 negro |
| 416 | 210 55 01 | Anschlagblech VST | Stop plate VST | Butée porte VST | Chapa de tope VST |
| 417 | 800 90 02 | Verschlußkappe für M8 natur | Cap for M8 beige | Chape pour M8 beige | Tapa de cierre para M8, natural |
| 418 | 800 10 74 | Innensechskantschraube M8x20 A2 | Hexagon head cup screw M8x20 A2 | Vis à six pans creux M8x20 A2 | Tornillo de hexágono interior M8x20 A2 |
| 419 | 200 40 94 | Anschlagpuffer M6 | Buffer M6 | Tampon de butée M6 | Tope elástico M6 |
| 420 | 800 10 73 | Innensechskantschraube M6x16 A2 | Hexagon head cup screw M6x16 A2 | Vis à six pans creux M6x16 A2 | Tornillo de hexágono interior M6x16 A2 |
| 421 | 200 41 15 | Führungsklotz OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST | Direction block VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST | Guide téflon VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST | Bloque de guía VST OD/OS 12.20/20.10/20.20 VST |
| 422 | 211 06 51 | Abdeckung Schlittenplatte 20.10/20.20 | Cap for trolley plate 20.10/20.20 | Chapeau pour plaque glissière 20.10/20.20 | Cubierta para plaza deslicante OS 20.10/20.20 |
| 423 | 200 42 29 | Lagerbolzen VST | Bolt VST | Boulon de palier VST | Bulon VST |
| 424 | 800 60 63 | Schnorr-Sicherung S10 | Conical lock washer S10 | Rondelle à éventail S10 | Arandela de frenado S10 |
| 425 | 800 60 64 | Unterlegscheibe 10,5 | Washer 10,5 | Rondelle 10,5 | Arandela 10,5 |
| 426 | 800 40 60 | Sechskantmutter M10 A2 | Hexagon nut M10 A2 | Ecrou hexagonal M10 A2 | Tuerca hexagonal |
| 427 | 800 90 10 | Bundbuchse permaglid VST | Bushing VST | Douille à collet VST | Casquillo con borde VST |
| 428 | 800 50 39 | Scheibe R6 DIN 6799 A2 VST | Safety washer R6 DIN 6799 A2 VST | Circlip d'arrêt R6 DIN 6799 A2 VST | Arandela de seguridad R6 DIN 6799 A2 VST |
| 429 | 600 20 28 | Führungsrollen konzentrisch | Concentric roller | Rouleaux-guide concentriques | Rodillos de guía concéntricos |
| 430 | 600 21 02 | Rastplatte oben | Upper hinge ratchet plate | Plaque butée supérieure | Plancha reticulación arriba P2 VST |
| Elektrische Ersatzteile / Electrical spare parts / Pièces détachées électrique / Piezas de recambio eléctrico | | | | | |
| 501 | 500 21 00 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050mm | Thermocouple probe OSC/OSP 3050mm | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050mm | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050mm |
| 502 | 500 70 44 | Rohrheizkörper 30 kW/220V | Heating element 30 kW/220V | Radiateur tubulaire 30 kW/220V | Radiador tubular 30 kW/220V |
| 503 | 500 50 45 | Glühlampe 25W/220V | Lamp 25W/220V | Ampoule 25W/220V | Bombilla 25/220V |
| 504 | 500 80 79 | Entleerungspumpe mit Synchronmotor OSP | Empting pump with synchronous motor OSP | Pompe d'évacuation avec moteur synchrone OSP | Bomba de vaciado con motor sincrónico OSP |
| 505 | 500 90 65 | Niveau-Doppelsonde 235/185 | Water level probe 235/185 | Sonde de niveau 235/185 | Sonda del nivel 235/185 |
| 506 | 500 80 68 | Axiallüfter DC 4112NX | Auxiliary fan DC 4112NX | Ventilateur d'aération DC 4112NX | Ventilador Axial DC 4112NX |
| 507 | 500 10 62 | Dreifach-Magnetventil OSP | Solenoid valve triple OSP | Valve à solénoïde triple OSP | Válvula magnética triple OSP |
| 508 | 500 10 56 | Doppel-Magnetventil OSC und Option WWA bei OSP* | Solenoid valve double | Valve à solénoïde double | Válvula magnética doble |
| 509 | 500 10 58 | Einfachmagnetventil für Option WWA* | Solenoid valve for option soft water connection* | Electrovanne simple pour eau adoucie WWA* | Válvula magnética para agua blanda WWA* |
| 510 | 400 10 75 | Entstörfilter Magnetventil 240V | Interference filter for solenoid valve 240V | Filtre antiparasite electrovanne | Filtro antiparasitario p. válvula magnética |
| 511 | 500 70 76 | Flansch-Tauchheizkörper 12 kW/220V | Flange immersion heating element 12 kW/220V | Thermoplongeur 12 kW/220V | Calentador de inmersión 12 kW/220V |
| 513 | 500 21 04 | Sicherheitstemperaturbegrenzer Tauchheizkörper | Overtemperature thermostat for immers. heating element | Sécurité thermique pour thermoplongeur | Limitador de seguridad par calentador de inmersión |
| 514 | 500 21 02 | Thermoelementfühler Garraum OSP | Thermocouple probe oven chamber OSP | Thermocouple sonde de case intérieur OSP | Termoelemento sonda de horno interior OSP |
| 515 | 500 20 68 | Mehrpunkt-Kerntemperatur-Messfühler Teflon | Multi-point CTC probe | Sac des multipoints | Sonda de temperatura central 4 puntos |
| 516 | 500 30 75 | Türkontaktschalter | Door magnet switch | Interrupteur magnétique de porte | Interruptor magnética de puerta |
| 517 | 500 80 60 | Drehstrommotor 4/6-polig 380-400V | AC motor 4/6-pol. 380-400V | Moteur alternatif 4/6-pol. 380-400V | Motor trifásico 4/6-pol. 380-400V |
| 518 | 500 80 59 | Drehstrommotor 4/6-polig 220-230V | AC motor 4/6-pol. 220-230V | Moteur alternatif 4/6-pol. 220-230V | Motor trifásico 4/6-pol. 220-230V |
| 519 | 500 80 36 | Drehstrommotor 4-polig 230-400V | AC motor 4-pol. 230-400V | Moteur alternatif 4-pol. 230-400V | Motor trifásico 4-pol. 230-400V |
| 520 | 500 10 29 | Sicherheitstemperaturbegrenzer eigenbruchsicher 340°C | Safety thermostat self fracture-proof 340°C | Thermostat sécurité résistant à l'écrasement 340°C | Termostato seguridad resistente a la fractura 340°C |

SA = Schiffsausführung = models with marine version = version marine = versión de barco

RA = Rechtsanschlag / Right hand opening door / Porte ouverture à droite/ Puerta con abertura a la derecha

LA = Linksanschlag / Left hand opening door / Porte ouverture à gauche/ Puerta con abertura a la izquierda

VST = Verschwindetür / Disappearing door / Porte escamotable / Puerta retráctil

WWA = Weichwasseranschluss / Soft water connection / eau adoucie / agua blanda

* = Option